中華民國僑委會登記證台救新字第壹貳零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
47, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 3072
P. O. Box 68

中華郵政登記第五二四號 認為第一類新聞紙類
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
電話 廣告部 發行部 編輯部 營業部
今日出紙兩張半 每份港幣壹毫（外埠版每份一大張）

美續執行對台海峽政策 決不懼蘇聯威嚇

杜卿謂華沙談判將有新建議 但聲言不涉及撤退外島問題

【華盛頓九日合衆國際社電】美官員今天說：克魯曉夫致艾森豪總統的威嚇信，將不能動搖美國在台灣海峽危機中所採取的路線。預料杜尼斯國務卿在今天格林威治時間十五時的記者招待會中，將對此立場表示支持。克魯曉夫在昨天的一封信中，警告美國總統說：蘇俄政府將認為對中共的任何攻擊，即是對「蘇俄本身的攻擊」。白宮在羅德島新港所作的一項閃電反應中，要求蘇俄制止中共進犯中華民國的沿海島嶼。美國官員說，在艾森豪上週決定，如中華民國不能單獨行動時，美國將協防金門馬祖外島之初，就料到蘇俄會提出此項威脅。該官員並說：美總統曾考慮到任何蘇俄威脅，將不算是個驚奇的可能性。

【華盛頓九日路透社電】美國務卿杜尼斯今日謂：美國已正式要求中共恢復大使級會議，商談台海危機。杜尼斯在記者招待會席上稱：此項通知已拍往華沙中共大使館，說美國準備根據星期六日周恩來之建議，參加談判。當時周恩來曾謂為和平解決而重開大使級會議。杜尼斯又謂：假如中共同意一有效及可靠之方法，不用武力以達成其國土目的，則可能提出一十分有建設性之新建議，俾得進一步之效果。杜尼斯謂附談之事項甚多，但渠拒絕說明美國之想像為何。渠謂中共尚未放棄其所持之意見，故美國不能進一步說明其情狀。記者問中共如不採用武力，美國是否準備要國軍撤退金馬？杜尼斯重申渠不願作進一步之說明。但杜尼斯又謂：中共在台灣[illegible]不使用武力，將大為改善其局勢並可能有「效果」。余不能在此時詳細說明其後果為何，因為此關涉一盟國之權利與利益。美國不將台灣問題提交聯合國之主要理由，為中共已宣佈彼等不接受聯合國之裁判。另一理由，為中共揚言舉行大使級會議。記者詢問：倘在護航中如被共方大炮所轟擊則如何？杜氏稱：此種反應有關於情況如何而定，北方故意轟擊，抑或意外。假如美艦在公海被轟擊，則美艦將有所回擊。

【倫敦九日合衆國際社電】中共已促使蘇俄在無可奈何下提出給予中共對抗西方之全面軍事支持之「空頭支票」。此乃外交人士今日對蘇俄與美國所發出[illegible]加以研究所造成之結論。由于中共不斷施于壓力，迫使蘇俄不能不向毛澤東發出一張軍事支持之「空頭支票」。克魯曉夫昨晚向艾森豪總統發出之警告：可特別注意者共有兩點：㈠蘇俄直率聲明進攻中共等於進攻蘇俄，且指美國為侵略者。㈡保證與中共「聯合」防衛該兩國之安全。

美對克魯契夫函反應 指中共軍事行動 造成台海緊張

【羅得島．新港八日合衆國際社電】白宮今晚發表此項聲明，作為其對克魯曉夫致艾森豪總統之函件之初步反應。[illegible]

【羅得島．新港八日合衆國際社電】[illegible]

【莫斯科八日合衆國際社電】[illegible]

中共昨砲轟金門城區 我還擊共方引起大火

【金門九日中央社電】軍方消息：今日上午十時卅分至十一時，我砲還擊廈門匪炮陣地，當面柯厝附近，曾有兩處冒起大火，可能擊中匪之彈藥庫。昨日匪砲向金門瘋狂射擊，據軍方統計，民間損失頗重，死亡民衆九人，傷卅一人，民房全毀三四三棟，半毀二三七間。

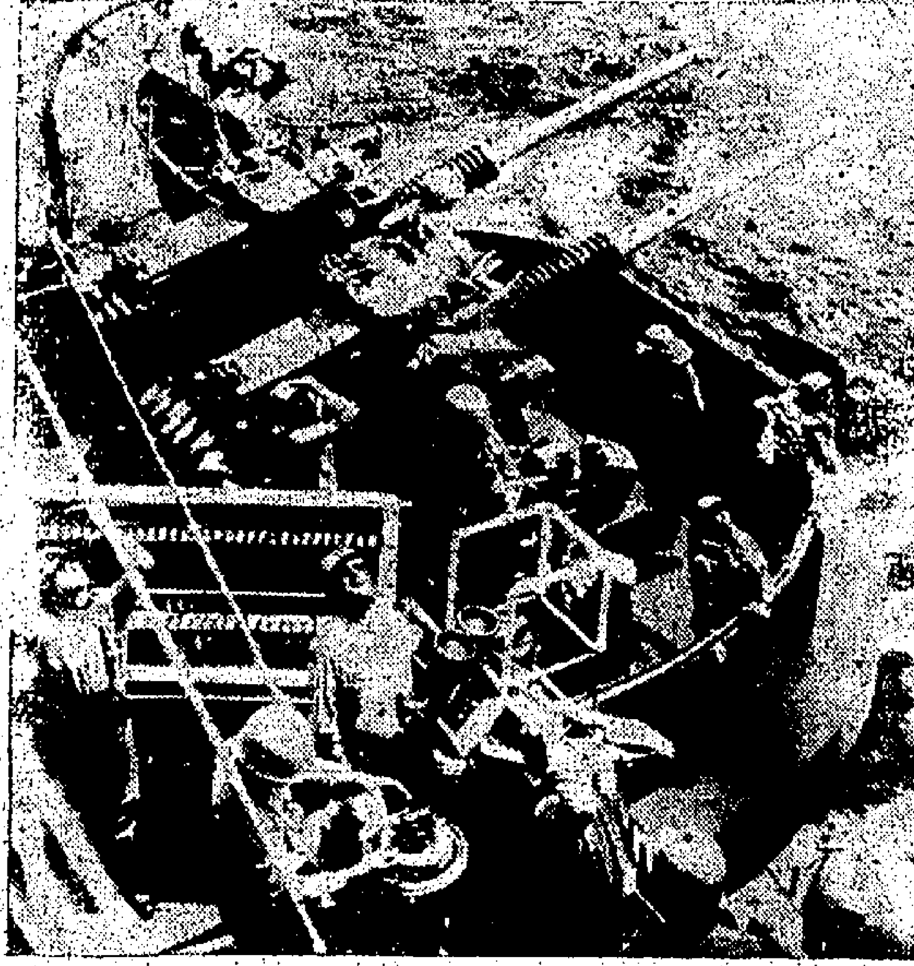
【台北九日合衆國際社電】中共不理美國決定於台灣海峽內準備戰之態勢，今日晨，休戰不久，又再度再開炮轟擊金門。中共揚言，共產黨軍已有「充份作戰準備」。中共大炮今日向大金門、大擔與二擔島發炮一千二百三十六發，[illegible]中華民國軍與美軍。中共今日發炮不少，但遠不及昨日九小時內向金門發之炮數，計逾五萬三千發，當夜並曾斷續發炮，以迄今日[illegible]

【台北九日中央社電】[illegible]九時至十二時，又向我金門射一千零三發，我砲曾予猛烈反擊。據金門縣政府初步統計：昨日我金門民衆死亡七人，重傷十人，民房全毀一百五十間，半毀一百三十五間，其中以金門城區遭毀最烈，房屋全毀五十一間，半毀六十間，金門縣災會正辦理救濟。

【台北九日中央社電】國防部今日下午六時發佈：自九日下午一時三十六分至四時，廈門圍頭沿頭大嶝匪炮又連續向金門[illegible]門列嶼、大担、二担、門口總等地區，共射擊二千五百二十三發。

【台北九日中央社電】金門前線今日仍有炮戰，國防部於下午三時發佈戰報說：九日上午，自十時十五分至下午一時卅六分，廈門大嶝匪炮向我金門大担二担發射一千二百卅六發，炮戰仍在進行中。

【台北九日中央社電】國防部今晨發佈：昨晚十時零五分至今晨五時廿六分[illegible]



美艦護航金門 美艦「海倫娜」號護航中華民國供應船隻接近金門時，該艦水兵仰觀天空，提防意外之情形。（美聯社）

鐵原附近意外事件 並非南北韓軍衝突

【板門店九日美聯社電】聯合國軍總部今日稱：該部代表與北韓代表合組之聯合觀察組調查鐵原附近昨日發生之衝突，會議，業已取銷。聯合國軍總部駐聯合軍事休戰委員會之高級代表威爾遜少將稱：該部本召開上述會議之意圖打銷，因據初步調查結果，「並無確切證據」，「證明南北韓軍有衝突之事」。然而，威氏於此間招待記者時承認，昨日中午十二時三十分至下午三之時間，鐵原附近曾發生意外事件，南韓人一名即喪生命，稍後復有一人喪生。

【板門店九日美聯社電】北韓共黨代表今日要求聯合軍事休戰委員會，准許北韓代表通過非軍事區赴南韓首都漢城「視察救濟問題」，聯合國軍總部代表立即反對。

南韓海軍巡邏船 截獲北韓武裝船隻 並曾發生激烈槍戰

【漢城九日美聯社電】南韓海軍總部宣佈：昨日在南韓東海岸附近截獲北韓武裝船隻一艘，於激戰中擊斃船上之武裝人員一名，另並捕獲四人。南韓方面，則有三人受傷。宣佈稱：上述共黨份子乘一艘排水二十噸之木船，於黑夜之下，向南韓逼近，經南韓海軍巡邏船發現，雙方開槍。[illegible]

馬祖前線 昨日平靜

【台北九日中央社電】馬祖前線九日平靜。[illegible]

傳軍飛機 以供應品 空投金門

【金門九日合衆國際社電】[illegible]

中共再度砲擊金門 削弱與美談判程度

【金門九日中央社電】[illegible]

【紐約九日美聯社電】[illegible]

我向閩人民廣播 促撤離軍事區域

料將出動飛機襲擊軍事設備 畢克萊謂可粉碎中共封鎖金門企圖

【台北九日美聯社電】中華民國人士今日[illegible]

陸吼演習 已告完成

【高雄九日中央社電】[illegible]

周培敬過港 飛西貢

【台北九日中央社電】[illegible]

本報社長胡秩五 現仍在美旅行中

【本報訊】台北中央通訊社於九月七日發出電訊消息一則，內容說明：本報社長胡秩五，「已於九月七日上午自美乘班機經東京返抵台北……」等語，查本報社長，現仍在美國各地旅行中，並未前赴台北，上項消息，當屬誤傳，合予以更正。

廖創興銀行
增設各部新門
管理遺產 信託 租務 地產 按揭 透支
辦理一切信託
增設夜間收款 由下午五時半至八時半

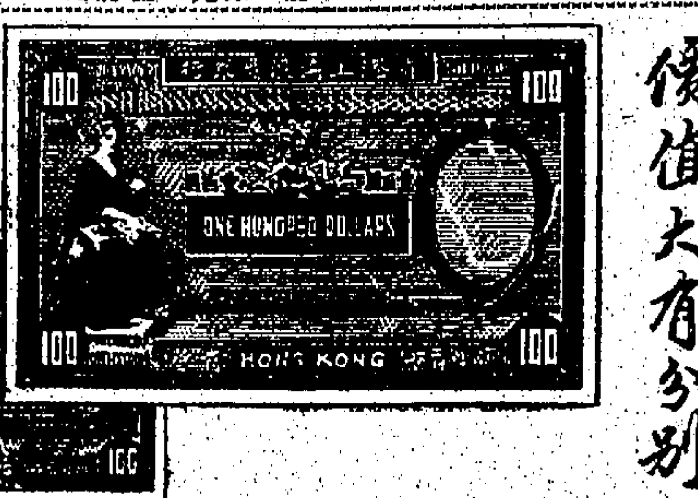
海景 唐人大樓
單邊五廳房
$267 $402
現成舖面租售

高雲大厦

飲衛力奶 贈送麵包
衛力奶 + 麵包 = 營養
東亞飲品有限公司出品

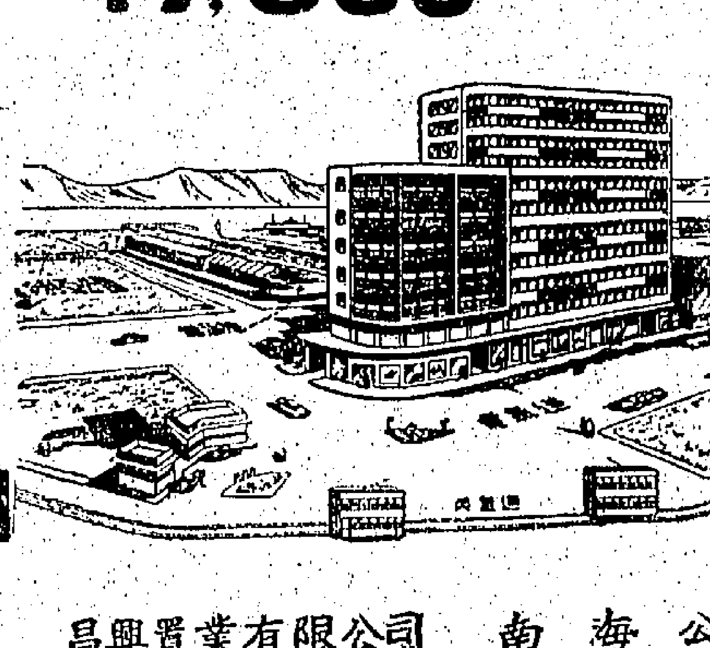
請買 價值大 付款少 之
下列現貨樓
一、筲箕灣大廈 一廳兩房萬元樓
二、滄海大樓 萬三元北角最平
三、唐人大樓 深水埗黃竹街
四、太子道 三百號五層花園洋房
五、尖沙咀
六、太子道二四一號 一梯兩伙六層洋樓 免費保養電梯水泵

價值大
(一)買樓收租利息厚
(二)現貨可省租錢
(三)章記樓齊春樂購
(四)萬元現貨材料足
價值小
銀行減息
無物插手
建築期久
不知好醜



章記
大道中78號三樓
同是一張紅底 價值大有分別

凱旋大廈
由每層每戶住店商 17,800元起
側國公亞利多維
交通便利 環境優美 宜商宜住 年期長久
地址：銅鑼灣電氣道口
洽購處：地盤辦事處 昌興置業有限公司 南海公司



愛嘉
香港大道中二十二號 九龍漆咸道二十七號
大批新貨 航機運到
DELISO 及 VALLEY 名廠
女鞋和配襯手袋．
時款女服，女褸，裙，
羊毛衫，腰插，乳罩
及女裝各種用品．
新娘禮服及附屬飾品
芭蕾舞用品．
請早光顧 提前選擇

贈送特效胃痛藥

基督教博愛戒烟醫院通告
打白粉針，專戒白粉、鴉片、紅丸、
院長：區世民

囍
訂婚啓事
我倆經謝秀英朱秀英君二位介紹得雙方同意定于一九五八年九月拾日在港訂婚謹此敬告
諸親友
王文忠 王蝶英 謹啓

囍
結婚啓事
謹訂於主曆一九五八年九月九日農曆戊戌年七月廿六日
為長男惠勳小女錦娟在本港九龍聖方濟各堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
李遠林壯賢 謹啓

羅慕洛特別指出
蘇揚言將助中共作戰 企圖在聯國進行敲詐
菲外長同意聯國討論金馬問題
蘇電台指謂美在遠東面臨極危險邊緣

【倫敦九日美聯社電】莫斯科電台今日稱：美國在遠東現已「瀕臨危險邊緣」。該電台評述員安德里悟夫謂：美國對台灣海峽之政策，是依據尼杜斯國務卿及其同僚之「個人野心」而草擬者。

【紐約聯合國八日合眾國際社電】今夕蘇聯塔斯社英文廣播稱：蘇聯提出威脅，謂美國在台灣海峽如採取「攻勢」，則蘇聯將站在中共之一邊作戰。由台灣海峽危機而引起之一切軍事及宣傳，可能係共黨欲使聯合國大會讓步。羅慕洛請各國注視本國是否能維持共產主義，以阻止中共之征服台灣。中共欲加入聯合國之機會甚微。菲律賓贊成組織聯合國警察隊到紛擾區，防止戰爭。

【東京九日泛亞社電】菲外長羅慕洛稱，今日曾與日首相岸信介會談二十分鐘，談定聯合國如討論金門與馬祖之問題，日菲兩國代表團將密切合作。羅慕洛建議聯合國大會或安全理事會討論金馬問題，律賓將支持此問題之和平解決，惟提出討論金馬之動議，如係混淆觀聽，並使事態無法結束，則菲律賓將不支持討論金馬問題之計劃。羅慕洛又鄭重聲明：菲律賓之立場與美國相同，絕不准許中共入聯合國。渠又謂：菲政府認為中共對金馬採取軍事行動之用意為：㈠預備中國大陸之安全。㈡威使盟國對中共作更大之支持。㈢防使全球在聯大開會之際，注意中國問題。㈣試探美國對於防守台灣之意圖。羅慕洛係於今晨在羽田機場抵東京，今晚六時再分離東京飛返菲國。

【馬尼剌九日合眾國際社電】菲律賓總統加西亞昨日稱：菲律賓贊成以外交談判和平解決台灣海峽之危機。加氏對正在進行中之「緊張局面遊戲」甚為關切，並希望大國能恢復直接談判，在聯合國內接觸，使此事早日和平解決。渠稱：中共與美國直接談判，會商台灣問題，將使遠東之緊張局勢趨於和緩。

將討論台峽危機
東南亞盟國下週會議
菲促盟國決定對付共黨叛亂政策

【馬尼剌九日泛亞社電】據悉：本週內東南亞公約組織將在泰京會議，防衛首長會議已決定於九月十六日在曼谷舉行。菲國代表團人員代表國家元首政府命令，要求此次會議對共黨在台灣海峽之軍事行動作檢討。菲律賓國防部長瓦加斯將率領菲國代表團出席此次會議，會期定本月十六日至十七日在泰京曼谷舉行。

【馬尼剌九日中央社電】菲律賓國防部瓦加斯今天宣佈：陸軍參謀長艾迪爾將於九月十六日在曼谷舉行的會議中，提出菲律賓對共黨在金門與台灣所作的結果，研討有效對付共黨的任何新策略。瓦加斯今天向廿五位國會領袖報告，當前遠東的形勢：菲律賓軍事準備的情況。

菲律賓聯合參謀首長艾迪爾將軍（菲三軍參謀長）今日表示：菲將採取制止共黨擴張的新方法，並將在公約國軍事會議時，提出「台灣」問題。

日人極為憤慨 主由日方審理
日學生被美兵槍殺事件

【東京九日泛亞社電】日本司法官員今日稱：美兵槍殺日學生事件，應由日方審理。日本人民對此事件極為憤慨。

說明：金門島上市區民間一士兵，持槍巡邏，顯示中共方面有無異動。（美聯社）

班一斯一步一將 預料中東地區將爆發新事件

【奧地利・因斯布魯克九日美聯社電】巡迴於地中海之聯合國部隊司令班斯少將預測：中東不久將發生一項新事件。班斯於接見此間一份報紙記者時表示：中東局勢不獨十分嚴重，抑亦十分不安定。此種不安將成為該區中許多國家的一個長期性問題，該地不久將發生新困難。

美雷神式核子飛彈 業已運抵英國
英國四個雷神式飛彈中隊將成立

【倫敦九日路透社電】空軍部今日宣佈：第一枚六十五尺長之雷神式核子飛彈現已運抵英國。該飛彈將交給英國空軍，惟空軍部不肯說明該項飛彈于何時運抵此間或何時移交與英空軍。雷神中程彈道飛彈，可攜帶一枚核子彈頭。

【紐約九日美聯社電】「紐約時報」今日稱：英國第一枚「雷神式」彈道飛彈，經已運往英國。據報導：行將派駐于英國東部及東北部之六十枚雷神飛彈中之第一枚，經已去過英國海外。核子彈頭，仍由美軍管理，至于何時使用該等飛彈，將由兩國共同決定。「紐約時報」又謂：擁有十五枚飛彈之英國空軍第一中隊，在十二月以前將未能供作戰之用。按照計劃，四個雷神中隊行將組成。

巴基斯坦受外壓力 突改變對印度政策
巴援助印並攜禮物送尼赫魯

【喀剌蚩九日泛亞社電】據接近政府方面人士稱：巴基斯坦政府在外力壓迫下，即將一百八十度轉變其對印度之政策。新巴國改變對印政策者，即屬其對印度態度。

透露姓名之政界人士今日對本社稱：巴國對印政策之轉變，在巴國總理提出明日於新德里會晤印總理尼赫魯時，將可看到。據悉，巴總理於訪印時，將攜帶價值二億五千萬盧比之禮物，將作為「活動資本」一萬盧比，以補其三萬五千盧比之旅費之不足。據悉：巴總理在最近一次之外交政策檢討會議上，向與會人員表示：巴國之對印政策，倘不更改，則外來之軍事援助，將有完全停止之虞。

東德建議 舉行四強會議
英國表示反對

【倫敦九日路透社電】此間評論家人士今日稱：英國將反對東德所提出召開一項德國和約而舉行四強會議之建議。

韓馬紹離約但 飛黎京晤夏蒙
行前與哈辛王作重要會談

【安曼九日路透社電】聯合國秘書長韓馬紹，在今晚離開此間，前赴貝魯特之前，將與約但領袖最後一次會談。據透露：定於今午與哈辛王及與里法伊總理會晤，並與約但領袖會談後飛抵黎京，並即前赴總統府，與夏蒙總統會晤。

李梅上將 昨已赴菲
抵台會商軍事後

【馬尼剌九日美聯社電】美空軍副參謀長李梅將軍，今日由台北飛抵此，將於克拉克機場視察。李梅將軍今日在此間發表談話。

【台北九日中央社電】美空軍副參謀長李梅上將，在台灣三天訪問後，已於今晨偕隨員五人搭機飛往日本。

美應阻中共侵犯外島 切勿向敲詐勒索讓步
英保守黨主席呼籲

【溫蒂蒂七日中央社專電】英國保守黨主席赫爾斯姆子爵，在溫蒂蒂宣稱：「美國應阻止中共奪取屬于中華民國的之外圍島嶼的企圖。」他說：「屈服于勒索是非常危險的，我們都應該認清，不要向敲詐勒索讓步，我們必須十分謹慎。」

台海峽局勢益趨緊張
美艦護航與中共叫囂
周恩來昨又在北平揚言侵台

【倫敦九日中央社專電】英國泰晤士報今日社論指出：台灣海峽局勢近日日益緊張，美艦護航之任務，新的北平對空戰爭因遭到美國海軍之阻止而更加強烈。

【倫敦九日路透社電】北平電台今日稱：周恩來今日在北平大學演說中，聲言中共當可使台灣解放。

海峽天氣不佳 昨日暫停護航

【美艦七艦隊旗艦「聖保羅號」九日美聯社電】今日，中華民國海軍在金門外海護航補給船隻，由於天氣惡劣，乃暫停護航。美第七艦隊司令，原定今日於美艦護航下駛往金門之中華民國供應船隻，未曾駛出。

杜尼斯認為 黎國局勢已告改善

【華盛頓九日路透社電】美國務卿杜尼斯今日謂：黎巴嫩之局勢，似乎改善；但余不認為共黨方面表示美國可以完全撤退其軍隊。余認為美國可以減少一部份軍隊。

太平洋美軍司令 費特爾訪問遠東
美陸戰隊司令派特亦將抵台

【檀香山九日美聯社電】太平洋美軍總司令費特爾海軍上將，今日離此前往遠東作為期三星期之訪問。

【舊金山九日路透社電】美國海軍陸戰隊司令派特上將，將於明日赴太平洋地區作第二次之訪問。

重施故技 談談打打 打打談談
薛毓麒揭破中共詭計
金馬如有失將影響港菲安全

【紐約八日中央社電】中華民國駐聯合國副常任代表薛毓麒今日指出：中共對沿海島嶼發動砲擊，及在空中攻擊，其真正意圖是金馬由中共奪取以後，再以談判方式完成其第一個步驟。

他對菲律賓廣播公司說：「聯合國在行動中，一中共迄未放棄戰爭。在第二次大戰結束後，我們對共黨已經有了很多的經驗，這種戰術已由共黨稱為『談談打打、打打談談』」。他說：「我國政府對中國政府所保衛的，不僅是台灣本身，而是整個西太平洋的防衛。沿海島嶼的喪失，將會引起一連串的反應。這項反響亦將擴及琉球、日本、香港、菲律賓及其他地區的安全。」

重行研討保衛金馬
美議員要求開特別會議

【新罕布夏州（美國）九日美聯社電】美國參議員布里奇斯今日建議：美國國會召開特別會議，以重行研討美國保衛金馬之政策。

王叔銘昨向大陸廣播 促中共空軍反正來歸

【台北九日中央社電】我空軍總司令王叔銘，今日向大陸廣播，號召中共空軍反正來歸。他說：「我以一定按照你的階級給你一個適當的職位，給你一個適當的待遇。」

中外記者一批 昨又訪問金門

【金門九日中央社電】中外記者一批，昨日又抵金門訪問。

國際航空科學大會 昨在馬德里揭幕
我派林致平出席

【馬德里八日中央社專電】國際航空科學大會今日在此揭幕，中央研究院數學研究所所長林致平博士代表中華民國出席。

美陸長訪泰 與台峽緊張 絕對無關係

【曼谷九日合眾國際社電】美陸軍部長布魯克今日抵此訪問。

澳議員指出中共經濟滲透陰謀 日貨在海外深受其害 決反對承認中共政權

【台北九日中央社電】據此間獲悉：澳洲議員威特說，中共的經濟侵略，對日本貿易威脅甚大。

葉公超今日 飛華府履任

【台北九日中央社電】新任駐美大使葉公超，定於十日下午五時半離台飛往華盛頓。

北歐四國外長會議 討論冰島捕魚糾紛

【哥本哈根八日合眾國際社電】四個北歐國家外長，今日在此舉行會議，討論冰島捕魚糾紛。

蘇格蘭人日報提出警告 中共對香港陰謀 煽動掀起新危機

【蘇格蘭・愛丁堡九日路透社電】「蘇格蘭人」日報今日指出，中共可能對香港進行顛覆，掀起新的危機。

克魯契夫也有煩惱（下）
紐約時報記者沙里斯巴利著 盤銘譯

概述這些蘇俄人民的情緒和意見，也就是約略說出克魯契夫，或是蘇俄任何領袖，在實施計劃國策時不能超越的範圍。不過，當蘇俄獨裁者試行計劃一項行動計劃時，由國內政治迫切需要所引起的經濟壓力，遠較其他因素為大。

（完）（譯自八月廿四日紐約時報週刊）

根治痔瘡之 新法治療藥問世
科學界發明特效新藥劑 具收縮及止血止痛功能

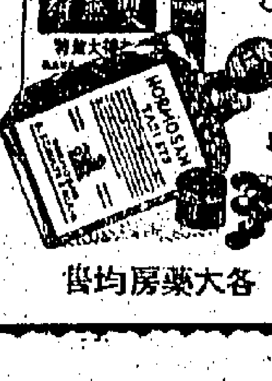
痰多 劇咳 —高等良藥—
德國 克療痰（ALANDA SAFT）消炎，定喘，止咳，除痰（一服見效）

Helianthe

特效男性強壯劑 雄無雙 紅色大補丸
德國內政部公共衛生署 Der Hessische Minister Des Innern 特准全國自由售賣
科學配合生理之超級特效藥 扶元固本 轉弱為強 補償虧損 老當益壯

主治 生理退化，體力衰竭，疲勞，失眠，腰酸背痛，夜尿頻多，手足冰涼，雄氣消沉，力不從心，及一切虧損無能病。

注意：請認明紅色藥丸（若非紅色此是僞藥）盒面原印中西文「雄無雙」庶不致誤



各大藥房均有出售

社論

如何號召共軍來歸？

——由我空軍大捷的影響說起

國軍飛機又在台灣上空一舉而擊落了七架米格十七式共機，此事的使人振奮，自是絕無疑問。同時，空戰地點又在汕頭附近的瀕海上空，更有可能是國軍主動出擊，而共機招架無從的結果，這就更足顯出此事本身意義的不尋常。我們知道，米格十七式機原是共方所視為最有力的空防武器，但在最近兩次激烈空戰中，它都不是國機的敵手，那共幫心理上已無可恃，當屬不難想見。但是我們理解，共幫飛機的一再顯出其「不堪一擊」，與其說是這種俄製戰機的銀樣蠟槍頭，毋寧說是共幫空軍的質素，意志有問題。如就已知的跡象推斷，自前次共幫米格機被擊落了兩架，跟着又有八架共機投奔台灣的消息傳出後（此說至今還是一個謎），一直就不再見有共機出現的踪影。這可能有兩個原因：一是共幫空軍的基本技術太幼稚，自知無法與國軍健兒爭短長，為了避免不必要的犧牲，祗好忍辱求存，龜縮不出；一是他們空軍的「政治思想」有問題，共幫恐怕他們出毛病，因此便祇多禁制，非有必要或「保証」之類，就不輕許他們飛機出動。而無論屬於那一種原因，都可決定祇是共幫空軍士氣消沉的反映，因為沒有良好技術就沒有旺盛信心，沒有中心思想就沒有高昂士氣，這些都是軍隊面臨戰爭的大忌。故即使俄帝不吝給予共幫以米格機，而共幫空軍還是無法不失敗，無法不接二連三地葬身海洋的。

當然，在共幫空軍技術與思想兩大弱點中，最嚴重的還是思想。可以說，思想是根本，技術不過是枝節，故技術不足可以從訓練去補救，而思想動搖則簡直無藥可治。目前共幫空軍力量有多少，雖還不是我們所能知，但有一點是大家所能了解的，就是中共空軍也是「人」，而且還必須是身心健全的青年，才可以担任，這樣他們便會在其自發感覺中，不肯盲目的為毛家政權或俄帝而拚命。因為他們起碼也會知道，共幫是專靠壓搾人民與依附俄帝而生存，此刻大陸人民所身受的苦難已够慘，但俄帝和中共的侵略野心還沒有止境，故祇要他們一想到保衛毛共政權與那事，而助長俄帝侵略兇燄更將為世界人群所不能饒恕，那他們任何勇氣都會消失，而祇有從共本身行為中，盡其可能的去逃避責任。因此共軍士氣之將為毛幫統治階層致命傷，這一估計是絕不違背人情的。

大抵就是為了上述的原因，所以國軍參謀總長王叔銘上將，便乘着最近國軍連續海空大捷的期間，及時的對共軍發出「歡迎起義來歸」的號召。他在這號召中提出保証，祇要共軍迷途知返，輸誠來歸，就不吝的論功行賞，或按其本人志願，輔導就業。說明，就針對共軍基本弱點言，這一號召是必要的，尤其在這國共決戰迫近眉睫、國軍反攻呼之欲出的今天，這一號召更是國軍對共攻心不能缺少的利器。不過我們以為，要使這種號召能够深入而又廣泛的發生效力，以至民間輿論，都蔚蔚勃勃的在軍事登陸之前，先造成一種政治登陸的濃厚空氣，才有可能使之成為事實。在此前提之下，我們不妨重彈一句老調，就是要想號召共軍來歸能够獲得切實的效果，仍得適用「七分政治，三分軍事」的原則，甚必須合灣軍事的推行，才不至事倍而功半。如照我們的感覺，目前台灣軍事部署，當然不成問題，祇有政治這方面，則應該加強或尚待加強的地方還很多，故如何使這一切軍政發展趨於平衡，是政府今天還得要作更大的努力。譬如說，目前政府身居高位的人物，是否每個人都才職相稱，這是一個問題；又政府現時所行的政策，是否都完全合於事實的需要，這也值得考慮。還有那個歷經數年仍然難產的「救國會議」，如何使之迅速召開，伸得一新中外各方的耳目，這都是屬於政治登陸所不能忽畧的課題。因此，我們雖然相信今天號召共軍來歸，也能同時收好機會，但我們尤其希望政府對有關上述的問題，加以切實的注意。

各地通訊

中共驅學生充砲灰

北平市在舉行「反美示威」前　將各大學師生編為「民兵師」

福建中共驅迫婦女參加軍訓

【本報特訊】自中共召開「最高國務會議」，九月六日發出所謂「全國各界人民一致動員起來」的「號召」後，中共即在大陸各地擴演「反美示威運動」。據「新華社」四日消息，「示威運動」由六日晚開始，至八日晚結止，各地初步統計，已有六千萬人參加「示威遊行」及「抗議集會」，現「運動」正「繼續發展」。大陸各地人民在中共組織策動下的「集會示威」，以在各大城市及瀕沿地區所演之規模最大。

大陸各地院校在「示威運動」，從中共發佈之資料看，有數點頗為突出：㊀北平北京高等學校在「示威遊行」前已舉行「軍事化」，實行「軍事化」；「北京大學」師生組成「北京大學民兵師」，「清華大學」師生亦組成「清華民兵師」，於「示威遊行」時高舉「民兵師」旗幟，及高呼「拿起武器，保衛祖國，解放台灣」等口號。㊁福建沿海各地所作各種集會，已作出「要人有人，要船有船，要糧有糧，貢獻自己的一切力量支持人民解放軍……」之「保証」；沿海地區的「全民武裝」，青年婦女亦已被逼而拿起槍桿，參加軍訓。㊂僑務機構及紅色僑務官僚等，在對歸僑、僑眷、僑生等集會中，已叫囂和「號召」歸僑、僑屬等加緊準備，「到最需要的地方去」，「到前線去」，為驅逐僑眷、僑屬當砲灰預作伏筆。（月）

大陸各大專學校教授　反對共黨教育政策

【亞洲社訊】大陸高級知識分子，普遍反對共黨教育政策；「武漢大學」、「蘭州大學」及「北京師範大學」，最近出現了很多在行動上反共的教授。

據「人民日報」於八月十九、二十日指出：謂大陸很多教授在行動上，與「共黨路線」對抗。「武漢大學」的共黨黨員教授與非黨員教授，多具有「舊落後的「資本主義」思想，經常與「共黨方針」相對抗。「蘭州大學」亦充斥着「死不肯放棄資產階級」教學方法的頑固分子，該等再共黨領導，並經常挑起學生對「共黨政策」的不滿。

「人民日報」指出，「武漢大學」在「貫徹共黨教育方針」上遭遇了重大的反抗。該校共黨「總支書記」齊民友教授，便領導數學系近四百名的師生，反對毛澤東個人的：「數系實踐」號。該校非共黨及共黨教授、專家，亦多反對共黨的教育方法，如反對教授與學生參加體力勞動；認為「勞動」主觀「教育」方針，不適用於數學系；認為中共式的「社會主義教育」與數學發展沒有關連；並反對共黨提出的數學為政治服務的主張，組織既不能領導數學，也無從干預數學的理論，一般年青學生，亦擁護反「共黨教育路線」的主張。

又謂：今年五月下旬，中共「中央」要各地大專學校「掀起勞動生產運動」，但該校數學系師生，拒絕參加。到了七月，齊民友更聯合校內其他專家，反抗共黨，並列用很多論據，駁斥共黨「教育要結合勞動」的主張。

「人民日報」的報導中，謂「蘭州大學」化學系、教研組訓主任王獻，當該校共黨組織數度要派黨員教授到教研組時，王獻數度的拒絕。王獻對中共倡導學校辦理小組工廠運動，用不合作方式反抗，從來中共指定他製造去污粉，但王獻在工作上表現並不積極。

又謂：當中共在「蘭州大學」展開「勤工儉學」運動之後，學期考試，僅有百分之三十七的學生及格。該校化學系「黨委」認為，學生考試不及格的人數眾多，與黨路線不相符；因為根據共黨的理論來說：「提高政治覺悟，教學質量也必然會提高」，但該系所表現的，與「理論」相反，是故該系共黨委員認為，出考試題目的講師王獻，有意給共黨作對；捏製造藉口，抗拒共黨教育方針，否定勞動工作學的「優越性」。

「北京師範大學」教研室主任彭飛，副主任朱智賢，講師張德光等，亦被八月十五日的「光明日報」稱為「反動資產階級教授」，因為他們不運用中共觀點講學。

「人民日報」強調：各大專學校的死硬高級智識分子仍然負隅頑抗。但共黨對那些「資產階級」專家教授們，將予以痛擊。務期使一般教育工作者屈服於「教育和勞動結合」的黨路線之下，不再作公開反抗或消極的抵制。中共教育方針云。

活躍的台北新聞界

本報駐台記者：荊戈白

【本報台北通訊】從九月一日起，台北新聞界因爭取篇幅的擴充而發生十年來空前活躍的現象，從報館的老闆，到編輯部、經理部的工作人員，甚至報販與送報生，無不精神抖擻，面帶喜色。再加上海峽風雲，每天的報紙充滿了全世界最熱門的消息，讀者的脈搏緊與報紙相一致的，如果報紙沒有打彩，讀的人必然也會悲而喪氣，讀報紙成為虛應故事，聊備一格；反之，如果報紙有聲有色，讀者也自然而然要投袂而起，大聲喝彩了。

政府為了適應戰時特殊情況而頒布的戰時新聞用紙節約辦法，把台灣報紙的篇幅限制得死死的，即令銷數最大的報紙，篇幅也不能超過對開一張半，像香港報紙那樣「本日出紙×大張，只售港幣一毫」的盛況，在台北是看不到的。

在這種限制之下，台灣的報業渡過了悠長的十年歲月，最初倒也相安無事，等到局勢漸趨緩和，大家爭取於熱烈時，大家就不免感到苦悶，認為這一現狀急應加以打破，過去兩三年來，擴充報紙篇幅的傳說時有所聞，但到了最後，總是格於種種事實而不能實現。

直到今年八月下旬，行政院會議才正式把前述節約辦法予以修正，各報得將篇幅從對開一張半，擴為兩大張。

當報紙篇幅被釘住在一張半的時期，有的人批評台灣報紙是清一色的，不但形式如此，內容也是如此。這種論調當然不免頗有所偏，但也並不是絲毫沒有客觀事實的依據。有時，各報的評論會在同一日出現同一的題目，讀者久而久之，不以為怪；但在從別的天地裏走到台灣的人，就要認為是咄咄怪事了。

政府擴充篇幅的決斷一經成立，維持了十年的「現狀」立告破壞，時勢表現為一個「同」字的報界，馬上出現各自為政以爭雄長的局面，沒有任何兩家報紙在擴張時的利害立場是一致的，每家報紙，各有其一番打算，公會的決議，至少在很短的時期內已失掉了它的權威性，每個人都要「各奔前程」，不受干擾。於是，擴充篇幅，同時增加報費者有之；擴充篇幅，但不加價者有之；不加張，亦不加價者有之；按兵不動，從儲彈劑者亦有之；減少篇幅，同時減少售價者有之。

在增加篇幅的浪潮中，英文報紙限於銷路，沒有任何動靜。國內篇幅度最大的是兩家晚報，其中之一從四開一張增為對開一張；另一家從四開一張增為四開兩張，亦即把篇幅增加了百分之一百；幾家大報從對開一張半擴充為兩張，係從把原有篇幅增加了百分之三十。

篇幅一經擴張，各家報館呈「凍結狀態」的人事，馬上就要解凍，報館老闆四出招兵買馬，物色記者、編輯、校對、排字技工、發行人員、廣告人員都要增加，以適應新的局面。

依照以往的成例，報紙增加報費，必有一個時期銷數呈下跌之勢，但本報記者從若干同業權威人士處所得到的消息，這次的情形顯然打破了成例。這就是說，讀者的負擔雖然增加，但買報看的人卻多了起來。有的報紙還不曾聽到有任何人透露那一家報紙的份數減少了。

無論如何，這是由於讀者感到近來的緊張局勢的，如果不是這個局勢，擴充篇幅的報紙，恐怕仍然難以滿足讀者的需要。

政府在過去十年當中，把報紙篇幅限制為一張半，究竟為得為失？是很難下一斷語的。不過，據一位客觀的老報人分析，過去的限制辦法至少發生了一個很大的作用：保障了民營報紙的滋長與壯大。

情形是十分顯然的，在政府遷來台灣的開始幾年，公營報紙的設備、財力、人力，都居於絕對優勢，如果報紙可以任意在其財力許可的範圍內加張，則民營報紙在創辦之始，就會被無形的抑制而無法生長，今天有幾家規模可觀的民營報紙，緊追公營報紙，即令不能說完全歸功於限制篇幅的辦法，也應部分歸功於這個辦法。

讓報紙的篇幅增加，使自由競爭之門部分開啟，無論從那一方面說，都是值得讚揚的措施。目前社會一般人士所希望的，是取消對創辦報紙的限制，讓更多有志於新聞事業的人們也能參加這場競爭。

香港電髮師在星吃香

——星洲電髮技師地位受嚴重威脅　彼等認為若不謀補救將被排擠

【本報新加坡航訊】受聘來星執業的電髮技師在此間很吃香，當地的電髮師的業務幾乎給他們完全搶去了，因此使此間的電髮師感到嚴重的威脅，對怕將來給淘汰了。

新加坡理髮電髮職工聯合總會屬下電髮業一部份會員，因此特致函該會申訴目前電髮業工友的苦況，他們在函中說，因受了香港電髮師入境，本地技師之地位受到威脅，若總會對此種危機不謀制止，當地電髮業工友，將被排擠，前途堪虞。彼等指出，本地技師並不缺乏，此種事情之發生，都由於僱主把當地技師剝奪之不顧。

又悉，理電髮總會，對會員之申訴，極為重視，已定於本月十二日晚上八時召開執委會議，對此事提出討論。

中共攝製的影片「青春的腳步」

存有「嚴重右傾思想」　「人民日報」大肆咆哮

【中央社訊】大陸製的「青春的腳步」影片，近被中共指為「存有「反社會主義情緒」的一面「白旗」。

「人民日報」九月二日說：「青春的腳步是一部宣傳資產階級思想情感的影片，把人們引到一種低沉灰暗和腐化墮落的情調中去。它表面上是譴責資產階級道德敗壞的行為，實際上卻是為資產階級的生活方式添油加醋。」該報因此對該片的導演和監製人大加斥責，指這部電影是在宣揚資產階級的生活方式，導演人有嚴重「右傾」的「資產階級思想」，認為非嚴予批判甚至鬥爭不可。

中共工業危機重重

原料勞力等均不足

【中央社訊】「四不足」已成為中共「工業建設」的絆腳石。根據中共報紙的消息，目前大陸工業普遍出現「四不足」的嚴重情況。所謂「四不足」，就是：勞動力不足，技術力量不足，設備不足，原料與不足。

中共雖然在大陸各地「運動」——例如工業大躍進運動，技術改革運動，抓鋼鐵抓生產運動，獻寶運動，互助協作運動，勞動力合理調配運動……等——以圖挽救此種危機，可是據中共「人民日報」指出：「我們不少人在困難面前唉聲嘆氣，沒有幹勁」。並說：「結果是「四不足」依然牢固地存在。」

馬共分子兩名　續向政府投誠

【本報吉隆坡航訊】據聯邦政府新聞部發表公報稱：馬來聯邦境內復有兩名馬共人員投誠。

一名馬共黨部，六日在北霹靂怡保縣瓜九洞朱毛公路八支碑處向一膠工投誠。七月廿九日在柔佛高踏丁宜縣區，名馬共陳亞光向一膠工投誠，繳出一桿卡賓槍與子彈。

東樂　最後四場　未看速看

霍士公司百萬金圓二次大戰故事動人絕佳名片

新藝綜合體電影

亂世美人（七彩）（中文）

FRAULEIN

九龍荔枝角　荔園　門票六毫　小童三毫半

六號·B六號·C六號·十二號·二十B號·五線巴士直達門口

第一劇場　新藝綜合體最新七彩　太空爭霸　八點正　九點九　加映新聞片

第四劇場　八點正映　人頭奇案　苦女江海燕

第二劇場　荔園粵劇團　紅鸞喜

第三劇場　裸雨艷舞

第五劇場　模特兒

兒童園地　荔園舞廳　羽毛球　乒乓球　溜冰場　機動遊戲

今明最後兩天！

金陵　國民　金華　新舞台　明聲　第八天映　映期無法再延　未睇請快的睇

真光　今天四天映

新肉山藏妲己

今晚　太空飛俠　西線無戰事

今天聯映　紐約　中央　大世界　光明　好世界　龍城　金星

國語出品

姑嫂緣

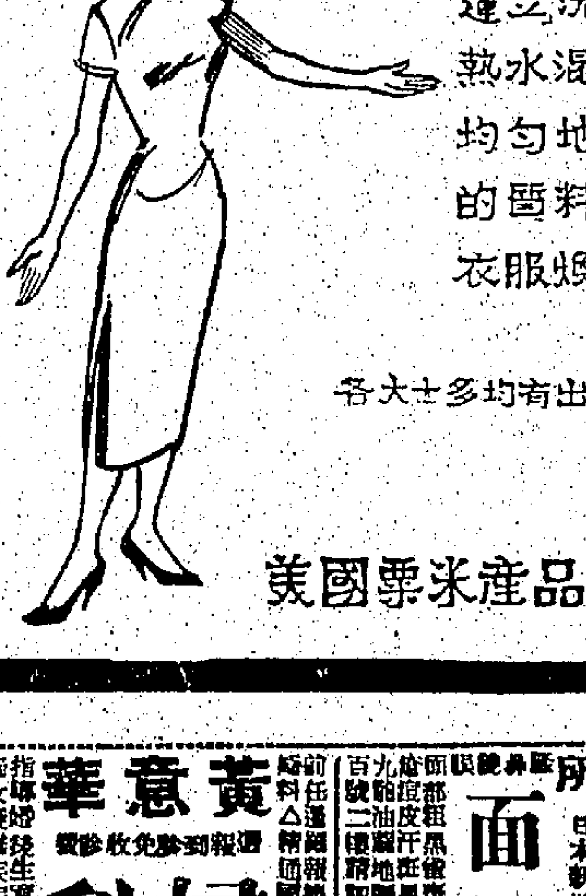
羅劍郎　梅綺　羅艷卿　黃鶴聲　劉克宣

導演：陸邦

主婦佳音

一試「蓮立」洗衣漿粉

就知所有衣物會光潔使你穿了有蓮花婷婷玉立之美



蓮立洗衣漿粉與熱水混合後即能均勻地透入所洗的質料內——使衣服煥然如新

各大士多均有出售

美國粟米產品有限公司

英國海外航空公司

大不列顛號

噴射螺旋客機

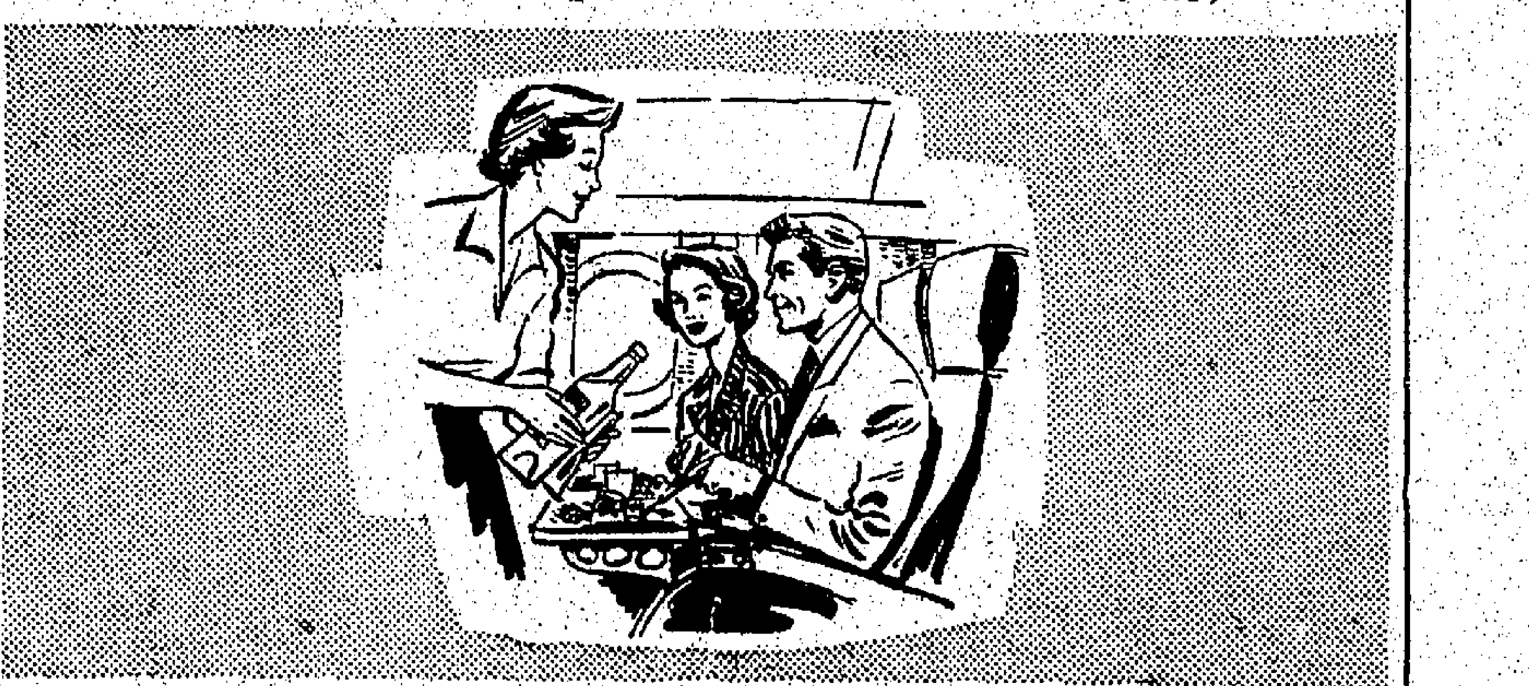
貢獻世界最佳經濟旅行班機

前往　日本·泰國·緬甸·印度

乘客如欲節省旅費而仍得享受最懇切之服務及免費之精美餐食請乘英國海外航空公司之旅行班機如欲享受更舒適愉快之空中旅行則請乘有卧椅設備之豪華頭等班機

請詢問各大旅行社或

怡和有限公司航空部·電話：二七七一一（全日廿四小時服務）



世界空運領袖

B·O·A·C

英國海外航空公司服務最週到

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

分類廣告

方佗中醫師　特長：X光病　腸胃病　保證斷根

廣仁堂藥行

曲綫　疤痕

狐臭

康寧整容所　面容

黃意華　婦科

婦科丸

和變堂　五寶散　老牌聖藥　痾嘔肚痛

何麗貞　婦科　是否有喜　一診便知

通月寶

黃華湛　痔

謝輝　皮膚瘡科

暗瘡　雀斑　白蝕　疑難

謝叟光　耳鼻喉　免費檢驗

林松　四邑名醫

痔　瘺　痔血　三代專醫

梁鳳鳴　婦科

廖秀瓊老牌婦科

陳漢光　專科　留日實學

耳鼻喉

崔玉英　婦科

靜林氏　體虧虛損病

哮喘丸

日本報界著論分析

藤山訪問華府的企圖

他想：徵詢美國關於日本外交政策的意見；增加對美貿易；美國支持東南亞發展基金計劃；美國貸款五億元；還想修改美日安全協定。

日外相藤山愛一郎於近訪問加拿大和美國，同時參加聯合國第十三屆大會。美駐日大使麥阿瑟經由日返美渡假，安排日外相與杜勒斯國務卿於九月十一和十二兩天會晤。

日外相訪美的意圖，關於岸信介政府的穩定，日首相岸信介於訪美之後，美日關係已進入一新階段。

它的原因包括經濟商業會議以加強國際緊張可能性的加強，出於同對伯主動而把中東危機暫交聯合國解決，及台灣海峽間砲戰的激烈。

除這些之外，藉以促使美國放棄以前的立場，宣佈停止試驗核子彈一事，任何人可能會日對外政策現在即來一個「困惱的從新估價」。

這一來，日外相訪美所懷有的一個作用，在出席聯大會緊急會議之後，即向聯合國報數以後該怎樣調度它的外交政策。

其次，由於與大陸貿易關係的無期停頓，日本受到打擊，它的經濟損失每年約一億美元，這狀況不能等閒視之。

在另一方面，美國與中共正鬧得不可收拾，特別是中共恢復炮轟馬祖與金門之後。

此外，如中共的恢復戰意，並在於使聯大會緊急會議在目前國際環境下，承認了已成事實，跟前在聯大的代表權問題上成爲主要課題。現在，中共提出了所謂「恢復邦交關係的六點條件」，日本勢不能久待，藤山既取的經濟。有這些煩惱在心，將必須於與杜勒斯交換意見。

第三方面，日外相將要商討出一些方法，改進日美貿易關係，使日本有更多對美輸出的方便，找尋擴展合作以發展東南亞經濟的途徑。

亞洲國家外匯儲備縮減，對日本有不良影響。它可能導致日貿易的停滯。那亞洲國家的親食，對於這方面，美國當局想軟化亞洲國家的觀念，對這計劃有同情的想法。）

這一來，藤山將力於推出約五億美元的貸款計劃，如激勵會請求漸進三卷。

還有，他將會致力於推出約五億美元的貸款計劃，如激勵「想對這公約對日本……」

自一九五二年以來，世界情勢變化很大了，由於最近的危機，更證明這事實。日本在國際集團所處的地位，根本也有了改變。一手擬訂這公約的共和黨的民主黨政府，在三月聯大會緊急會議期中，曾親自擔當防護藤山，因這一度曾爲我自的國家，在取得安理會一個席位之後，在世界自有不同凡響的地位。

這似乎在適應現實主義的條件（正如蘇特要一九三六年會議決定締結一九二三年士耳其洛桑條約所引起的同樣局勢）。

根據日外相在行動於依職院的聲述：「想對這公約對日本人民給予……的國際地位，放在那日美間，可能放在那時外相必殺神的，時是從新檢討現行日美安全協定。

它關係引起諸多爭辯的修正日美安全公約問題。

德國遊客在南斯拉夫很受歡迎。如多帶點日用品去用作，更可節省旅費。

德國遊客再受歡迎

今年西德人在旅行上所花的錢，數達四億美元，甚至荷人亦不記舊恨了。

最近新興起的「中旅行」，又全力向歐洲鄰邦展開攻勢了，不過這次他們所攜的不是槍砲而是大量的金錢。爲了要遊國內遊客遊天滿須而湧向南歐和德國西部的德國遊客之多，估計有五百萬人，他們說：「我們最愛的是新鮮空氣和陽光，在太陽下曬得皮膚發痛多有趣！」以川國遊覽人數而論，西德佔第一位。在義大利，德國遊客所花的錢數不如美國遊客多，但人數卻在美國之上。

據估計：德國人今年在旅行上所花的錢，約四億美元。遊客之中，有百分之三十是駕車、搭機器腳踏車，甚至步行和隨處宿營的學生。百分之六十是乘汽車、火車或巴士的中年人，他們的職業由教師至小商人都有。其餘百分之十，是吃好用好的有錢人，普通的工業大亨，和洪爾克斯的銀行家。他們的要求比美國遊客還要高。洪國的西班牙的布拉瓦岸，和毛里力施島，已不能使他們稱心滿意。旅行社正忙著備辦各種費用的空中旅行，前往英國的蘇格蘭島，法國和義大利的旅行社經常在德國的報紙刊登廣告。

本年暑假，法國人故意給德國遊客指示錯誤的方向，荷蘭人的餐室拒絕招待等等，只偶然遇到。由於德國人常沿途攜行李到缺乏日用品的南斯拉夫，所以在南斯拉夫德國人只要有普通行李，便可受歡迎，德國人說：「德國人只要有普通行李，便可以不費分文身無長物的來南斯拉夫住一個月。」當然，他們同去時是一無長物的了。」

一家德國旅行雜誌報導：在法國，不滿的情緒仍然存在；在南斯拉夫，德國遊客受到和藹的接待；在義大利，人們對德國人很熟心，但得小心你的行李。該雜誌亦提醒德國遊客說：在任何場合，也不要談及戰爭。又說，事情很奇怪，在中立國的瑞典，人們對德國人仍不很信任，年老的人常談及以前德國人所說「我們來是爲了保護你們的土地」的故事，但是把德國人看成佔領者的情形，已不普遍，因爲遊客就是鈔票。

對德國人態度改變得最好的是荷蘭人，一九五二年，第一個德國旅行者抵埗時，曾參加抗戰的老頭子，在牆上和邊界的路障物上塗上「不要德國人」的口號標語，那正是從納粹德國「不要猶太人」的口號演化出來的，但最近荷蘭的旅行社卻說：要更多的錢以吸引更多的德國遊客了。（東）

國際前影

內的經濟，加強美元的存額，利用擴大日元的拼韻，提供較低的條件，拉攏日本與亞洲國家的關係。

一般大和最困難的問題，可能放在那日外相夾必殺神的，時是從新檢討現行日美安全協定。

它關係引起諸多爭辯的修正日美安全公約問題。

作有利的修改，有三個方式。

「第一、可能另訂一項新公約；其次、修改現有的公約；第三、一面保存現有的公約，而以交換照會的方式修訂。」

在修訂這公約，日本希望補救這公約的單方面性質，可能使駐日的美國部隊外相認爲好說是擱置中共，則察家認定日本立即將問題提出聯大會緊急會議，並促三強締結一項協定，停止試驗核子武器，最後由國際訂立永遠禁絕試驗的公約。（何雄）

很明顯的，由九月十六日起，日外相參加在這大會緊急會議上，他將提出近期的問題。根據美國最近表明，與聯會請求早日恢復神戶…… 除此之外，藤山……

英國人大感懊惱的

倫敦種族衝突鳥瞰

雖然英國的殖民地在他們的勢力範圍內散播種族限制，但在英國本土，英國人對南非聯邦的種族主義不滿，對於黑人士兵也同樣歡迎，年輕的一代在小石市事件時，他們對比還感到「我們優越」，直到去週，他們才發覺自己也有種族緊張的不安情緒。

這種不安的感情，實在由來已久，但余而就業持續，所以英國有較理想的麻煩。

自大戰以來，有十三萬西印度群島人湧到倫敦和中部工業地區，白色種人就開始瞧不起這些有色種人，他們指稱那些新人口的隨得到，六七口人擠在一間房和陋街。

歐錫等不合英國人習慣。但這些黑人，主要是牙買加人，卻能幹所有「英國人都留下」，例如泥工、火伕、太陽熱和大寒的工作等等。他們也很少人能生活裕如，買得起一所出租的房子，是在社會生活上面表現。出租的房子，公然宣稱「有色種人莫問」，黑人到旅館時被同說「客滿」，或酒館常常拒絕黑人，或是將黑白人分隔開，在中部工業地區的歐陽領單身客人，無形中都拒絕有色的擺設，「我們不是和有色種人作對，我們只是不想惹麻煩。」

孤去幾年來生意不景，開除職工成爲常事，要招人的東家，最後才招用黑人。黑人首先就遭殃。

但除了這一個就業的數字，三十一萬五千人口的紡織城，黑人只佔人口的百分之一，但失業人口中，有百分之二十卻是黑人。

市內的貧民區裡，黑白互相毆罩，已是星期六晚上街頭的特色，特別是在諾定安道井一帶，那裏是犯罪、賭博和娼妓的淵藪。今天有一群白色種人阿飛圍毆一個黑色泥工，過幾晚又有一群阿飛毆打並毆劫兩名黑種工人，一名有色種人的白種人太太，被鄰居騷擾和毆擊。諾丁漢的保守派議員谷杜克中校甚至對外國人來到英國，參汽車去領取福利津貼，便是醜事。去週，聖安道井的幾個酒吧，黑白人互相仇視就爭吵。在其中一間，因爲有一黑人帶了一名白女人進內，引起了打群架，結果，有一隊黑人美國人愁怨的騷亂。打群時一個白人多地說：「看那些黑色野獸看看我們，究竟是想什麼呢？」（上）

美貝爾公司發明

火箭的新燃料

爲了要射得更遠和飛得更快的緣故，當代的火箭設計專家正在想盡辦法，尋覓強有力的燃料，那種燃料，威力越大越好，它的體積和重量越小越好。凡屬液體的燃料，大多數都不免有過於容易揮發的缺點，實際上很不容易處理。

星期美國貝爾飛行用具公司突然透露一個消息，說他們已經找到了一種新燃料，拿它來推動火箭，可以增強載重力到百分之七十。那種新燃料是液體，它的力量能夠把比蘇俄所發射的第三號「旅伴」人造衛星還重得多的美國人造衛星輸送進繞地球運行的軌道上去。

火箭所應用的燃料總是包含兩個主要成份，其一是促成氧化的物質，還有一個是能夠燃燒的物質——燃燒的過程就是由前一種成份促成後一種成份的迅速氧化。它在燃燒時所發出的推動力量是以它的「衝力」來計算的，例如以液體氧和酒精混和而成的燃料，它的衝力是二百四十五磅左右。如果使用液體氟來代替液體氧，它的衝力便可以提高到三百磅至三百四十五磅。可是氟這種元素——在周期表上，氟是最難處理和最危險的一種東西，它的腐蝕性很強的。要保留它的液體狀態，必須把它貯藏在攝氏零下三百零六度的低溫度裏才行；這一個條件通常是很難辦到的。它遇有一點點濕氣，就要稍微沾上一點水，它立刻會發生爆炸，因而產生攝氏表五千度的高溫來。這個特點，使火箭專家們很肯定地宣佈他們時候會突如其來的暴烈，事實上更難處理。

現在貝爾公司的專家們很肯定地宣佈他們已經有了操縱這種性質暴烈的燃料的方法，而且能夠將它應用於火箭的小引擎中，那種引擎的「汽缸」，是用的金屬，現在還嚴守秘密。所以在實驗室裏特別設計出來的液體氟相配合的燃料，他們也沒有宣佈出來；一般燃料專家的推測，大都相信那種配合物大概是「阿摩尼亞」或和水化合的鮮明的另外一套，其中如裝載那種液體燃料的油箱和附有調節溫度裝備的輸送管等知，都非另新創面的新東西不可。換句話說，如果美國要將那所有火箭改用這種新燃料的話，那所有火箭上的一切裝備都要另起爐灶，從頭再做過。

中共提六條件
日社會黨分裂

日社會黨頭目佐多忠隆，月前赴北平訪紅朝人物，不料碰到一鼻子灰，敗興而返。由於佐多訪問中共空手而回，社會黨天翻而子。同時佐多在社會黨會議上，日中（共）雙方必須基於互認精神謀求解決，並宣佈中共所提出調整日中（共）關係六條件，使社會黨多數首腦也對中共異常不滿。不過，仍有部份頭目，藉中共的六條件來作政治鬥爭工具，對岸信介內閣施以壓力，因而內部發生對立。

中共所提出的六條件，其荒謬內容如下：

㈠立刻停止對中共敵視的言行，保證今後不再有同樣事情發生。

㈡停止製造「兩個中國」的陰謀。

㈢保證沒有妨礙中（共）日兩國恢復正常邦交的事件發生。

㈣長崎扯下五星旗事件，岸政府必須作如下的三項措置：甲、日政府正式派代表往現場再度昇起五星旗，乙、對肇事人處罰，丙、正式派遣代表往北平謝罪。

㈤停止製造「兩個中國」陰謀，須作如下聲明，以中共所規定字句爲標準，不得增刪，字句規定如后「日本政府極願與『中華人民共和國』恢復邦交，同時更願爲此事而努力。」

㈥即完全履行上述各項，日本政府即派代表團赴北平洽商今後有關日中（共）兩國間問題。

佐多忠隆於社會黨會議席上報告中共六條件後，社會黨份子異常興奮，雖然佐多一再發辯，這是中共對岸內閣的要求，與社會黨無關。

由於中共態度強硬，向來自詡持有爭取中共情報的社會黨，感到意外與失望，主張派佐多赴中共的該黨政策審議會長勝間田，更自承失策。社會黨也要負直責了。「擴展不容易解決的事態」，社會黨派佐多赴平時，寄與極大希望，以爲將可藉此爭取大量日人擁護的。佐多起程時，該黨國際局長岡田會透過「日中（共）貿易技術交流會」，與中共同意。據說，事先知道佐多往平的，祇有社會黨數十頭目中，僅有黨委員長鈴木、書記長淺沼、政策會長勝間田、國際局長岡田、國民運動委員長曾彌等六人。

八月二十九日佐多正式報告訪問中共經過後，社會黨頭目「和平之多」告吹，本來已很複雜的社會黨，至此立即展開更劇烈的爭論。

右翼份子西尾派的西村榮一說：「這是佐多個人的旅行記。」但左翼社會黨本派的田中稔男卻駁西村說：「你是中共的代表者嗎？」左右兩派，爭論不休。

由於左翼主張完全與中共一致，而右翼則堅持應以獨立立場爲出發，故今秋臨時國會，社會黨左右翼意見分歧將更趨嚴重，以往社會黨因舊金山對日和約意見不一，結果分裂，今次的「佐多忠隆報告」，說不定將是該黨分裂的一條導火線。（曾江）

他是對蘇宣傳有力反擊

美國會印籍議員蘇德

一個有色人種，在共和黨勢力的選區中，面臨世界知名的女飛行家，仍能獲選議員。·競恒·

去秋，一來自加利福尼亞州西墨蘭小鎮的首任國會議員，向印度國會兩院聯席會議發表演說。這是一個通常爲來訪的國家元首所保留的榮譽。他用感動聽衆的語氣無反擊的餘地：「我是美國民主一個活生生的例子。」他們說相信他的話，因爲他——達立普·星·蘇德，是坐在美國國會中第一個印度土生的議員。在美國，亞洲人要到達何種地位呢？他補充地說：「我是在自由選擧中爲人民所選擧的。」

蘇德在一九五六年競選運動的競選期間是轟動一時的新聞。他是一個寂寂無名的印度人，在十年前仍是一個來歸化美國的外國人，進行一個攜帶無把握的選擧。他的對手是前林，一位舉世聞名的女飛行員，一位百萬富翁的妻子，也是各國總統和將軍的友人。同時，蘇德是一個民主黨員，而那二十九選區從來選一個民主黨人到國會去。

那麼，他的秘密究竟是什麼呢？共和黨人提供一些線索：「我相信他，以及我相信他自己所說過的話。」又據蘇德他一帶友善說：「當他把它們抄掉。當人們企圖宣揚醜事時，他不理這樣謊言。他認爲每個人都是他的敵人，而敵人從不說出真話。」

現在談及他的宗教問題，雖則蘇德數年來都是西藏錫克教堂的經常捐款人，但他依然是印度教徒。

蘇德對待的身體，溶解嫩紋的面孔，以及濃厚而黝黑的頭髮，加上充沛的精力，看來像一個四十歲的人，實際上他年已是五十九歲。雖則居住美國幾達四十年，但他說話仍然帶英國口音——他在印度讀書的紀念品。

蘇德出生于印度北部一條小村，父母頗爲富有。由于受了甘地、林肯和威爾遜的影響，這個青年人早抱理想主義的強烈興趣，他便于當地借款，乃個人和組織一間合作性質銀行。他說服他的叔父在短期間與建一間學校。

在閱讀中對美國神往，于是在那大的蘇德，決定在一間美國大學攻讀，他在一九二零年秋間抵達美國。

蘇德曾在加利福尼亞大學研究食品保存方法，因而在數學科獲得博士銜。那時（一九二四年）印度仍在動亂中，他說：「甘地和尼赫魯不斷入獄和出獄，我爲什麼要回去呢？」于是他便在帝國村做起農夫來，並且在那兒建立一個家庭。

一九二八年某一個星期日，他在好萊塢教會發表演說。後來一個青年藝術家卡沙達陪他回家進餐。這個藝術家的妹妹馬莉安，不久便成爲蘇德夫人。他們現有三個子女。

在經濟衰退期間，蘇德一貧如洗，有人勸他選擇宣佈破產。但是印度人有一個習俗，那是一個人宣佈破產，光天化日下須於留上拆開一塊磚；那是一件十分不名譽的事，蘇德苦鬥了七年，終于把所有債務清還。

第二次世界大戰後，國會准所在美的二千印人獲得公民權，于是蘇德乃在一九四九年歸化爲美國人。迨至一九五二年，他競選爲西郡國區地方法官，而且獲選。作爲一個法界人物，這個農夫具有深奧的法律智識。他曾經在家中自修，以及得加利福尼亞州司法委員會的甄別試驗。

一九五六年蘇德公開表示他將競選國會議員。友人警告他提防膚色偏見。這地區三十四份報紙中，只有四份小型週報支持他。他的對手亦乘機利用飛機作宣傳，而他祗坐汽車到各地去，他的競選費用爲五萬七千元，而他的對手則花費了二萬元。

蘇德終于當選爲國會議員，使政界人士感到詫異。他曾經許下諾言：如果他當選，他將以非官方親善大使身份到印度去。此舉帶來一件出乎意料外之事：他被提名爲衆院外交委員會委員。這是一個新進入國會的人甚少享有的榮譽。此外，這委員會又請求他調查美國對亞洲援助等問題。

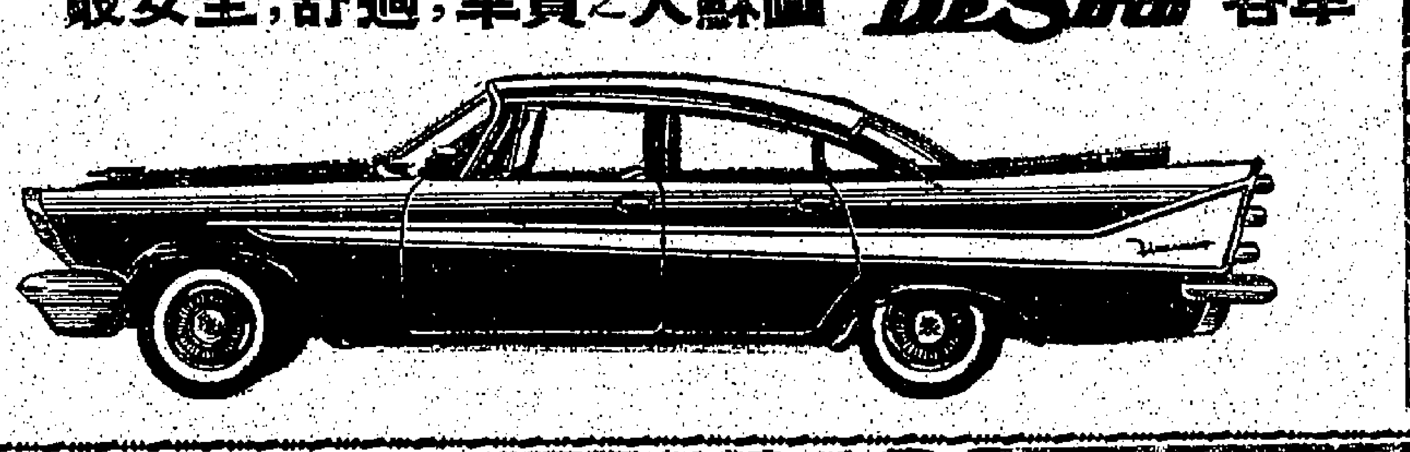
他說：「當我離開舊金山時，我要心如披。我自卅七年前離開印度後，已沒有回到那裏了。我爲了美國國籍而放棄了印度國籍。我將會受歡迎或者被鳴倒采嗎？」

他不再耽心了，他所到的地方俱是一片歡呼聲。蘇德曾與十二個國家元首和部長會面，曾對無數人發表演說。作爲一個亞洲人，他對各項問題對答如流。當有人提及小石市事件時，蘇德經常答道：「人與人間不公平，在這個世界到處皆是。美國具有一個大問題，但你們的諒解將有所補助。」

他感到蘇俄的宣傳太鴻損狂。但當一個印度人能當選爲國會議員的新聞傳出後，共黨所謂美國壓迫小民族的宣傳立即遭受嚴重打擊。

蘇德認爲如果美國人以平等地位對待亞洲人民，則他們將無所畏懼于蘇俄。

1958 "大蘇圖" 最安全，舒適，華貴之大蘇圖 DeSoto 客車



DeSoto 各型汽車

總代理：美商 華南汽車有限公司
HUA NAN MOTORS, Fed. Inc,, U.S.A.
營業部電話：773911

最理想之運輸工具 DeSoto 貨車

聯合置業有限公司　總寫字樓：德輔道中太子行三樓式式號　電話：二三七二三三　二五七二二九

美輪大廈　北角英皇道都城酒樓右鄰　股份已建至六樓　兩房廳現在分期出售　電梯　分期付款　每層四部

鳳鳴大廈　銅鑼灣利園山　六樓　兩房廳　已完成　分期付款　電梯　每層四部

金輪大廈　九龍彌敦道　衛碼街角　兩房廳　新式　已完成　快可入伙　電梯　每層三部

麗宮大廈　北角英皇道麗宮大廈左鄰　兩房廳　已完成　快可入伙

美都大廈　北角英皇道道轉角處　分層出售　每月租金　可租現房　分期付入伙

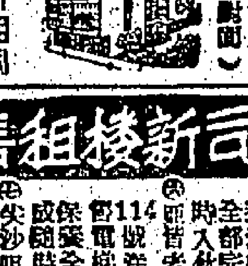
聯樓廉厚・合價息　出售

工商日報 廣告 小廣告每日四十字起　大廣告每日三元九角

大隆　永生公司有入伙紙現貨新樓租售　北角馬寶道44至52號　香港仔田灣街　益豐街　洽購處：大道中十號（宏興行）　電話

翠華大廈　通菜街　大道中　七號

柯士甸大廈　尖沙咀柯士甸路　定價與低折相同　快入伙即是現成



大興企業公司　電話：三七八六七　二八四七一

恒興建築公司新樓租售

青山道　土瓜灣道　大世界大樓　高息旺舖

協成行　於仁行六樓　電話

錦華大樓旺舖租售

吉屋園地　正記　嘉華大廈　張敦大廈

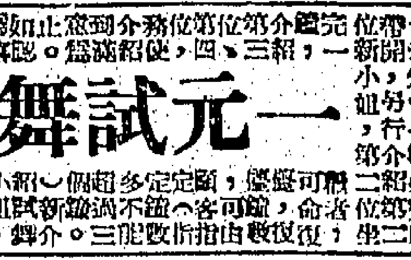
中區現貨唐樓　利成　格蘭大廈　一街　良友大廈　土瓜灣道　北帝街　西洋菜街　庇利大廈　高息樓宇　招租

中環新樓　旺地新樓　寫字樓　舖位招租　新樓平租　西環新屋　潤大旺舖

招生　承頂聲明　催收租　催租　聲明

均益貨倉有限公司　電話 40208 40036 40209 40422

EDUR 水泵



BAUMULLER 牌 SBIK 及 ELEKTRA 牌摩打

一元試舞　廣州冷氣舞廳

星藝冷氣　女子美容院

漢興中醫學院　民國廿三年創辦於廣州有廿餘年歷史

醫科　黎健公

徵求　徵租舊樓

LEONARD U.S.A. 彩色電冰箱 可分期付　年利牌　百樂門洋行

尚有分類告白刊在第三頁

本港新聞

十萬漁民聲明反對
中共擅自擴展海界

為著生活不能困守淪為餓殍
希望港府保護出海作業
何處地方安全亟盼當局明示
不怕威嚇堅決反共到底

【本報專訊】香港漁業工商總會，為對於中共擅自宣佈擴展「領海」十二浬事，該會理事長吳林餘曾于昨晚七時招待本港各漁區代表，在該會所舉行酒會，餐後，舉行「漁民代表聯席會議」，由吳氏任會議主席。會議結果，各漁區代表一致通過發表聲明，嚴重反對及譴責中共企圖威脅香港，進一步迫害本港十萬漁民陷于絕境的陰險措施。該聲明共分十大項目，內容如下：

㊀我們為了本身和一家的生活，我們十萬漁民必須仰仗捕魚作業來維持，我們不能因中共的迫害和威脅，而長期困守在本港內港，淪為餓殍。

㊁我們十萬香港漁民，遭遇史無前例的悲慘境況，純為中共一連串暴政政策所造成，我們為了不願充當中共「漁業生產社」的捕魚機器，不願在中共的「漁改」鞭子下為牛為馬，不願受一號受赤色麻化後更成為剝削漁民的罪人，所以，我們寧願勿懸棉帶，忍受有生以來最痛苦、最窮困的生活磨難，也不願投入中共「漁改」網羅，受迫害而死。

㊂我們自出娘胎以來，就生活在船上，過着四海為家的流動式生活，以致絕大多數沒有機會接受學校教育。我們雖不識字，自然對政治不感興趣，我們所需要的，祇是真正的自由和安定的生活，但中共的暴民政策，不僅不許我們享有這項做人的基本權利，甚至完全剝奪我們這種傳統性的生活要求。因此，我們不得不斷然擺脫中共極權，誓死于法治嚴明的香港，獲得自由的保障。

㊃我們憎恨共黨，反對共黨，完全是自然趨勢，也可說是心理報復，因為我們都是身受共黨迫害的人，共黨處心欲置將我們趕盡殺絕，我們自然有反抗的權利，雖則，我們的知識水準和文化程度遠不及陸地同胞，但是，我們尚不致為敵到認敵友也分不清楚。

㊄我們雖然不懂什麼，但我們知道用什麼態度來對付暴惡的敵人，這是人的本性，三歲小孩尚能辨別牌色，知道好歹，何況我們已不是三歲孩童。所以，我們得嚴正聲明：我們反共是由心坎裏反出來的，絕非受到什麼人的煽惑，也非受到什麼人的利用，更非受到什麼人的推使。雖然我們手無寸鐵，但我們具鋼般的意志，我們要反！反！直反至把赤色匪幫反出這個世界為止。

㊅我們不怕共黨任何恐嚇，不懼共黨任何威脅，我們深知在自由香港的法治保障之下，做一個善良漁民，從事有利于香港經濟繁榮的漁業生產，努力有利于香港民食問題的捕魚作業，祇要我們不像赤色份子一樣，做出顛覆攻擊當地政府和違反香港利益的非法罪行，我們深信，一定能夠獲得香港政府的撫慰支援，加強漁軍力量，保護我們出海作業，維護我們作業安全。我們絕不相信，在英皇家海軍艦艇砲口監視之下，解調于共匪外份仔……昨島順的赤色海盜們，敢損傷我們一根毫毛。

籲請香港政府
切實保護作業
應以強硬態度對付中共橫蠻措施

㊆中共片面宣佈擴展領海界限至十二浬的措施，我們認為今後的生存和利益，除照決表示反對之外，我們站于直接受害者的立場，又願說讀香港政府，形勢必須要有限度，對付不可測險的赤色歹徒任何挑釁性行為，最好和最有效的辦法是以牙還牙」中共既然毫不尊重本港政府，未經協議便擅自宣佈伸張領海界限，本港政府亦可遵行宣佈將領海擴展至若干浬，看看中共有何說說？

㊇在中共未正式宣佈伸張領海界限以前，八月十九日，外份仔海北共黨海軍基地的幹部早就對國去的漁民布措樂等說謂：「除了香港內海之外，都是中共主權所及的地方，共黨什麼時候高興捕捉在本港內海以外作業的本港漁船，就隨時可以捕捉，英國砲艇絕對保護不了。」本月一日前後，由香洲（共區）潛至香港仔對林保……等漁民展開心戰宣傳工作的共幹也說過：「英國砲艇只能保護你們嗎？再增加一些英國砲艇，我們也不怕，我們祇要用一艘漁船仔，就隨時可以捕捉幾艘香港漁船。」從共幹這些挑釁性的圖言中，我們稍加細嚼，就不難知道中共在未宣佈擴張海界之前，早已把香港內海以外的海域當成他們的地方。香港政府為維護主權的完整，為維護大國的尊嚴，為着百年來漁業生產與香港繁榮的關係，我們站在不願見到香港受侵害的立場上，我們懇切籲盼：香港政府國防堅強地站起來，提齊拳頭，準備迎擊任何侵害本港主權的赤色暴力。

㊈我們見到來往港澳輪船已經繞道而走，漁船今後作業問題，以及十萬漁民的生活問題，不能不憂心如焚——什麼地方纔是我們安全作業的所在？什麼地方能夠使我們不感赤色恐怖的威脅？什麼地方是香港領海？什麼地方是公海？我們除了惶惑之外，無從獲悉。希望香港當局能夠迅速確實地告訴我們。

㊉我們世代託庇香港，得以安居樂業，我們當然獻出一切，為香港的安定及繁榮，更願盡忠誠支持香港政府維持法治、秩序、安定及繁榮。

英海軍大臣塞爾寇克昨日下午在機場貴賓室招待記者。（本報記者呂攝）

英海軍大臣塞爾寇克伯爵
讚港人堅毅精神
海塢工人請願書交港海軍部處理
原定昨日赴星改今日啓程

【本報專訊】英國皇家海軍部大臣塞爾寇克伯爵，原定於昨日下午乘英航班機離港飛星，但由於班機誤期，故延至今天才啓程。渠昨天曾在機場貴賓室接見記者，渠稱：「在此間評論數天訪問，對香港一切情況，獲得難忘印象。留港期間，余已獲得余所要做工作，且尋出本埠所有一切困難因素。余可以說：此次來港，實不枉此行。」渠又繼續說道：「如所週知，香港之困難之成因，就是由於本身有龐大人口，及難民衆多，幸而獲得順利解決者，這就是全靠本港每一個市民之精神、毅力和決心的成就云。

記者有問及關於海軍船塢工友所呈遞「請願書」，渠將如何處理？據答謂：本部已將該書交由香港海軍部處理，若有其他別等情事，則海軍當局自當處理云。

塞爾寇克伯爵，今天離港行程，係首赴新加坡，在星逗留兩小時，然後續飛澳洲，在紐西蘭訪問完畢後，再折回新加坡。（社）

保良局定期賣旗
港督捐廉響應

【本報專訊】保良局定於本月二十日賣旗籌款，部份名譽總理已於上星期送出，督憲柏立基爵士，昨日首先捐廉二百五十元，以為倡導。該局當年總理對督憲之盛意，深表感激，該局同時收到各官長捐贈者多起，計有輔政司白嘉時，華民司麥道軻，律政司祁德遜，財務司祈樂壽，教育司高詩雅，工務局長嘉加士，勞工處長石智益，醫務總監麥敬時，新界民政署長何禮文，市政衛生局主席莫理遜，海事處長高寧士，巡局專員麥景陶，工商署長巴倫等。（百）

熱帶低氣壓擴展成風暴
昨懸出三號風球
天氣悶熱高逾九十度

【本報專訊】昨晨十一時廿五分，天文台將前夜十時廿分懸出之一號風球卸下，改懸三號風球（燈色綠白綠），表示風力時速達每小時卅四至四十海里之強勁烈風，隨時可能掩襲港海。直至入夜後，該三號風球燈仍高懸未卸，惟竟日天氣清，風勢疾勁，海陸空交通，如常來往無阻，未受任何影響。據天文台夜後發出海外航行風暴報導稱：陸起於本港東南之東沙羣島附近洋面之一股威脅性熱帶低氣壓，昨午已掠過港南二百餘哩洋面，繼續西進，（約至昨日下午六時（港夏季時間）前止，熱帶低氣壓已擴展成為熱帶風暴，中心位在北緯一七．○度與東經一一二．五度間測圍六十哩內（即西沙羣島附近），仍向西移，時速五至十海里，接近中心風速逾四十五海里。

同時菲律賓東南雅浦島東北偏東約二百六十哩洋面，一股由低氣壓集結醞釀擴展形成之影響性熱帶風暴出現，剛正以時速約每小時十二海里勢態，向西北偏西移，勢將直向菲律賓東南沿岸進迫，如動向無變化或中途消散，不難積聚而闖進本港東陸航線之中國海洋面。華南沿海（包括本港）天氣在洲到之東北偏東風推動下，雲霧間歇微佈，晴陰尋常。昨日黎明後，暑氣蒸滯，天朗氣清，驕陽似火，九時前止，室外平均氣溫為八二．一度，午後至度關破九○度關，驟間八七．○度，六時前，最高氣溫一點過人，傍晚七時，降至百分之六六，入夜後，色陰沉，風勢益形強勁，天色陰沉，惡劣幻變。

澳僑胞籌祝雙十國慶
印發國旗十萬面
今年情況更熱烈
蓋搭牌樓燃放炮竹並有醒獅表演

【本報澳門專訊】澳門各界僑胞慶祝四十七年三大慶典大會籌備會，前（八）日假工團總會禮堂，舉行第一次籌備會議，出席與會單位代表共達五十餘人，會議場面充滿熱烈氣氛，八時卅分宣佈開會，公推中華自由教師聯合會代表負責擔任臨時主席，宣佈開會理由後，由余復中闡述三大慶典意義，及各代表今後應負之責任。繼由各出席代表相繼熱烈發言，計會議通過要案如下：㊀籌備會分設九組辦公，推定各組負責人。㊁本年慶祝雙十國慶節目，暫定：一、全澳各僑團、僑校、工會、商戶懸掛國旗結綵慶祝。二、舉行升旗禮。三、舉行慶祝大會。四、建搭牌樓。五、燃放炮竹。六、醒獅表演。七、公演粵劇。八、放映電影。九、論文比賽。十、徵文徵聯。十一、出版特刊。十二、聯歡叙餐。十三、向國父銅像獻花。十四、通電致敬。十五、向上懸掛國旗賀壽。㊂各組及特別節目經費，限於第二次常務籌備會議時將經費預算提會討論。㊃不屬各組範圍之工作，推定各單位負責。㊄由本會發動捐款，組織勸募委員會，聯絡社會名流為委員，專責計劃籌募工作。㊅籌備會由本月十六日開始，各組正副主任每天規定上午十時至十二時，下午三時至六時到會辦公。㊆借用工團總會為辦公處。㊇印製十六開度國旗十萬面，由總務組主辦，聯絡組負責分發工作。㊈本年大會牌樓，暫定建二座，以增設美觀，具有宣傳意義為原則。㊉策動港仔、路環兩地僑胞配合擴大慶祝。㊀㊀第二次常務籌備委員會議，定本（九）月十五日下午八時卅分舉行。

愛丁堡公爵明年訪港
本港準備作盛大歡迎

【本報專訊】本港新聞處消息：愛丁堡公爵將於一九五九年二月十八日訪問巴基斯坦及印度後，乘搭皇家遊艇不列顛尼亞號訪問新加坡、沙撈越、婆羅乃、北婆羅洲、香港、所羅門羣島、吉爾伯特島、聖誕島、巴哈馬及百慕達等地，並定四月卅日返英倫。本港當局，將於稍後時間，宣佈籌備歡迎公爵事宜。預料本港居民對公爵之訪港，將有熱烈而盛大之歡迎。查此種皇室人士訪港者，此為第三次，第一次為根德公爵太夫人及根德公爵，第二次為根德公爵太夫人。（日）

爐峯記趣

有人出殯擺烏龍　一字之差成笑話
祇怪抬亭亂咁春　勛勞報未解唔通

△灣仔某舞廳的場務員，在樓上掛了一個很大的橫牌，上寫着「蹤跡」兩個字，用意原來是監視舞女大班們爭生意的。但如果你不知道的話，還以為在會考試場中。

△旺角一間服裝店大平賣，店裏貼滿字條，甚麼「文化衫隨便化」，「寬服標準化」，「衫裙磨潮化」，「波恤新潮化」，總之，「潮裙纖纖都係「化」」。

△中秋節屆，深水埗某月餅店已掛起美術圖案廣告，其中有幅圖畫繪着一個嫦娥，竟然乘坐火箭直奔月宮，不管甚麼太空飛船都得如何霸道，還沒有人到過月球，其實中國人最「架勢」，嫦娥已是到月宮的第一人了，若照那幅圖畫，她還是第一名太空人呢。

△昨天有人出殯，出殯行列中，看見有四個殯亭，每個亭用紙紙寫着一個字，即「勛」「勞」「未」「報」，原本是死者的兒女們寫來以表孝思的，不料在出殯時，不知如何弄錯，竟把「報」字的殯亭行在第三，「未」字殯亭卻行在尾後，看去便成為「勛」「勞」「報」「未」？「未報」兩字一經掉換，便完全不同解，變了生人問死者「勛勞報未」？了。

敲起銅鈴　乘其火箭
作法還須充老道　征空最早是嫦娥

△香港的道觀很少，所以披有高士，身穿八卦道袍的道士，並不多見，但喃巫佬亦屬於道教，作法時也是披上八卦道袍，每年農曆七月中，就是喃巫佬的旺月，因為水上居民最迷信，每年七月，必集團作超幽之舉，而超幽的法事，大都延聘喃巫佬，因此搵米喃巫的，生意滔滔，忙個不了，大有分身不暇之勢。

△西區一帶的潮籍人士，每年都在本港上環和與西街近海傍處舉行盂蘭勝會，今年的盂蘭勝會，已於前天開始，在街頭設置神壇，並在街頭街尾高懸橫額，寫明「潮僑三角碼頭盂蘭勝會」，壇前陳列鮮花生果紅包等，琳瑯滿目，由潮籍法師作法，念唱經的時候，還有潮州音樂拍和，乘機娓娓動聽，引得途人駐足圍觀，欣賞潮州管樂一番。

△巨片「十誡」，將在樂宮和娛樂放映，屆時每天祇影兩場，自然票價也增加，起碼兩元四，兩院的帶位人員，現在起已在無照印了宣傳「十誡」的花朵，是亦一景。

△學校紛紛復課了，街頭上成群結隊的學生再也少見了。據夜總會中人說：放假期間，不少學生在這裏，現在這生意可沒有了。

如非合法結婚男子
無權管養所生兒女
一男子申請管育兩兒女被駁回

【新亞社】未經合法結婚之男女，於分手之後，彼等所生之兒女，男方無權申請管育，因男方並非兒女之合法父親。根據本港法例，合法結婚之男子，始有資格申請其婚所生兒女之管育權。

昨日本港裁判署聆訊一宗男子向庭申請兒女管育權，但法官認為申請人並非孩子之合法父親，判將申請駁回。

申請人乃男子曾炳成，四十二歲，住九龍京士柏中村正街，以父親之身份，申請法庭將兩名孩兒交彼管育。㊀男童曾根娣，九歲，㊁女童曾妹，六歲。

反對人乃兩童之生母，名陳煥卿，四十二歲，住鴨脷洲大街，乃一紙廠之女工。而上述之兩名男女童，亦均反對申請人管養。

男子曾炳成向庭提出申請卸養之理由時，指出：陳煥卿與彼乃非正式同居關係，並非正式結婚。彼與陳同居之前，曾與另一女子正式結婚一次，彼與陳煥卿在同一工廠工作時，因互相愛悅而開始同居，陳並無向彼要求結婚，當時陳已非處子。彼與陳經同居後，共生兒女三人，彼向陳要求將其中兩兒女交彼管養，此事曾在華民署理論，當時陳表示願將兩兒女交彼。去年舊曆十一月間起，陳另戀人，本年正，二月間，彼與陳氏開始分手，三兒女隨陳氏，彼停止向氏資助，並無再與氏及兒女晤面云。

一間無牌按摩院
被警探破獲
經理罰七百五十元　按摩女初犯判警誡

【本報專訊】前晚東區警探在軒尼詩道某號二樓破獲一間無牌按摩院，當堂拘捕男女兩人，帶署查究。昨解控於中央裁判署。被告：㊀男子葉東，五十二歲，廣州人，經理；㊁女子周麗卿，廿八歲，上海人，均住在上址。首被告被控無牌開設按摩院；次被告則控以協助及教唆罪。昨據警訊時，警方主控稱：前晚七時五十分，警探抵達上址搜查，見房內有一男子，身穿背心底褲，臥於床上，次被告在床前為之施術按摩云。結果，官判首被告罰款七百五十元，或入獄三月；次被告因屬初犯，判予警誡。（揚）

新界英軍舉行
大規模演習
大埔道上戰車往來頻繁
分營對壘情景甚為逼真

【時代社】英駐港陸軍兵團乘此秋高氣爽，涼風習習之季節，又再展開規模龐大之軍事演習，故近一兩日來，新界粉嶺等區交通要衝公路及險要地帶，又彌漫佈陣對壘之戰爭氣氛，形勢緊張，表演逼真。

昨（九）晨起，新界大埔道上，由林村路口開始向北伸展，沿途兩旁樹下，每隔相當距離，便有三數英軍，據守重砲一門，上面掩蔽色澤隱網，作埋伏待命警戒狀，或分駕戰車，作偵察滑坡形勢，而各山崗則分佈無線電通訊員兵，及以豆石車為辦公室之指揮官駐站。而林錦公路若干樹木，作為陸戰部隊埋伏與偷襲之活動地帶，士兵均荷槍實彈，全副武裝，鋼盔及背囊上，亦滿插樹枝葉。

在大埔道上，林錦公路口以北，沙頭角公路及粉錦公路上，參加軍事演習之軍車，指揮官乘之吉普車，與有裝甲機關槍之坦克車、運兵車、傳訊兵之電單車，穿梭往來，路轉於途，交通頻繁，使人有身歷戰之感覺。同時由於各參加演習部隊擔守之要塞，時有更換，故軍方又於各交通公路岔口，豎立頗多小牌，指示軍運車輛行駛路線，及沿途派出傳訊兵指揮交通云。

天氣預測

今日天氣預測：吹清新而頗勁之東風，天色頗好，稍後轉有密雲，間有驟雨。

英屬北婆羅洲總督
端保爾過港赴美

【本報專訊】英屬北婆羅洲總督端保爾爵士，昨日下午乘國泰航空公司班機由婆羅洲抵港。端氏昨天下機後，對記者稱：渠此行係私人渡假性質，經香港前赴美國旅行。在此間只作一宵逗留，明天即得赴美。記者有詢及關於北婆羅洲滲透情形怎樣？渠答謂：北婆羅洲根本沒有共黨滲透，也沒有共黨組織存在，學校方面也沒有，在婆羅洲方面，共黨份子少之又少云。附圖為端保爾爵士下機留影。（杜）

參加新跑道開幕
英航彗星機
定明日抵港

【本報專訊】啓德機場新跑道的落成，帶給本港一新噴射時代，英航彗星四型純噴射巨機，定明（十一）日下午五時半抵達本港，將參加十二日新跑道正式開幕盛典。

彗星四型機，係英國哈維蘭廠所製造，裝備四個羅斯、羅斯、艾旺馬克五〇四號引擎，每引擎更裝有推壓器，噪聲極微。英航所訂購的首批十九架，定本月交貨。英航定本年底採用此型機服務北大西洋航線，明年五月航駛遠東線，由英倫暨泊本港至東京。明年底飛行澳洲及南非航線。

彗星四型機飛行速度，每小時五百十哩，高度距海平線三萬八千呎至四萬二千呎高空，在風和日麗時續航距離三千哩。預計今後彗星四型機每分鐘飛行八哩，由倫敦飛出至開羅五小時，開羅飛孟買五小時半，由孟買前往曼谷五小時，再由曼谷抵港兩小時半，總計由港直飛倫敦，須時廿二小時十五分左右。

香港紡織業委員會
準備與英代表會談

【本報專訊】香港紡織業談判委員，昨日下午舉行會議，席間出席委員將各該團體之意見提出，並就英聯合王國棉業部之備忘錄，充份加以討論之後，當同意致電棉業部，表明該委員會現準備與英聯合王國棉業代表團會談，但事前不作任何擔承。（一）

可口可樂

止渴怡神　甜息珍品

美味可口　怡神可樂　運動小憩　神清氣爽　興趣更濃　倍增快樂

美味標誌　最佳選擇

可口可樂公司特約裝瓶人香港汽水廠美國註冊有限公司

EXP. 802 C

九龍最新豪華食府

飲

各界注意。即將開市

名貴洋酒　冷熱飲品　應有盡有

琪麗發　上海西菜咖啡

LILY'S GARDEN RESTAURANT & NIGHT CLUB

9-11 KIMBERLEY ST KOWLOON

TEL. 660761 或 660881

歐西名菜　上海料理

食

九龍尖沙咀品最佳飲食館

本港新聞

自由勞工加强團結 發揚民主自由精神

工團總會代表大會開幕 十周紀念舉行盛大慶祝

【本報專訊】港九工團總會，昨（九）日為十周年紀念日暨第十一次代表大會期，在勞工大廈大禮堂舉行盛大大會，上午十一時儀式開始，在悠揚的軍樂中升起中華民國國旗，隨即肅立，向中英國旗暨國父遺像行禮後，并向自由勞工先烈默念致敬，禮成後由主席團主席潘海朝致開會詞，潘氏指出了十年來工團總會所奮鬥的目標，純為團結勞工爭取自由，和平與繁榮，勉勵各勞工代表為自由工運而努力，為反共抗俄而奮鬥，今後之工作，更有賴于此次代表大會之從長計議，不辭勞苦，積極推進。繼有來賓演說，自由從大到勝利的條件，認為工團十年來之奮鬥，有今日偉大成就，實為反攻復國勝利之前奏。次有中華民國工商界東北同鄉救濟委員會之長前育秀演說，勉勵工團總會為一個自由民主的偉大組織，尤以亂通非區之香港自由勞工，能負起偉大之責任，應付中共匪幫間接之統戰，實為無窮可貴。自由中國工商界聯誼會致祝詞，對港九之工運領袖及勞工兄弟深致敬意，希望加倍努力，聯合反攻復國的陣營，百尺竿頭，更進一步，完成偉大的使命。繼有該團國代朱秀峯演說，靜後由電車工會代表黄濟代表致答詞，向各來賓及各社團致謝之後，并宣讀各方賀電、賀聯，計有：僑務委員會委員長陳清文，副委員長黄天爵、李樸生，合興工業總會黄鐵峯、汪福省長竹一、新僑協會鄭彥長李大超、澳門工團總會，澳門西菜包自由工會，澳門茶居工會，澳門潮州同鄉會，澳門鞋業社等，中午十二時半舉行茶會，紀念會儀式隆重完成。

是日大會主席團：黄賢工會何康、吳宗林旭生、周燦賓彈師、酒樓劉臨、巴國泰、電車黄波、漁船潘海朝、內行許錢、九龍市政協會、掃社彭崑鄉、電影王元龍、航業李光、築工甘鈞、中華酒賀、樟木根陳鐵、高德所陳軾、內河廣國雄、飛機顯高、姚路統酒聯、司儀蔡宗雷漢。

第十一次會員代表大會第一次會議，下午二時開始，由主席團主席潘海朝致詞後，由主席團主席林旭生擔任大會主席，輪流擔任主席。電車代表黄波，各理事長及列席單位及各代表，在會晚餐後始散。

今（十）日下午舉行第一次會議，晚上八時，并聚餐聯歡，預知該會此次大會將有更大成就，以爭取港九十數萬勞工之期望。（百）

代表人數，繼由會報告籌備經過，代表資格審查會召集人電車黄波報告審查結果，提案審查會召集人何康報告提案內容及審查意見，各理事長工作報告一年來工作概述，組織與輔導，教育與康樂，福利與勞動保障，及國際之勝利等項目，歷時一時廿分鐘，旋後他檢討工作之得失，盼望各會加強團結，一致努力為自由勞工的精神，發揚民主自由的目的。他開始報告時，就其財務的困境，因經費之支出，報告一年來財務收支，及各負責人努力自由之工作，籌款與今後之方針。主任委員會召集人何康，報告工作計劃，報告由各會提出之意見。并通過各項議案，由主席報告後，即討論報告工作計劃，出席代表熱烈討論至六時休會，各代表紛紛發言，并推選各代表為本屆理監事候選人，發揚民主精神，推行代表大會，捕捉代表權利。

白粉檔內發生命案 龍城之豹剪下喪生

證人供述事前兩人發生口角衝突 兩人爭奪利剪互相糾纏演出慘劇

【本報專訊】一名渾號「龍城之豹」之男子，于本年六月十八日被人刺斃，事後警方拘控一疑兇，以「謀殺」罪名，該案由九龍裁判署中央裁判署第五法庭，由昨晨開始，開初審，主控官為律政司署檢察官。

被告男子陳灝，廿一歲，無職業，住李鄭屋村B座二六四號七樓，被控于本年六月十八日在九龍光明街十一號地下謀殺男子梁毅。該案由九龍城警署偵探幫辦禰歸居尾主控。

據證人男子黄玉泉作證稱：業小販，住石硤尾徙置區N座四二二號，彼於去年十一月間約認識被告陳灝，燦爛光顧，兩處者乃一男子名陳琛，「白粉」即海洛英之謂。彼在該檔口購毒，死者梁毅在該檔口受僱於陳琛，本年六月初，陳琛之檔口遷往該街十一號之前，梁毅已經僱，陳琛於檔口交彼（證人）管理，彼乃受僱於陳琛。該檔口之新址乃光明街十一號樓下全層，主要傢俬附有一張鐵床，尚除架床，一張長櫈。

自該檔口遷址後，彼曾在檔上遇見被告，被告亦有到該檔口，彼本人在陳琛之檔口服務僅約十天即離去，因彼乃吸毒者所僱。

被告購毒，由梁毅經手，以後被告常往該檔口光顧。

本年六月十七日晚，被告見日在該檔口，當晚下雨，彼由十一號床頭一塊搶住二十號門前一帶，該板乃該檔口之物。被取板時，不見梁毅，亦未向梁毅問准，至晨九時，被告將板交還十一號之床放好之後，梁毅回檔，並毆彼，當時被告坐於檔口內之上層床架床，並有「食客」數人，當時被入檔口時，梁毅坐於床後側之小椅上，梁毅與被告曾因此而爭吵，將板取去，並以拳毆彼，並以足踢之，當時有人大呼梁毅勿毆彼，陳灝（被告）則對梁毅稱：「此乃小事，彼既將板交回，勿毆他。」當時陳灝坐於床上，陳灝與梁毅仍爭吵口角，梁毅執一木條拍向陳灝，陳灝仍坐於該床上，當時兩人之一發折斷，陳灝倒於床上，頭部與前額流血，梁毅未以利器陳灝之前，對梁毅之行動，梁打陳後，彼站在前門，陳灝亦在床上約五至十分鐘，陳灝之後，坐於床上，與梁毅口角，梁毅在長櫈旁站立，背向門口，當時警門打開。

當陳、梁兩人口角，陳灝對梁毅稱：「其實小事耳，彼既用床板，現已將板交回，而閣下則實彼未得陳琛許可，但陳琛當晚不在檔口。」梁毅答稱：「此事與你無關，我打佢，乃我之事。」陳灝稱：「我知道你係打我，唔係打佢，須知可以打死人者。」當時兩人聲浪甚高，且逐漸增高，彼行將退入打門階段者。陳灝突從該架床欄下擲上，與梁毅迎面相對，相距約一兩尺。當時梁毅附近之櫈面有剪刀一把，當兩人爭吵劇烈時，陳灝似欲握該剪刀。事前陳灝對梁毅謂：「我對你講，不須叫你唔好打佢，你不必打我。」

彼見陳灝伸手取剪刀，將搶到時，梁毅突執陳灝之手。兩人發生糾纏，互相推拉，而檔口內之顧客，紛紛逃避出門，彼亦離去，不知後事如何云。

男子梁耀作證稱：住林瀉街一二七號二樓，乃五金店之東主，認識死者梁毅約兩載，本年六月十九日，被召前往九龍公衆殮房認屍，證明死者梁毅之遺體，後最後一次與梁毅見面為梁死前約兩月云。

醫官檢驗死者屍體 利器直插心房 心臟受傷致死

警方法醫官張英閣作供稱：于六月十八日正午十二時廿五分，彼奉召至光明街十一號地下，當時彼見一男屍，即本案之死者。同日正午十二時卅分，彼在九龍城警署檢驗彼傷，但傷口附近頭髮邊有一條傷，並有血流出，上唇內及右口角各有一傷口，口角有一些血，傷口向上，四份三寸長，牙肉受傷，右手腕有〇點三，左手背有些少血漬，頭骨未人之傷凡〇個，其他者骨部並無受傷，嘴

告之各傷口，可能是被參剪或銳利物件所傷。

翌日十時廿分，彼在九龍公衆殮房解剖一男屍，由男子梁忠認出屍乃本案之死者梁毅，外表之檢驗，死者為一身體結實之壯年男子，五尺九寸高，死者身上共有四處傷口，計開㊀左胸有一刺傷，乃三角形，傷口向上，四份三寸長，一寸闊，一寸四份三寸深，傷口由前直插入心房。㊁左背有一刺傷，四份一寸長，八份一寸闊，四份一寸深。㊂左前臂有一擦破傷口，二份一寸長。㊃在前審臥下，有另一擦破傷口。

內部檢驗，死者之氣管、肺、肝、腦等均屬正常，胃部有粥，死者之血型屬〇型，死者之致死原因是由于內部受驚過度，心臟受刺傷而死。

昨日是作供者計有警方攝影員及工務局之繪圖員等，該案押候今晨續審。（誠）

恢復鄉議局委員會 昨日交換修章意見

【本報專訊】新界「恢復鄉議局委員會」，十九個地區鄉事會首長，昨（九）日下午二時，假座沙田西林寺會所，交換鄉議局來大團結之意見，共商鄉之中心，鄉議局本身之章程修訂問題，惟昨日各首長初步交換意見，尚未有具體決定，而所擬之章程草案，頗為冗詳，故各人均表示應有充裕時間考慮，且必要時，可能由各鄉區召開全體村代表會議，加以研究，然後將再作正面之商討。

昨日參加商議者有：何傳耀、吳松燊、吳毅平、周世安、彭人濃、鄭芳才、陳日新、溫火勝、陳伯榮、周成、李東容、溫安、李舊成、曾光壇等十餘人。（求）

柬埔寨王儲 過港赴日

【本報專訊】柬埔寨王儲施漢努克昨天從金邊乘機抵此間，保留香港前赴東京。

廠商今日討論 挽救工業危機

【本報專訊】香港廠商會定今日下午二時半在會所召開會員座談會，討論如何挽救當前本港工業危機。該會昨已收到會員對此問題之意見書九件，其中包括有副會長王澤成及宜賢部長朱鄂欽等之意見在內。彼等大致均認主張加强對外推銷及擴展市場，并就若干技術上問題，提出意見。

該會擬定了「十項守則」，大致是：座談會上，為了使座談會有秩序地進行，該會擬定先寫書面意見，以免浪費時間。又發言者請先舉手示意，然後由主席指定發言者，但不能臨時就討論以外的事，否則，主席有權制止，每人不能超過五分鐘，在四分鐘時，主席將會按鈴預為通知。（東）

醉酒毆打警察 影星洪波認罪

簽保五百元守行為一年

【新亞社】男星洪波（原名王洪波），於本年八月七日凌晨，在尖沙嘴火車站候車室內酒醉，事與警員發生糾纏，事後被拘控，該案經多次由九龍裁判署提堂審訊，昨日下午在九龍裁判署西司庭正式審訊，結果洪波被判簽保五百元，守行為一年。

案由昆尼路洪官主控，江世勳幫辦主控。被告王洪波，卅八歲，住勝利道三號A二樓，被控兩罪：（甲）指被告人於八月七日，在尖沙咀火車站候車室內醉酒，當值警員執行職務時，將警員五七〇號制服，（乙）吸損公物，指被告於同時損毀該警員之衣服，昨日開庭後，被告人認罪。

主控幫辦江世勳述案情如下：當日凌晨二時四十分，警員五七〇號巡抵尖沙咀火車站候車室，發現被告與另一男子坐於該處，狀若醉酒，乃趨前查問何事，但遭被告毆打，五七〇號警員鳴笛召人到場，未幾五四六八號警員聞訊馳至，後又電召警車前來，數後將被告帶署。主控幫辦謂：警員五七〇號受傷，曾警員被告未敢亂打，被告與警員五七〇號受傷，須發生糾纏時，五七〇號警員僅受微傷而已。

又在糾纏時，警員五七〇號之帽徽上有五角徽章之帽被失脫，損毀價值三角六分。

被告認罪後，向法官求情稱：被告在港十二年，在港從未犯事，當日因喝酒不知自己所做何事，數對此甚感抱歉，希望法官從輕，唐尼路洪官判被告以後勿再犯事，乃判被告簽保五百元，守行為一年。

本報訊，昨天港督府官員、政治顧問方法曾與國政府駐港之外交部長、英國領事館等到機場迎接。（社）來者，有東外交部長宋山，及政府官員……

圖片說明：新星丁寧昨日赴美，林黛等到機場送行。自左至右：白光、丁寧、邵逸夫、林黛。（本報記者攝）

新星丁寧昨赴美 林黛白光往送行

約程美國邵氏新星丁寧，今年邵氏發現的新星，被選為出席太平洋節代表，于昨日下午五時飛往美國紐約三藩市，參加太平洋節一大會，丁寧首一九五八年的新星，林黛在機場送別。其他影星有中國服裝，參加太平洋節，昨日到機場，當時即穿上今屆本平洋節大會，前往三藩市的新片「江山美人」等，參加邵氏公司之節大會代表。鄭氏昨日在機場送行，並有新星丁寧，本屆的有代表，并呼籲其支持下，發揚中國的女明星，昨日到機場送行的有本港影界名流，以及各方面熱烈歡送。

…在機場送行者除林黛田文與白光及大批影迷外，尚有邵氏主持人邵逸夫，亦為丁寧之行。邵氏對此一新人之發掘與推崇，足見邵氏對此一新人之重視。此外，日前從美國返港……

美總統輪船公司 華務總經理來港

【本報專訊】美國總統輪船公司華務總經理郭宜之，定本月十二日偕夫人乘「威爾遜總統」號客輪自舊金山抵港。郭氏將與此間旅遊界人士接觸，治商促進港美航運與旅遊事業，圖為郭氏夫婦在輪上合影。

空軍協會明晚義映 名片「戰地櫻花夢」

【本報專訊】英國皇家空軍協會，為「英倫之戰」十八週年紀念，定明（十日）晚九時卅分，假座利舞台優先獻映韓克公司名片「戰地櫻花夢」，籌募皇家空軍協會慈善基金，屆時除英國軍港三軍首長均將參加外，并由英軍軍樂隊奏樂，皇家空軍大樂隊，亦被邀參加演奏。

該片機票十二元及十元座位，早已預售一空，樓下三元、一元七及一元二座位，尚有部份門沽，屆時最熱，不能轉讓，希各界嚴守，以娛樂為宗旨。

澳洲航空公司 總經理端納抵港 參加新機場開幕

【本報專訊】澳洲環球航空公司總經理端納士，昨日下午三時半抵港，并於下午三時許在大廈頂樓舉行記者招待會，發表有關該公司業務的發展。端納士首先指出此次來港，除參加本港新機場之開幕典禮，新機場將於十三日舉行，其後將往東京及馬尼刺等地。

端納士謂：有先完成之機場，在航空事業及商業上均有適當之地位。本公司自一九四九年開始使用本港啟德機場，該公司目前每周有三次航班飛往港。明年將有一種新式高速度的噴射機，香港四百里之新機，以更新更便捷的交通，促進商業，便使旅客能夠來往香港。本公司相信於明年六月，將採用「七〇七」式客機飛行世界各地，七架「七〇七」式客機，已於一九六〇年開始，往來印度、馬來亞及帝國殖地。

端納士又稱：本公司急待解決之問題，乃希望明年有時速六百哩之噴射機參加環球航行。在將來航空之發展，將產生時速二千哩之商業客機。此項計劃，由英美兩國加緊研究製造。又現在之引擎民航機，最高能升至三萬尺，預料將來之新噴射機可飛至四萬尺或七萬尺。此種新機每架可值五千萬元。

在英國海外航空公司以「彗星四號」式在港參加航行各地之航線，本公司與該公司有密切之聯繫，故本公司將採用「七〇七」式噴射機航行。（尚）

被控謀殺叔父 被告表面證據成立

下月解高庭定讞 屏山謀殺案兩被告提堂

【新亞社】本年七月八日，深水埗南昌街發生血案，五十七歲男子蔡尹被殺，五十七歲男子蔡之姪蔡錫發（四十七歲）昨已斃命。事後，死者之姪九龍「國際」貨車之東主）被控謀殺其叔蔡尹之罪，由夏高理律師代表辯護。該案昨日下午在中央裁判署由馮利法官作第七天初級偵訊，最後裁判結束，控方證人作供之後，法官宣佈表面證據成立，被告還押，俟下月解高庭審判。

又訊：新界屏山洪庭，昨日提訊一宗謀殺案，從告男子兩人，方以來待偵查，暫不聆聽被告等答辯，申請洪庭將案還押三天，以便繼續偵查，結果獲法官批准。兩被告：㊀許志明，又名許容，卅六歲；㊁許昭志，又名許入廿五歲，同住沙田石鼓壠木屋，同被控九月五日謀殺男子許天錫。

博愛醫院籌款建新院 舉行慈善遊藝會

有紗龍醒獅伶星歌唱豐富節目 程振球籲請各界支持善舉

【本報專訊】新界博愛醫院定期本月廿五、廿六兩晚，假座九龍花園舉行慈善遊藝大會，節目豐富，舉行慈善遊藝大會，以籌款建築新院舍，籌備工作日來至為積極，大會節目已定有紗龍醒獅，伶星歌唱，拔萃及表演等，秩序入場券分名譽券五十元，普通券十元、五元、三元數種，並設二元座券，屆時舞台位一間，共餘九十餘個設攤位，所有名貴獎品，展覽及名譽券等，現已開始發售。各界熱心人士踴躍認購。

大會籌委會主任委員程振球，副主任委員鄧乃人、黄炳、李世新、郭芬、鄧廣、勞子濂、周有、委員邵鋤、文佳、邵立生、張紹泉、周英等，陳寶、鄭志偉、周文、羅志偉、翁雄、周祖、郭寶鈞、翁瑞、李家、鄭乃文、翁雄、姚強、鄧鎮等。

大會主席程振球在歡迎詞，感謝各人熱隱，并將博愛醫院創立以迄服務之歷史，工作狀況及今後工作計劃。

八月份魚穫較七月減低

蔬菜產量亦低降

【本報專訊】魚類統管理處屬長新鑄稱：本年八月份內，雖有若干日天氣不佳，但中英當局捉維持本港漁民出海捕魚，惟漁場處之捕獲量，至為滿意，但較去年八月則較上月份減產為低，但較去年八月則反見上升。

除漁船現在淺海中，及內海漁民之漁場限制之影響外，其他各種漁船所獲之魚量，均甚滿意。

七月份每斤平均批發價為五角一分，八月份增至六角九分，其主要原因為約漁船所捕獲之上好魚類增加所致。

由於中國大陸方面輸入增加之故，香港漁類批發市場所出售之鮮魚，較七月份增加百分之八十以上，又較去年八月亦增加約百分之三十。

八月份天氣情形，一般言之，雖甚良好，惟目前正為新界蔬菜之淡季，新界所產蔬菜之總量七月份為九萬零六百担，八月份則降至七萬二千二百担有奇。因產量之減低，每担價格乃由七月份之十九元五角三分升至八月份之廿九元五角三分。

八月份蔬菜產銷合作社及蔬菜收集站所販售之蔬菜，佔總產量約百分之六十九。（二）

嘉道理農業輔助會 赴新界各區 購牛贈寡婦

【本報專訊】新界嘉道理農業輔助會，昨日會同政府農林部人員，前赴新界沙田、錦田、沙頭角等區設法採購一批黄牛與當地耕農寡婦，以協助各寡婦有牛耕田或飼牧生息，每一寡婦可獲黄牛或水牛一頭。昨日受惠之各區寡婦有百餘人，彼等甚為感謝。

老瑞祺、高級農業官高拔、合作部長陳葆、柳治、沙田長基主任楊鍚光等，於上午十時半抵達沙田鹿賓前碩塘，先行將該鄉處民所飼養過剩之牛隻，以現金收買，隨即轉贈與該鄉已登記之寡婦，計昨日在沙田即將收買黄牛廿餘頭，轉給廿二名寡婦，其中有若干名寡婦可獲兩頭（即母牛連仔牛），即席所買之牛隻，最高價者每頭值三百元，最低為一百八十元，多數為二百餘元一頭者，計昨日所買之廿餘頭牛隻，總值五千六百元，由胡熙生及老瑞麒兩君即時將現金交與賣主，交易完畢後，由嘉道理先生親將牛隻贈與各寡婦，儀式簡單，迄十二時始畢。

嘉道理先生一行旋即再至錦田及沙頭角兩鄉，均同樣收買牛隻轉贈寡婦。錦田區日前已有寡婦獲贈，昨日嘉道理再有數人補贈，但沙頭角區則有一百二十七名寡婦，受惠此項牛隻者。以上各鄉之長村寡婦獲贈牛隻之後，倘有田耕者，可作為耕田之用，無田耕者，亦可作飼養生產，或租與他人耕用，如此，可收實際利益。（求）

在嘉道理農業輔助會，係由嘉道理先生主辦，過去對新界農業發展，至為關注，甚村辦濟，貢獻頗大。以前除以拖拉機、噴霧器、打禾機等設備與各村農使用外，並分別以豬種、豬舍贈與農村寡婦，最近開展贈黃牛。

嘉道理先生昨由農林署職員胡熙生、王灝陶、嘉道理先生昨日……

吊頸斃命

西貢一男子

【本報專訊】昨晨七時許，新界西貢公立學校門前，有一男子在該處自縊，發覺時已氣絕斃命。死者名鄧錦，卅歲，住西貢沙角尾村無門牌木屋。平素神經已不健全，昨日自縊，可能與此有關。（錦）

市政局佈告

按照一九三五年公共衛生（潔淨）則例第七十五條第八款本局定於一九五八年十一月九日起將封閉及遷移下列墳場及金塔：

墳場	地段	埋葬年份
㊀鴨脷洲墳場包括第一七〇七及一七七六地段	各墳塚金塔及一切碑或祀念碑誌	全部
㊁鴨脷洲西墳場	各墳塚金塔及一切碑記念碑誌	全部
㊂赤柱監獄墳場	各墳塚	一九五二年
㊃新界粉嶺和合石墳場	各墳塚包括在私家地段之墳塚	一九五二年
㊄新界羅湖沙嶺（金塔）墳場	政府金塔地段內之各墳塚	一九五六年以前各年份
㊅新界羅湖沙嶺墳場	各墳塚包括在私家地段之墳塚	一九五二年
㊆新九龍牛池灣七號墳場	各墳塚	一九五二年

凡屆上述日期仍無人認領及遷移之骸骨則由政府處理如下：

㊀凡在上述第一項及第二項墳場者其骸骨將由政府遷移安葬在和合石金塔墳場內

㊁凡在第三項墳場者其骸骨將由政府遷移安葬在赤柱金塔墳場內

㊂凡在第四、五、六及第七項墳場者將由政府移往政府火化場予以火化並將骨灰安葬於新界羅湖沙嶺金塔墳場內

凡任何人等如欲自行檢掘或遷移上述墳場內之墓塚須於一九五八年十一月九日前向本局秘書申請許可證特此佈告仰各週知

此佈

一九五八年九月九日

市政局秘書　富禮士

伊人恤衫營業代表 呂松根黃仁山考察歸來

總付廣中卅二號伊人恤衫營業代表呂松根及該廠總經理黄平山令弟黄仁山君，前月赴星洲馬來亞等地考察業務，歸（八日）晨，乘法國郵船返港，到碼頭迎接者有該廠經理黄平山夫婦、黄仁山夫人、蔡炳友等甚衆。圖右起：黄平山夫婦、呂松根夫婦、黄仁山夫婦、劉僑銓夫婦。

遺失聲明

茲遺失香港匯豐銀行北角分行保管箱第一四九九（1499）號鎖匙一條特此聲明作廢

一九五八年九月十日

聯泰水火保險有限公司股東年會通告

啓者本公司訂於九月十六日（星期二）下午二時半在德輔道中一七二號二樓本公司總寫字樓開股東常年會議，各位股東務希屆時出席為荷又本公司股票暫停過戶由九月十日起至廿三日止停止過戶特此佈告

一九五八年九月八日

聯泰水火保險有限公司謹啓

拍賣充公貨什貨廣告

茲承政府物料管理處委命定於一九五八年九月十一日星期四上午十時三十分在本行拍賣充公貨什貨一大批計開：制服、臘木料、五金、電鐵、家工具、鈴鐘、汽車、單車、電池、煤爐、化粧品、樂器、雜貨、鋁器、毛巾、雜貨、化粧品、中國藥材、煙草、布疋、汽車零件、布、收音機等（1405、3103、L704 2Y、L1983Y及4有意投買者請到本行取閱貨單及目錄）該貨於一九五八年九月九日及十日前往看貨投得者於下週時須即付價交現銀，按金五成，非餘款限於翌日交清

香港禮勿拍賣行啓

電話：二零二二四

賣檯聲明

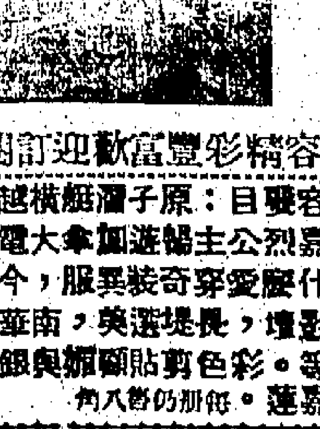
九龍旺角加士居道54—56號地下九龍老正興菜館原日由李佩瑚個人（即甲方）（寫法咸道153號三樓）經營菜館生意，今願將該老正興菜館招牌舖位傢俬裝修及一切生財什物，連同各間牌照所訂立租約權利轉讓與曹建國（即乙方）（寫佐敦道八號二樓）及白阿坤（寫果欄街一六四號式樓）等承頂經營上述業務現經雙方訂定由一九五八年九月十六日起交易簽訂合約（應）如有業務期間前有人尚欠人欠等之事項均由甲方負責理清與乙方無涉特此聲明

一九五八年九月十日

李佩瑚啓

亞洲畫報

第65期業已出版



封面：影星黄曼小姐

內容精彩豐富歡迎訂閱介紹

內容要目：原子潛艇橫越北極，瑪嘉烈公主暢遊加拿大，電影新人今年的新什麼服裝，愛穿奇裝異服的女人，南征遠華南，美選提拔，影壇新人李嘉蓮、彩色剪貼頁錢與新人。等。

每冊仍售八角

嬰孩自己藥片

常備此藥 家庭之福

嬰兒消化不良，乾燥不寧便秘出牙病痛發熱等，均可迅速治癒。

各大藥房均有代售

總監局發售生藥士醫廉章

東方中學

本校改組擴展校務增加設備添招高初中小學暨幼稚園各級新生

開學日期：九月五日

新生試期：由即日起開始報名，隨到隨考

校址：九龍界限街四四至五〇號

電話：五六五三七　五八二三九

校長　陳立人

三一英文書院 續招

F4 F3 插班生各五名即日起報名

隨到隨考額滿截止

校址：九龍窩打老道七三號A B

手術高超·部位正確 世代祖傳·功夫獨特

上海專科鍼灸 何肇興 精醫

防治感冒、四肢麻痺、頭痛腦痛、硬腦痛、久年風濕、骨痛……風痰、痛風、鼻邪風、胸中痛、鼻痛、遠年痛疾……各種頑症、快速根治、斷症前後、永保不復、工友貧病者、男女優待……

地址：大道西七十八號安樂堂（近高陞戲院）電話：五二七二五（每日上午九時至下午五時，星期日上午九時至十二時止）

入英籍啓事

住九龍彌敦道五號B三樓汪庚（WANG KEN）又名汪彥儒（KEN YANRU ROY WANG）向港督申請入英籍若有任何人等有理由相信該申請人無資格獲准入籍者可憑理由函告本港輔政司署輔政司特此週知

招商承建 九龍關啓明小學新校舍工程

本院招商承建九龍關啓明小學新校舍工程有意投承者請到香港仁街東華醫院服房先付按票金二百元憑收據持往總稽查中永安人壽大廈一一〇一室與東華醫院工程部（師事）取閱圖則列具詳細單用火漆封固寄投東華醫院服房限定期九月二十五日正午十二時截票以候去取或全票不取其不取之票按金發還此佈

一九五八年九月十日

東華三院主席張鎮漢

香港九龍置業按揭有限公司告白

啓者本公司第五拾九屆股本息銀經巳集議每股派息銀拾元定於九月九日開派屆期請帶齊息摺到本公司寫字樓領取息取是荷此佈

一九五八年九月九日

香港九龍置業按揭有限公司謹啓

教育與文化

基督領導會基督領學校 昨日舉行奠基禮 十一月落成啟用

計劃分設中英文上下午及夜小學 將可容納學童一千五百人

【本報專訊】九龍順寧道基督領學校，昨(九)日下午五時舉行奠基禮，請由助理教育司唐爾偉主持。該校係由世界基督領導會香港分會負責興建，該會於一九五四年向政府申請撥地及補助建設一所擁有十二間課室之小學，幷獲批准，幷由入宗成興建階段。該校可在本年十一月初落成啟用，將可容納一千五百名兒童，每日分三次上課，并計劃將上午班開辦中英文私立小學，下午班辦政府補助中文私立小學，夜班則開辦私立小學。助理教育司唐爾偉在致詞中，對該分會董事暨陳耀英女士、陳永安夫人等之辦學熱誠與毅力，備致讚許。並指出：當世界基督領導會香港分會最初申請建校地點時，會申述該校目的之一就是從事有責任感的公民教育，此舉可能是任何學校之第一項目的，就本人所知，本校實將祖的目的，當如下列：㈠推進武育教育；㈡發展優良道德品質；㈢協助團體得獎勵之清貧學生；㈣協助政府教育計劃。本人對於上述各項目的，無須再作任何改良建議，僅相信世界基督領導會香港分會及本校成功，完成各項目的。

基督領學校昨日由助理教育司唐爾偉主持奠基情形。(本報記者攝)

永康中學 開學典禮

【本報專訊】九龍鑽石山永康中學，昨(六)日上午九時，在該校禮堂舉行本學期開學典禮，參加者有全校員生、家長數逾千人。由校長徐東璐主持，行禮如儀，徐校長訓勉學生，語重心長，聞者至爲感動。繼由校務主任陳勁弓報告教務，及訓導主任侯瑞年報告訓育設施，最後由體育主任報告最近球隊訓練概況，旋於高唱校歌後，宣告散會。是日下午，教職員舉行教務會議，討論有關校務進行。該校已於八日起正式上課，本學期學生人數激增，特擴展校舍，增加班額，以應需求。(百)

藝術節攝影比賽 今日最後收件

【國際社】香港藝術節攝影沙龍比賽，本港攝影界參加，是項比賽公開徵求作品，不拘黑白或彩色，照片須以十六吋乘二十吋裱紙裱裝，背面精明作者姓名、住址、及作品號名編號，連同參加費，逕交香港攝影學會收。評定今(十)日爲收件最後期限，欲參加者可勿錯過機會。

歐美音樂家將來港演奏

愛好音樂者佳音 發售預約音樂會部票

【本報專訊】本港近年來音樂事業蓬勃，一方面由於本港學習音樂者日衆，另一方面由於歐氏於本港十年來不斷聘請世界第一流音樂家來港演奏，使本港音樂水準提高不少。歐氏畫廊影片公司負責人，代理歐州影片，與歐氏畫廊於本年內來港演奏的藝術家如下：鋼琴演奏家狄卡頓插圖、樂隊、最著名之金門四部合唱團、義大利舞蹈家康爾南及大提琴家、洪蘭加蒂、瑞士小提琴家卡萊等，以上名音樂會，將訂於一九五八年底至明年四月演出。本港音樂界人士，特別組織欣賞節目，舉辦「連續預約音樂會部票」，訂期由一九五八年至一九五九年，共演六場，照價比原價減收百份之二十五。顧士打行歐嘉德行戊告羅，關此種預約音樂會部票，即日開始，欲購從速，成本電話二一四八八、二二一五一訂購。

播音與電視

香港電台：上午七時報時，時代曲。十五分英語教授(田園雜解題)。卅分時代曲。五十八分天氣報告。八時粵語新聞，特別報告，每日公衆活動報告。卅分潮州曲。九時京曲。卅分鐘報告節目。四十五分粵語節目預告，粵曲。十時主婦講座節目。十一時中國名人介紹。十五分京曲。卅分粵曲。十二時粵語故事演講「點華玉匯林」。卅分蘇州彈詞。一時報時，時代曲。廿八分天氣報告。卅分粵語新聞，特別報告。五十分音樂。二時國語新聞，國語故事演講。四時十五分電影歌唱片。「結婚變幻」。卅分潮州曲。五時特備潮語節目。卅分兒童節目(及歌曲)。六時報時，粵語新聞，特別報告，卅分潮語新聞，特別報告，潮劇節目。七時卅分時事講座。五十八分天氣報告。八時報時，農村節目。四十五分粵曲。五十八分天氣報告。九時國語新聞。十五分國語演講。卅分播偵探小說。卅分國語新聞。十時音樂。十一時午夜時代曲。卅分節目預告。十二時全日廣播完畢。

麗的呼聲銀色台：七時麗的呼聲進行曲，口琴時代曲。十五分天氣預測，轉播英語新聞。卅分粵曲。四十五分時代曲。八時新聞報告，天氣報告，本台節目報告。十五分時尸觀眾歌唱節目，電視節目報告。卅分粵曲選唱。九時卅分歐凡曲選。十時英語節目。十五分今日事。卅分大衆信箱。卅分南音演唱。十一時國語教授。十五分粵曲。卅分女俠盜資驚故事「梁色羅水之秘密」。十二時新聞報導，金台及金融行情。廿分報告證券交易所股市行情。卅分觀衆觀看歌唱片。天氣報告。卅分文藝言情故事「溯野草」。一時時代曲選唱。卅分話劇「白鶴眼」。二時新劇預播「孟麗君」。三時錄音粵劇「孟麗君」。四時卅分觀衆歌唱節目。五時兒童節目。十五分粵曲。十五分時代曲。卅分世界童話。四十五分粵語流行曲。六時粵曲。卅分時代曲。四十五分粵曲。七時偵探小說「恐怖之家」。卅分愛情倫理小說「魚雁曲」。八時新聞報導，天氣報告。十五分游泳講座。卅分粵曲。九時文藝故事「罪犯與仇部」。十五分通俗故事「全家福」。十時夏威夷樂曲。卅分歐西歌曲。十一時新聞報導，天氣報告。卅分粵曲。

麗的呼聲金色台：七時麗的呼聲進行曲，國樂。十五分天氣預測，各地雜曲。四十五分輕音樂。八時時代曲。卅分電視節目報告（國、潮、客語）。九時平劇。十時潮州漢劇。四十五分今日事（國、潮、客語）。天氣報告，節目報告，卅分電視節目報告。十一時客家木魚歌曲。卅分越劇。十二時新聞報導（國語、潮語）。十五分婦女講座（特備節目報告，天氣報告）。卅分通俗故事「濟公活佛傳」。一時國語偵探小說「輸下血痕」。二時申曲。三時上海滑稽。卅分潮語戲劇化小說「漁家女」。四時卅分各地雜曲。五時潮州曲。卅分俠義奇情小說「劍膽琴心錄」。六時歐美故事「青年鐵」。七時成語新解。卅分歐西流行歌曲。四十五分時代曲。八時報導（國、潮、客語），天氣報告。卅分「洪熙官三建少林寺」。九時全家福節目幸運者訪問記。十五分報告「全家福」節目。卅分歷史故事：三國演義。十時歡迎加足球賽報導（香港對印尼）。卅分平劇雜錦。十一時新聞報導（國語、潮語），明日節目報告。十五分潮州曲。四十五分潮州音樂。十二時完播。

麗的映聲：(下午)五時兒童節目：卡通片「兒童天地」。卅分英語短片「環球卡通」。六時休息。七時卅分英語短片。八時零五分英語短片「女主人安妮」。八時五十五分余尼電視新聞節目「探形物件」。九時新聞片（本港及世界新聞）。九時二十五分全家福。十一時最後新聞及天氣報告，收播曲。

綠邨電台：七時開場曲，報告節目，節目序曲。七時十五分粵劇選唱。八時十五分粵曲。十時時代曲。十一時時代曲。卅分粵曲。十二時粵劇樂團。一時卅分天空小說，時代曲。二時粵曲。三時卅分偵探小說。四時明日節目預告，五時口琴講座。卅分民間故事。六時戲劇化小說。七時通俗故事。八時民間故事東周列國。九時中文節目。十時全部廣播完畢。

社團動態

普益商會新職員選出

【國際社】普益商會，前(九)日舉行第四十八屆董事選舉，選出呂錦彰任正副主席，郭伯瑄、李炳芬、招賦、陳勁祥、潘鴻、岑逸三、黃耀、賀錫麟、陳文甫、梁榮桑、招煥昭、社會、張超、黃壁雲、黎鳳球、泉昌號有限公司、霍惠陽、黃榮等。正主席一職，副主席由招賦、呂錦彰當選。職員名單如下：(正主席)陳立朝，(副主席)招賦、呂錦彰，(總務)李炳芬，(副)潘鴻，(財務)何君璵，(副)岑逸三，(交際)陳文甫，(副)黃壁雲，(稽核)張超，徐保仲、大新公司、古勝祥、何君璵、楊君澤、呂錦彰、曾鴻源、招柏炎、盧安泰、張倫、李炳輝。

九龍婦女會 今日遊河

【國際社】九龍婦女會，爲聯絡會員感情，促進同人福利，經常舉辦戶外康樂，秩序活動，該會前曾定期舉行遊河，因雨天颱風而延期，現改定今(十)日舉行，如今各部職員，...

僑港五邑同鄉會 選舉首屆理監事

【本報專訊】僑港五邑同鄉會，最近由新會、台山、鶴山、開平、恩平五邑同鄉共同組織，已呈准註冊，該會於昨晚八時，在該會所舉行第一屆理監事選舉，當選名單如下：正理事長李賢生，副理事長黃建三、楊樹，總務張光、黃作金、伍超、財務梁吉、鍾華泉、甄雅，秘書...，交際李杏林、何鴻、陳...

女青會請徐家祥演講 介紹華民司署工作

【本報專訊】女青年會公共事業委員會，爲加強市民對本港政府機構之了解，特定今日(星期三)下午五時半，在鄱利梅十一號女青年會禮堂，恭請華民政務司徐家祥先生主講「介紹華民政務司署工作」，歡迎各界人士參加。

西區婦女會 托兒所奠基

【本報專訊】西區婦女會托兒所，已定本月廿二日(農曆八月初八日星期五)舉行奠基典禮，恭請嘉賓主持，屆時歡迎各界前往參觀。又該會日昨天氣無風颱而良好時，將於今日上午十時集合尖沙咀公眾碼頭，分乘遊艇前往旅行。

黃族宗親會定期 授旗出發徵求 舉行敬老大會

【本報專訊】本港黃族宗親會第六屆擴大徵求會員，已定本月廿一日(星期一)下午四時，假座石塘咀廣州酒家三樓，舉行授旗出發典禮，同時舉行敬老大會，以示敬老之美德。屆時並邀請七十歲以上之男女會員，免收入會費，並贈紀念品，以表敬老。又該會此次徵求會員，均可憑請柬出席，並由會方贈送紀念品一份，以留紀念。

家庭生活 二七一期出版

家庭生活十月刊第二七一期今日出版，本期要目有：預防丈夫的基本辦法；一失足成千古恨；給你的責任感；生活怎樣過；三個方法避免便秘；在病床上的生活；急性胃炎和慢性胃炎；嬰兒應吃的乳量；頭皮的研究；三歲新裝；早晨穿衣服等；時髦的女裝鞋；各...

英國報紙攝影比賽 開始辦理報名

【本報專訊】英國百科全書與英國攝影學會聯合舉行之第十一屆週年英國報紙攝影比賽，現已開始報名，在過去十年間，得評判員頒發之獎品，計一百四十四個，獲獎攝影員九十一名。凡從事報業之工作人員及報紙投稿攝影員，均可參加，比賽照片計分新聞片等七大類，每類頒獎照片獎五十英鎊及其他獎品，定十一月三日截稿，報名表及詳細情形，可向港政府新聞處查詢。(二)

四名馬來亞僑生 獲青商會獎學金

【本報專訊】香港青年商會，數年來，對資助有爲之清貧學生完成中上學業之工作，進行不遺餘力，最近又有四名先由馬來亞來港僑生，獲得香港青年商會之獎學金。該四名先由馬來亞青年商會選送，其姓名爲湯國樑、陳頌初、及吉隆坡之陳啟強、周植棠。該四生均將在本港崇基學院攻讀，四年內學雜費金，由香港青年商會負擔，平時由該會會員輪流招待，參加會員之家庭活動時，藉減思鄉之念。該會此種工作現獲社會人士教育機構之廣泛支持，最近將來尚有獲得該項獎金之學生數名，自星馬新加坡來港云。

紀念高奇峯 定期開畫展

我國已故名畫家高奇峯逝世迄今，已有二十七年，高氏生平作品，素爲世界所推崇，其創作之藝風貢獻亦至巨大，已故國府主席林森因題高氏之墓碑，亦譽稱之爲畫聖。高氏得意弟子周一峯、何漆園、趙少昂、容漱石等，每年例有畫展，以紀念。今年定期在高氏逝世廿七週年舉行，會期十一月三日及四日兩天，假花園道聖約翰禮拜堂副堂展出。

杜東拉西集

苻·堅

苻堅是一個才智卓越的人物，但因爲他利令智昏了頭腦，不顧客觀形勢，所以他失敗了。

給謝玄八千之衆，投到「草木皆兵」，一敗塗地，在新平佛寺裡結束了他的王朝野夢。

史稱：苻堅伐晉，苻融諫曰：「晉之必有天殃，且彼據長江之險，民爲之用，殆未可伐也。」堅曰：「吾有百萬之衆，投鞭於江，足斷其流，何險之足恃？」然而，他敗了，敗得很慘。

苻堅是一個才智卓越的人物，但因爲他利令智昏，所以他敗了，敗之役，晉將謝玄，乃至拔用一位未經大用的青年將領，且以八千兵對百萬大軍，淝水一役，竟扭轉全局。這是甚麼緣故呢？否！謝玄有他勝利的條件：所謂「決心和民心」。這「民心」即「民爲之用」，一方面是「民爲之用」，一方面是「八千以當百萬」，以一敵百，也即以百當千，失民心的便不能不敗了。那末，從歷史上看，苻堅是一個窮兵黷武的主戰者，一然決定了要征服天下，一定要向外擴張，他下的人民，也許就同今日中國大陸人民所受到一樣的悲慘。因爲人民的悲哀，也一定影響到軍心，所以一個大戰爭，他的弱點暴露了，控制不來了。又有那安的不敗？怎的不敗得很慘呢？治，謝玄雖將士不多，但有決心，有民心，有人民支持，這就成了戰爭中的有力條件。

爲之用，已可決定。那方面是「民心」，那方面是「民心怨憤」，勝負之數，不過是一個表面的力量，實質上苻堅的百萬大軍，是相反的力量，但那八千兵，每一個都明瞭參戰的意義，發揮高度的戰鬥力，打起仗來，都能以一當十的人民，都是苻堅的敵人，都成了謝玄的助力，則苻堅敗局，是必然的。

像淝水之戰的事例，歷史上亦不少，商周牧野之役，光武昆陽之役，近代北伐之役，更爲明顯。不管是戰式的戰爭，或是科學的戰爭，決勝的主體，還是在人，這一點，孟子的「人和」，是千古不易的。也已遠夫的「國民總動員法」，也即是成了戰爭理論中的不爭之論。苻堅「投鞭斷流」，果可恃嗎？「八公山上，草木皆兵」，「風聲鶴唳」，都是敵人，這又是什麼情景？「在德不在險」這話是不錯的。

庚人庚事

天理教主火燒宮門

滿清一代，教亂最多，如齊王氏、姚之富、林清、李文成、洪秀全、楊秀清、曹福田等，皆由傳教聚衆，偶值水旱刀兵，遂揭竿起事，洪楊之太平軍無人不知，齊姚之白蓮教勢力次之，至曹福田等本是義和拳民，憑藉邪術騙起騷亂，釀成庚子之禍，歷史上絕無僅有之事了，始而「歛財滋事」，非果有志於爭天下，而變生肘腋，禍起蕭牆，則林清等之天理教於嘉慶十八年九月十五以七十餘人在北京起事，闖入深宮，爲歷史上絕無僅有之不時宮變嗎？

天理教又名八卦教，本爲白蓮教之支派，蔓衍於燕南一帶，盛行於直隸河南山東山西等省，當嘉慶中葉，大河南北，各擁首領，河北教首即爲林清，河南教首則爲李文成，是二人者，雖無特長，而有野心，欲一嘗九五之尊，互相勾結，覬覦非分。時値湘黔等省苗猺作亂，繼之以川楚晉豫白蓮教騷動，前後用兵十餘年，府庫空虛，徭役煩繁，人心未定。嘉慶十六年七月彗星現西北方，欽天監奏稱，星象主兵，防有叛亂，舍數理應在十八年閏八月有斗，仁宗詢問，能否祈禳，亦可避免，果降詔移改閏月，將閏八月移改在十九年閏二月，又詔百官修省，天衆生疑，人心浮動，遂揑造民謠二句：「二八中秋，黃花落地」（二八中秋，八月十五；二八休，其後武演起事，亦在八月，可謂巧合）。嘉慶十八年河北旱災，赤地千里，饑民嘯聚成群，到處搶食，偶加流竄，林清使教徒從中煽動，又値嘉帝於七月秋狩木蘭，遂欲乘機倡亂，以直安十餘萬，直通內監劉金、高廣福、閻進喜等爲內應，一面密約李文成到京會舉，約定九月十五日起義，李爲外援，由林清主持，先在京中起事。

惟李爲滑縣知縣強克捷所捕，教徒雖知官軍，不能如期到京應援，林清以外援未至，而約期不便更改，遂親往黃村策劃，派黨徒二百人入京城，由太監劉金率領一百人攻東華門，另一百人由太監高廣福帶攻西華門，均以白布包頭爲識別。東華門守軍，起而格拒，將教匪驅出門外，閉門而守，而西華門則爲教徒攻入，於守者所趕出，直趨內廷，惟深宮曲折，不辨方向，依指示方向而已，教徒攻入文穎館（藏書之所），尚衣監（儲衣之所），皆靜無一人，直撲隆宗門，閃入大內。旻寧（後爲宣宗，年號道光）用鳥鎗擊斃二人，其後二人爬登，亦爲擊斃；教徒擁入，在隆宗門放火，大雨大作，火起無功。此時文武大臣聞訊，紛紛帶兵入衛，教徒悉被擒斬殆盡。林清聞失敗，仍欲保殘，方圖逃脫，而清軍已至，束手就擒，被斬首處死。起事之由非決裂，未有如林清者也。其失敗宜哉。

滿清一代，教亂最多。天理教又名八卦教，本爲白蓮教之支派，河北教首爲林清，曾於嘉慶十八年，以七十餘人，在北京起事，闖入深宮，直趨內廷，惟禁宮曲折，不辨方向，俾目又爲皇次子所擊斃，故有衆被擒斬殆盡，林亦被寸磔處死。

·審垣·

半島寫真

由于訴道直達天星碼頭的地下行人道，今日開始動工，預計六個月後可以完成。以後搭船，要由馬路轉入地下，由地下行上馬路，再由馬路踏上碼頭。然後由碼頭再落到碼頭。四使人有行路難之感！

× × ×

府縣議案新開道，全程長八千三百五十呎，寬二百呎，共用去建築費約一個千萬元。

這是全港最貴的地皮了。

× × ×

荒蕪除還家在一所荒蕪大教堂的樓壇上，還拍彩色照片時，攝得十三個穿中古服裝的鬼影十三人，有些站立在壇上，有些跪伏在壇下云。

這樣一來，這座荒蕪的教堂，很快就不再荒蕪了。

× × ×

南美烏拉圭最近成立了一個「離婚俱樂部」，凡離婚後的男女均可加入爲會員，該會的工作，是經常舉行舞會，讓男女會員聯絡感情，早成眷屬。

改爲「求婚俱樂部」豈不更好。

市声

心緒美容新術

化·裝·以·外·的·問·題

女人可以利用自己的心理與情緒改善容貌，這句話乍然聽起來似乎是神奇。但科學，已顯出與容貌有關的內官和腺體，現在催眠於美學的新是可以由心緒控制的結果，更可以表現出來。在皮膚方面，這種。

皮膚是人體外面的最大器官，這是很少人會想到的。它上面有很多細胞、神經、腺體和血管，不僅可以反映出我們的情緒，還可以顯露出我們的心情的。

人在有了窘狀之時會臉紅。你可知道這是由於一種心情使血管擴大造成的嗎？有一位太太，在舞會中見她的丈夫跟另一個女子特別要好，於是便妒火中燒起來。第二天跟丈夫吵了一會之後，便發覺臉上有些輕微的紅色皮疹，當然它不久便消失了，但是第二回她穿衣去參加舞會之時，它又再現出了。這是因此她便漸漸不敢在公衆場所露面。此非由嫉妒而起的，這卻是由她的惡劣的情緒造成的。嫉妒同事實上這種毛病然引起了她的刺激，成因，而要應，然張之緊張，才是使她有這種毛病的原因。

英國醫學催眠學會的紀錄揭露，類此的例子很多。通常那些緊張的心情影響其他的器官與腺體，以致引起哮喘、偏頭痛、失眠等毛病。考其自然，對於一種情緒上的困擾，是這些毛病是會影響容貌的。

那末，要怎樣處理這事情才行呢？正如果心緒不寧之時，只要心安理得，就自然好了。但是，心情不寧的人，是沒法使心情集中和穩定以影響神經系統的意見的。這便要求助於催眠術來解決這個問題了。

也許，沒有別的事情像失眠一樣會對容貌有不良的影響了。疲乏而黯然無光的眼睛，和黑色的眼圈，正表示出一個人晚上睡得反側不能入睡的。

人之所以失眠，便是由於恐懼和憂慮促成的。因爲按照自然的安排，一個人在危險和憂慮之時，便不能入睡了。但是，無論如何，事先必定有一些情緒的困擾，使人感到危險、困難或不能入睡而造成失眠的。心情緊張也是美容上的大敵。你看一看在眉梢眼角所起的皺紋，便可以知道它對於美容的影響了。

所以，心平氣和，戒除憂慮和心情緊張，實在是美容的治本之法。（張中）

新筍

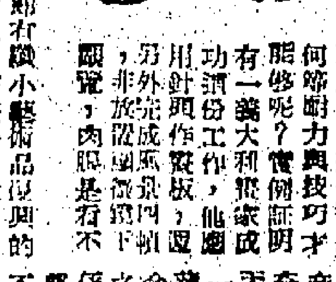
一股歡氣，「皇后；」他被鼓勵着，有些惱然，似乎有點自下而上，又自上而下，循環在肢體之內……於是，他吻了皇后的面頰，試探地說：「你病了」「不妨事的，皇后，我沒有病，讓我試——」她望着他的手伸出，撲滿了，突然，她似同觸電，一個堅強的物體，透過了溫婉的撫搭，不同的遭遇……竹林中茁生的新筍，被立刻就想到：那雨之後，她使是它……於是，她擁住了他；如獲至寶地抱住，她笑，她全心全意地笑！她叫，親暱地叫：「好人，好人！……你真的好了？真的！是真的呀！真的……你真的……」她捉住！以生命的全部力量來擁握，她怕一放鬆就會失去的！

朱厚照到皇后的行動仍然有些怯意！不過，那和過去不同，在心理上，他不是一個弱者，男性的英雄主義已經建立起來，雖然遭遇了一些挫折，但他底怒張並不因此而低下！暴雨之後的新筍勁然挺起，像突出的山峯，雄偉！於是，皇后在欣笑中蜷曲身子，吻那可愛的新筍——這是她的！（她如此以爲）這是她未曾得到過的！那一吻使皇帝全身起了可怕的異動！他發出呻吟：「皇后——」那聲音，在皇后聽來，似同曼妙底音樂。她又吻，吻得很重，似乎要集中了全部精力來吻的……（一〇〇）

巧奪天工

談纖工藝術品

蘭門



將人像畫在針頭上，你想像需要何等耐力與技巧才能夠呢？實例証明有一義大利籍藝術家成功，用針頭作畫板，他以一具顯微鏡，另外完成瓜形的一個針頭，非放在顯微鏡下，肉眼是看不見的。

近日亦然。某血，總覽一百二十四個；即有人像於一塊櫻桃核上，不經過十年心血作得時，即有買客付價四千英鎊購去。

今日已成爲一個新的纖工藝術家，在名畫家有一位，設計全座寶塔，其價値有五分之一英士。再有一位細心的婦女，用其巧小一只寶藏，繡在一枚上面，放有除非一枚，可以看出針的，約數年前，一個男人將「十二」的經文謄抄在一枚小紙幣上，迄今仍然保持世界紀錄，精巧沙寫者。

惠稿注意

來稿如屬譯文，請註明來源及出版日期爲荷。編輯室啓

贈金門守將胡璉將軍

尹望嶽

昔年我贈將軍詩，將軍初守金門時，已而「來爲大地，尤其「米格」，俄璞璞，創深不敢再窺。將軍炸毀「招降書」，其言精鑿且宜銘古寺，濟桑變局素於斯，金門熊虎本來雖下背，封鎖毛賊正鸚鵡，在此人歌門爭，泰陽廿年渾一夢。將軍「金門熊」，毛賊攻門竟不下，「十七賦」一捷，太平洋上新保壘，寸寸河山皆發光，臺灣海峽固雞藩，方乘金馬，天造地設兩金門，不許云亡厭詐存，下，誅何國際尚裝假，完我金甌留眼見，主張我賊降賦，時聽端聯將軍神，山幾水縱何八閩（四十年余嘗詩有早識將軍是虎頭將，泰陽廿年渾一夢，濟桑變局素於斯），毛賊攻鎖，將軍鐵甲發天文，「十七賦」援，太平洋上新保壘，臺灣海峽固雞藩。

推敵，神色自若。距隔廿年，情景如昨。大陸陷共，將軍扼守金門，屹立不動。最近，金寇神威，屢殲悍賊，舉世矚目。歌以贈之。

疊者淞滬之役，余在伯玉將軍幕下，槍林彈雨中，兩人坐對

女戒奴婦

汝翁

二、紅玉擲頭吸鼻烟

巧娟雪霽之日：「陳太太固顧欲使我開眼界，今又乃背其言，欲發誤界欲開不得，不知陳太太是誠何心？」乃小露以其所甚惡，即知其情甚急，遂釋一襲授之曰：「汝試揭開觀之，觀其還好否？如以爲好，再來之，我亦必與之。如以爲不好，則我亦示此一襲而止，其餘不再示之也。」巧娟接受後，乃啓而觀，則爲珠繡鳳圖也。初觀之，頗以爲遊，繼則不忍釋手。小雲觀其狀，知其已深愛也，乃問其還佳否？巧娟以佳答。小雲曰：「汝以爲佳，今可以換寶矣。」遂以第二襲授之。巧娟以奪層之情，變幻萬狀，但平生所未見，亦爲身所未睹，如是凡二十餘幅，斷時已心搖搖不自持矣。小雲問曰：「汝目已滿否？」巧娟以撫答。

小雲乃屬其將胸衣數十襲，悉檢納間中，巧娟於檢納之際，不忍舍此眼福，仍一邊檢，一邊問，有依不捨之意。小雲曰：「汝愛此胸衣之寶，我亦願以一襲贈之，由汝自擇。」巧娟辭不敢受。小雲曰：「此必爲汝所願以贈陳太太者，我何敢僭受？」小娟謙曰：「汝誠知過。但老爺以此贈我，我今以此贈汝，此時此際，不必拘於禮法也。」語巧娟立足不牢，遂前擁而謝之，小雲夢驚未醒也。巧娟其目，一任女主人撫玩之。小雲且問之曰：「我今且作汝之相知姊妹如何？」巧娟亦瞑目以答。小雲乃贈之曰：「汝何作此窘態？汝未來北京以前，豈不時時與相知姊妹作此狀耶？汝聞相知姊妹之愛，別有樂趣，汝何不教我？」

巧娟曰：「陳太太聰明人，此事何須我教？能懂得男與女之愛者，便懂得女與女之愛。移步換形，不外如是。若要我講明，不如陳太太之自悟也。」小雲以其意而不宜，乃笑謂之曰：「汝不教我，我便要罰汝。」巧娟以任罰答。小雲曰：「我罰汝亦至輕，並非令汝羞者。我既以胸衣數十襲示汝，此皆非汝廣東女子之胸衣也。廣東女子胸衣如何？惜我尚未得見，汝何不解以示我？」巧娟聞此不答，有蹴躇意。小雲曰：「汝不願解，我則代汝解之。」語已，巧娟掩其胸以護，小雲以其故作佯拒態，遂引入其懷，須臾，胸衣已卸，奪而出，則爲横幅式，當中處，鈕一排，凡數十粒。巧娟視此，急欲奪回，而小雲已緊握之，無從以奪。乃曰：「我之胸衣，祇以白布製之，不如陳太太之綵也。不圖今日乃獻醜於陳太太之前，眞悔不當初。」小雲嘆之曰：「此非獻醜，亦無所用其悔也。蓋胸衣爲女子必須之物，各省不同，但汝之所製者，僅見拙劣耳。」（一〇〇）

我華光乒乓隊 今晚再戰港選

港方已定 鄧鴻坡 劉錫晃 李萍 劉少康 趙善謙 任單雙打

【本報專訊】自由中國華光乒乓隊，今夕作第三次和港選手交鋒於伯頓球場，港選手已定鄧鴻坡、劉錫晃、李萍三人作單打賽，雙打賽則由劉少康、趙善謙兩人担任。

華光隊上次以一比三慘受挫折，今夕面臨港選三員大將上陣，將又有一番激戰。劉錫晃之抽殺板，最常穩健，今夕將遭遇李國定及周麟徵兩人，當有一番精采演出。劉錫晃方面是以攻爲主，且看擅用手快擋，及抽擊穩健。但李國定具有多方面的抽殺，且常將「攻」而推擋的攻勢，劉錫晃須知彼知己，免遭暗算。

周麟徵也是一員全能的攻手，但對着李萍這一位「牛皮糖」式家，在一攻一守下，殊可期。劉麟徵是劉錫晃勁敵，李萍可說是恆此勝仗，村剛付之負手，板削，很易球，吃虧，在今夕能夠給後起新秀之馬長生，也是無法攻破「馬仔」的防守綫，故今夕更須老練之李萍，非不敢者變術？

鄧鴻坡今夕再度被派上陣，可能對抗周麟徵，若前日已對過李國定，今夕和周麟徵對抗的話，我仍然看好鄧鴻坡，蓋鄧之攻勢左右均勻，且站立位置佳，也能打多方面的球。

雙打賽，劉少康、趙善謙這一對「新敗師兄」，恐非李國定、周麟徵組對手。然劉趙組隊尚少，雙打賽，華光隊勝可獲取一分，台灣今夕演完，在港賽程已暫告一段落。他日將來有一二場非正式演出云。（丽）

應戰空軍及漢城隊 足聯昨選出四聯隊陣容

【本報專訊】港人足球聯會遴選小組，昨（九）日下午六時，在該協會所召開會議，選拔本月十七日對東南亞聯賽冠軍空軍，與本月廿一日、廿五日對南韓漢城隊之九龍聯隊、香港聯、港港及港九聯三隊陣容。是日出席者有：胡祖堅（主席）、嚴錦添、麥士是、劉榮潤、劉炳、黃錦培、劉錦輝。

首先選拔九月十七日空軍隊之港聯陣容，右翼有朱榮璐及何國芬兩人獲得提名，且均得四票，並從何國芬得主席加投一票而當選。右輔一職，何國芬以四比二票倒何祥友。

選出空軍陣容，隨即開始遴選九龍聯陣容，首由體協會協辦巴士足球隊九月廿一日代表九龍聯出賽，由巴士足球隊主任曾瑞明，得悉巴士足球隊九月廿一日的須就此巴士球員不能超回參加。

接着又討論九龍聯及香港聯如何劃分，曾有人提議可依照過去辦法，以南華、傑志、東方、光華、巴士、東華等隊爲港聯，九華則屬九華，但此辦法各委員認爲仍未盡善，結果通過以上列原則先選出港聯陣容，九華則以巴士隊爲骨幹，選出一人較提名，遂順利得選出。（十七日晚與空軍聯隊）領隊：胡祖堅，教練：黎兆榮，隊長：趙子安、高保強、林尚義、何應芬、郭滿華、林錦榮。

（港九聯）領隊：郭秋明、劉錦洪，教練：何祥友，隊長：劉儀。

郭錦洪、何應坤、姚卓然、黃志強、何祥友、何洪、陳輝洪、劉志霖、郭有、李育德、朱榮蓮、司徒文、黃兆和、羅北、劉添、陳志剛、劉志霖、鄧氏。

（港選）領隊：朱國倫，隊長：姚卓然，教練：郭滿華、朱榮蓮、黃志光、司徒文、陸達、劉志霖、劉錦、李炳照、何志坤、米永強、吳偉雄、司徒文。

（九華）領隊：楊根保，教練：區志賢，隊長：李子飛。

昨女籃頒獎賽 純德再挫港九聯隊

【本報專訊】籃聯主辦之台港女子籃球冠軍隊對抗賽，純德再捧本港女籃「聯賽冠軍」永康，而贏得「會長杯」，昨晚籃聯特在伯頓舉行頒獎，由會長張國樂主持，純德隊長領錦，於一千七百餘觀衆之熱烈掌聲中領獎，繼作表演賽，純德隊亦以十六分再挫港九聯隊，完成八戰全勝，橫掃香港之偉績。

昨晚爲純德訪港之最後一戰，各軍爲獲勝不懈，成全勝，實力港九聯隊則盡力以赴，故雙方來頗爲激烈，然由於體力合作技術不如人，且採硬仗作風，致常有不必要之動作。此雖非港隊之本色，球員有意打茅波，但因過於刺激，觀衆亦有反感之表示，且力量俗耳猝場，尤以第二三兩節爲甚。至於昨晚之比賽，港九聯隊因馮幹棠、梁麗修三將未到，實得八人，配搭上不無困難，如非純德於大節即調上兩將，以港九聯隊，則早已敗節，或不致有刺激之場面出現。故對於客隊軟緩之調動，爲欲比數接近抑有留情，附人尋味。關於球證執行，雖無大過失，但數次「帶球撞人」反判對方守隊犯規，似屬失當。

純德先開上陣者，陳俊、許珠三鋒，港九聯隊爲麗娟、湘贊、聶閏三衛；陳國玲、翳詠琴陳衛，許珠、吳麗運，中樹跳球，陳俊、何金的入一球，先開紀錄，隊伍的入一球，陳俊、梅賽五次出動，三比三。

後隨陳俊，... 純德以八比七，入一球，旋陳俊進射，六比八，天氣猛攻，首節十一比七，港九聯由梁蕙玲、陳倩等奮反攻，麗雲上十八比十七，順玲失射，純德退而大尉，再由陳俊代雲四，陸上後即連功，以廿一比十九，順玲射入，以廿一比廿一，陳俊射入一球，廿一再平。陳俊射入一球，麗雲罰得一球，陳倩兩罰入，純德以廿五比廿二三分領勝。

易籃再戰，順玲上籃，淑敏投入，陳俊相繼進攻，主隊犯規頻頻，陳俊、淑敏再攻，卅二比卅四，迅又成卅一比卅四，順玲投同一球，卅六比三十，陳俊淑敏再攻，鑼而雙方交替射籃，四十二比卅四，仍相差八分。淑敏一射，第三節四十四比卅四，末節，麗雲一罰，順玲一射，淑敏以潤色，鄭珠助戰，四十八比卅八，鄭珠、淑敏各入一球，五十二比卅八，此際負之而已定，結果純德以勝六十二比四十六，總成績純德八戰八捷，傾倒香江。（玲）

·圖片說明·籃聯主辦「會長杯」港台女籃冠軍對抗，結果台純德隊優勝，圖爲該隊職球員于昨晚領獎後，與籃聯主席楊永定合影。（本報記者戊攝）

華人游泳賽 九月底前舉行頒獎

【本報專訊】中華業餘游泳聯會游泳小組，昨午五時半，假東亞銀行一〇八室召開小組委員會議，出席者有：李子熊（主席）、委員郭錦恒、王華生、劉金麟、史融廷、陳錦堂、梁君滿等多人，首先通過追認上期議案，後由劉金麟江賽來函，接着開始討論各項議案。

首先提出討論關於，爲不屬華人公開游泳賽會全部共創出九項大會紀錄（男甲一項，男乙兩項，女甲三項，女乙四項），均在灘九項新紀錄，凡成績計時確證，即五十公尺泳池造成，遂即席通過正式公認爲大會紀錄。

關於本屆華人公開泳賽會頒發和個人錦標，暫定何時舉行頒獎典禮，以示隆重。在九月底以前，假加路連山南華泳棚舉行。

傑志東方友賽 強大陣容公佈 改週日在嘉山踢夜波

傑志、東方兩會，以足球聯賽即將開幕，現已加緊進行組班事宜，已分別召開會議，研究人選及比賽時宜，已以兩會人選美南華、巴士兩強聯賽，最少有四五兩班角逐，以期勢當比去屆爲完善。

傑志、東方兩會爲檢討實力起見，原定於本星期五日在九龍花墟舉行一場友誼賽，但因時間過於匆促，現決改於本星期日晚八時在加山南華球場，下午六時正開賽，先由傑志甲組作選拔賽，門票分二元四角及一元二角兩種，傑志昨已去函足球總會申請批准，及請球會申請加入爲會員，以便於後籃聯方不致一無實力爲好手，且全港不相上下，雙方均有以往球隊佳景球星，可以相如下：

（傑志）領隊：姚卓然，教練：黎兆榮，球證：何祥友。

光華足球部 入選已推定

光華體育會，昨日召開第二次執委會議，四時舉行，除正式通過任職者外，並推選球部主任、副主任，副主任全爲黎。

（東方邀請隊）領隊：陳劍科，李杏林，管理：羅倫生。

（主任）任達年，（副主任）鄧孫全，（委員）麥能、李祥、楊子群、廖達階、陳國良、張文煥、黎北海。會後在海江晚宴中，穆有鏈伙安，黎展球，鄭祿。

昨有四時賽字劭力除出席共商，雖然未籌畫協，其餘出席者有黃志強等四人，正式發表字物光華。

遠征南非記

本報特稿　小李筆

今天是我隊在「馬島」的最後一天，所以天還沒亮，各人都先後起來，把行裝收拾妥當，預備趕程從「肥拿」開同京城去。主人來陳滋容先生，早已替我們預備好了茶點，待我隊用過後好趕路。從京城方面到來參觀球賽的幾位女子籃球員，寄居於二樓內，也於此時起來，打算和我隊一同出發同京城。一切就緒，與當地的華僑們及主人家揮手話別，汽車先後開出，向同京城納公路去。坐上車，想起了四百一十七公里的遙遠路程，不禁又有些頭痛起來，同車的陳家偷留岑君，已預備了陳皮梅及檸檬兩大盒，給我們在車行途中食消解悶。

公路上多禿山

從早上七時四十分起程，預算中午便可抵達上大我隊在途中停留用午餐的地方「曼梳路比」。我和張中兩人乘搭前來此地時由華僑何君所駕駛的汽車，一路上風馳電掣，坐在車上見府公路的里程在四個一個，雖然在汽車疾馳中，里程石一個一個的向後倒去，可是幾時才能從四百一十七號到一號呢？在這條遙遙的公路上，除掉中有三數小站外，其它的地方盡是荒山野嶺，大多數都是禿山，祇是生滿着野草，較大的樹木甚爲少見。據說全馬島境內，猛蛇猛獸幾乎絕跡，荒山野嶺中祇生長着一些野豬，及不足爲患人畜的小動物。我們所乘搭的汽車，總於在中午十二時又五分抵達「曼梳路比」，在當地的華僑公社內停留，這一段路程相距二百四十七公里，需時四小時又廿五分，平均每小時車行六十公里左右。

權充臨時司機

全部汽車陸續到齊，當地的華僑公社巳預先發出請帖於今天我隊從「肥拿」方面回程經此地時，招待我隊午餐，是當地主之誼。各人正感饑餓，都老實不客氣，據案大嚼。家常便飯，並沒有什麼儀式，談談笑笑，至爲熱鬧。

下午一時十五分，繼續起程，尚餘一百七十公里，駕駛的何君因爲精神不佳，需要休息，特請我來替汽車駕駛，好讓他稍事休息，待精神恢復後，再行交回他駕駛。還好公路祇是一條，並不會有迷途之虞。總算平安無事的駛抵近市京城十公里外才停留下來，交回何君駕駛。同抵京城，已是四時又五分。

帶給僑胞興奮

晚上參加京城足總的雞尾酒會，會後繼續前往參加今天晚上京華學校在華僑公社二樓禮堂的歡送晚餐會，到有全體僑領，我國駐「馬島」哥總領事及華僑的事等，男女來賓百餘人，非常熱鬧。歡送會中穆排了京城的女子籃球隊隊員與我隊球員並坐，使平日慣於豪放，無拘無束的隊友們，在此場合中，反而感覺有些不自然。席上主人家許老師致詞歡送我隊，希望我隊在不久之將來再臨馬島比賽，帶給當地華僑們興奮和希望，跟着蔣總領事以國語簡單的說了幾句，由黃強將軍以粵語翻譯，平語多對我隊讚揚，希望我隊一路順風，平安同抵香港，最後由我隊「老總」致謝詞，於是結束宴會。

球証送來土產

同抵酒店，趕拾行裝，預備明早乘機離開馬島，取道「內羅比」飛往孟買去。個個與陳國勝、岑頓居、陳子彬各位先生，先後送來禮物，分贈各位隊友，深情厚意，使我們非常感謝。而馬島的唯一華人球証職球員，佩人一份，殊爲難得。黃君曾隨我隊與職馬島各地，在全部六場比賽中，他担任了五場球證，明察秋毫，判斷公正，甚爲難得。（八月廿七日寄自馬達加斯加）

太平 即日公映 暗館 風冶艷七彩巨片 惹火妖姬 碧姬芭鐸 雅伯蘭 明日七彩 亞力山大大帝 李察波頓 克萊亞布林 主演

九龍各界刊登廣告注意 本報委託旺角東樂戲院代辦

中篇倫理小說

姊妹情

朗文著　王明圖

一

臘冬的季節，北風颼颼地吹個不停，撲臉欲冷的雨，細細綿綿地下着。冷月婷從巴士上走下來，拉拉身上穿着的那破舊的棉襖，把頸項的紗圍巾重新繫得好了，撐着褪了色的黑布傘，匆忙地開步踏向路邊的路走去。

拐了個彎，再走了一段濕滑的柏油馬路，冷月婷便轉朝右邊的荒僻山崗走去。山中的黃泥小路，滑得使她站不住，雨水和泥漿濺滿了她的腳跟，濺上她的褲管，她一點不留意，依然急促地直向山崗間走去。一陣寒勁的北風撲臉吹來，臉頰好像給針刺一樣的痛，冷月婷的兩邊臉，已經冷得像塗上胭脂的顏色，她呼了口氣，一道白色的霧氣似的口氣自她的嘴邊直噴出來，但轉瞬便散開無影無形了。

走着，走着，冷月婷走完了這段泥濘小路，她又踏上用石塊砌成的石級。山崗上和山腰間，密密麻麻地豎起凌亂不整齊的木屋，安靜無聲地挨着山腰蹲着。衛生設備的不齊全，使這個城市裏特有的「牛山區」，長期籠罩在風雨的侵襲底下，污濁而散亂的水溝和着些雜亂的垃圾地，成爲這個區域的唯一點綴了！

冷月婷把上身向前傾出，用勁沿着崎嶇的小路走，最後，她在一間破舊的木屋門前停住了腳，她重重地舒了口氣，然後合上了傘，抹掉了褲管上的泥水漬，便用手敲門。

門開了，一個年紀大約十二三歲的小姑娘，從門縫中探頭伸出來。

「姊姊！你回來了！」小姑娘說時讓開給月婷入去。

「月妍！媽媽怎樣？」月婷問時便跨入這個房間，這個房間是她沒有回來以前，一直在心中惦掛着的。

「媽媽睡着了，沒有醒來！」月妍說着邊把木門關好了。

月婷輕輕地走到床邊，望了望睡在床中的媽媽！床上躺着的病人只有一團枯黃而瘦得不像人形的臉孔，額頭上還罩着一層高高的骨架，深陷的眼睛緊閉着，全身而不斷的呼吸着，病人發出一種痛苦的呻吟——那留中的鼻息！

月婷默默地、痛心地望着垂危的媽媽，她的眼角已經湧出了一層濃濃的淚水。媽媽沒有醒，聽到她的呼叫，依然昏迷得雙目緊閉，呻吟的聲音還從鼻孔中溜出來！

月婷的心碎了！淚水已經溜進了臉頰，她用手捉起媽媽那失了肌肉、像枯柴般的臂膀的時候，一陣強烈的心酸衝湧上來，使她無法忍住緊暈淚似的淚水滴下，她竟讓地滑落着的淚點已經湧出來死命掙扎了！

正當月婷陷落淚流的時候，她感覺到背後有抽咽的聲音，她回頭一望，看見月妍站在後邊，正用手背拭眼角。瞧了妹妹的神態，月婷又不禁勾起哀慼的親情，她站起來，摟擁抱着月妍，替她揩去淚水。

「姊姊！媽媽爲甚麼不醒來？」月妍一派天真地問月婷。

「媽媽睡着了，你別吵她！」

「姊姊，你還沒有吃飯！我給你燒吧！」月妍正想轉身入廚間，給月婷攔住了。

「妹妹，我不餓！不要燒了！」

二

月婷望着天真無邪的小妹妹，再行近母親的床前，病中的媽媽依然沉睡地發出呻吟，她把視線纏着床頭內牆時，在一張八寸大照片前停滯了。月婷把腳步移近那張照片，凝視相中的人，她不禁又感慨地嘆息了！

攝片是一幀全家福，也許由於時間的關係吧，相片已經發黃褪色了，是爸爸、媽媽和她妹妹一起合拍這幀照片的時候，她還是一個十四歲的小姑娘，她仍然有着父母親的慈祥撫愛。大戰風雲底色的大時代動盪中，她們一家人避開在這塊荒涼的土地，爸爸還是擔着健康的身體，想到不久的將來，戰爭結束後，可是，一年過去了，跟許多許多同胞希望的人一樣終勝！兩年、三年又過去了，他的崇高的理想，他的希望，他們依然在這個城市上挨過！最不幸的，爸爸在他的希望還沒有實現的時候，便與世長辭了！月婷沒有了爸爸，正如一個最失了倚依的人一樣，她們母女三人開始跌入痛苦的日子裏了。

跟其他逃難的人們一樣，她們的手上沒有足夠的金錢，面對着生活的威脅關頭，她們已經失掉了精神和心血，然而也曾經灑過不少辛酸的眼淚，流淚雖然是被稱爲弱者的行爲，但是，在遭遇到苦難的折磨，而又呼救無援的絕望無地，她們除淚四顧茫茫，在那悲慘心頭的悲苦的，她們又向甚麼人會訴苦呢？

她們要掙扎！她們要生存！然而，要生存就必須要苦幹！所以，在爸爸死後，月婷便踏入一間工廠做工，母親和妹妹在家裏做一些手工，藉以維持生活上的開銷。轉眼又是幾年了！月婷已經從個稚氣的少女成長爲一個懂事的少女了！

隨着年來的辛苦，媽媽的身體也漸漸衰弱起來，病魔好像跟貧窮的人結了不解之緣，多年來的精神打擊和疾病熬煎，媽媽終於不支而病倒了，將近一年來的纏綿床第，藥石罔效，終於沒有救效，媽媽此刻已經到了病入膏肓的瀕危狀態了！

八年了！日子是漫長也好！是短促也好吧！物換星移，世事如何白雲蒼狗般的變遷，月婷總算經歷了如許的波折吧，困苦的日子中，她們始終接受了社會人生的教訓，當然，她是懂得多的原因來做的道理了！

三

夜已漸深沉了！風還不停地吹，雨點綿綿地下着，呼呼的風聲和淅瀝淅瀝的雨點聲，加上病人欲斷欲續的痛苦呻吟聲，使這個黑黝黝的木屋內增添無限的淒涼氣氛和恐怖意識，火油燈的昏暗的光搖幌着，照顯病人弱猥如傳灰白色的臉孔，更顯得陰森而可怖了。

媽媽的眼皮漸漸睜開了，動了動的嘴唇輕輕地在嚅動，但是說不出話來，月婷和妹妹急忙伏在床沿。

「媽媽！你醒來了！」月婷把頭湊近媽媽的耳傍，低聲說。

「唔！」媽媽又重重地呻吟了聲，吃力地把手抬起來，放在月婷的頭上，撫弄着她的秀髮。

「月——婷，妹妹呢！」媽媽說着低沉而沙啞的聲調，便想撐起床，但是缺乏氣力，終又頹然躺下。

「媽！」月妍也把頭湊過去叫了母親。

「月婷！媽不行的了！媽下了你姊妹倆……」

「不！媽媽！」月婷強壓下心頭的悲楚，安慰着母親：「你別想這些，安靜點休息吧！你很快便會痊癒的。」

「月婷！」母親說出一段苦笑着言語：「我——不是懼怕死！只是你……」

母親還沒有說下去，便湧上一口濃痰，用勁地要咳了幾聲，雙手無力按着胸膛，急促地在喘氣。

月婷瞧了母親的痛苦情形，心裡痛得像給刀剜一樣，她不自主地掉下淚來。

「媽！你怎樣？」月妍也驚惶地按着母親的胸膛。

「唔——媽不——行了！月婷！月妍！你——要聽話，照顧月妍，她還——」

母親的遺言還沒有說完，已經咽了最後一口氣離開人間了！

生離死別的悲慟，痛失慈母的悲哀，沉到心頭，月婷姊妹不期自抑地伏在床頭嚎啕大哭起來。

淚水是不是能夠挽留一個已經死去的人？哭聲中的眼淚底能使活着的人對已死的親人真正哀悼嗎？

既無依恃！月婷和妹妹今後已是一對無依無靠的可憐孤兒，沒有長輩的愛撫，沒有親情的關懷，未來的歲月又是那末艱苦、是那末漫長，月婷又能怎樣爲生存而奮鬥呢？而且，還有比她更稚弱的妹妹，在面對的艱辛環境中，她又怎樣能照亡母的遺言去撫養月妍呢？

這是不容易解決的問題，在喪母的瘋狂悲痛之餘，再加上這種的未來處境所困擾，年青的冷月婷，她又怎樣能挺得起呢！

月婷姊妹倆帶淚聆聽母親的最後遺言。

四

母親的喪事雖然殯葬了，這還是鄰得鄰家的關切凌媽媽的一手料理。簡陋的木棺和一坏黃土，她的媽媽就這樣長眠了，一切往昔的辛酸、顛簸、苦難與折磨，也跟着淹埋了！

對着新立的亡母墓塚之前，月婷完全麻木了！她很悲哀沒有淚水，因爲淚水早已流到乾涸。茫茫的荒郊曠野，月婷牽着妹妹的手凄然踏立，哀悼和憑吊！

爲了支付母親的喪殮費用，家裡的錢銀已經用光了，還稍爲值錢的物件也押去了，木屋裏只剩下破爛不全的木桌、木櫈、床板等，此外還有的，就是她們一對孤苦的姊妹吧了！

「妹妹！媽媽死了！」月婷摟着月妍，感觸地在流淚：「今後只有我們兩個人，妹妹！你要生性！要聽姊姊的話啊！」

「姊姊，我依你們的，你不要流淚了！」

「唉！妹妹！」月婷感受中又把月妍擁得更緊密。

流淚到底不能解決問題，要生存就必須有堅定的信念和勇氣！月婷知道自己今後的責任是吃力而艱巨，她要擔起父母親遺下來的担子。有一分力量的話，就發一分光，有一分熱的話，那末月婷就必須去苦幹。

所以，她不再把自己困在哀悼的傷心日子裏，感傷的時候，她會咬牙強忍了將下淌的眼淚。

白天，她返工廠工作。夜裏，她除了幹一些工夫以賺取收入之外，對於月妍，她切實盡了做姊姊的責任，精神和勞力的付出，她們兩人總算能夠安地相依爲命過活，在社會環境惡劣底下，她們正像纖弱的枝椏，在颶風中生長！

然而，環境的變幻如像江河，月婷的安定生活終於又掀起了波瀾；漲落沒有平息的互相，工廠在不景氣的大浪中倒閉了，當然，她也跟隨失業了，沒有一份固定的經濟來源，對於她姊妹倆的生活便帶來悲觀與彷徨！在孤立無援的絕境底下，她們姊妹今後的前途又將如何呢！

月婷獨自思索了！她的心也被環境壓得片片破碎了！白米？衣服？生活費用？這幾個不容易解決的問題牢牢地纏繞住她的心，亡母的臨終遺言還在她的耳傍縈迴！月婷雖然經歷過苦難的波折，但對於這樣無法解決的當前問題，任月婷絞盡了腦汁也是無濟於事的！

她又開始流淚了！而且還把枕邊都濕透了！她怕恨飄零的身世，她咀咒做窮人，她怨自己的命運，她哀悼父母過早亡！她恨！她怨！她悲痛！她傷感！可憐冷月婷的心裏，已經給無情地刻劃得殘缺不全了！

她急於要找工作，急於要打開生活的桎梏，她走遍了任何一角落，也只遇了失望的人，腿腳走得有疲倦了，鞋也給踏破了，可是月婷依然毫無一些成就。現在，正當月婷又拖疲乏得要命的步伐踱回家，她的神色太傷了，月妍替她開了門的時候，她急不及待地便倒在床上躺下去。

「姊姊，你整天奔走，找到工作沒有？」妹妹天真地問她。

「沒有！」月婷失望地低垂頭喪氣，聽了姊姊那份可憐的神色，月妍的小小心靈中已經醒悟她們是處在危險的階段，月妍莫麼地伏在月婷的身傍，說道：「姊姊！我也要去工作了！」

「我沒有一點成就，別說是你了！」

「姊姊！米吃完了！今晚該點還不夠！」

「唔！」月婷痛苦地用手掩着臉。

「是了！」月妍想起一件事，急忙對月婷說：「凌媽剛才來這裏，她有點事要見你！」

「她有說甚麼事嗎？」

「沒有！你去吧，看她跟你說些甚麼。」

五

月婷從床上起來，另整理了衣服，便去隔鄰見凌媽了。

「月婷，」凌媽一見了她便很急地問：「你的工作有了頭緒沒有？」月婷沒有回答，只是搖搖頭。

「那末！你們姊妹的生活怎過？」凌媽第二句話便說中了她心中的隱憂了。

月婷無法答得出來，只有木然地苦着臉孔。

「你有爲你們的未來打算過嗎？月婷！」

「打算甚麼！一點不容許我打算！我想找工作，可是比登天還難！家裡的米吃完了，我錢裏沒有一塊錢！凌媽！你說啊！你教我怎樣才好！我吃苦不打緊，可是還有妹妹……」

說到這裏，月婷已經掩面哭不成聲了；她要訴出心中的苦楚，然而，除了凌媽之外，月婷不能找到傾訴苦的對象了。

「月婷，你真的要找工作嗎？」凌媽問。

「還用說？我和妹妹要吃飯的呀！」

「假如我替你找到一份的時候，你願幹嗎？」

「當然願意！」月婷好像發現一綫曙光，急切地盯着凌媽的手：「有這樣的機會嗎？」

「機會是有的，但我怕你不肯幹！」

「不！凌媽，我幹的，無論甚麼工作我也願幹，只要能夠養活我和妹妹。」

「唔！好的，」凌媽沉吟着說：「月婷，你會跳舞嗎？」

「跳舞？」月婷突然楞住了，怔怔地望着凌媽：「這是甚麼意思？」

「會不會倒不成問題，只要肯做就行了。」

「凌媽！你——你想我當舞……」

「是的！月婷，這不是非法的職業，而是爲了解決生活的問題！」

「啊！這……這個……」月婷驚愕地說不出話來了。

「月婷，你的年紀也不小了，應該懂得想了！有鈔票收入好呢？還是空着肚子捱餓好？」

「…………」月婷呆住了。

「剛才你說過的，你吃苦不打緊，可是還有月妍，她會抵得起折磨嗎？」

「……………」月婷俯首，腦袋中的思緒千絲，眼眶的淚水又滾下來了。

「月婷，」凌媽拍着她的肩頭說：「職業無分甚麼的，反正是爲了混飯吃吧了！」

她把臉仰起來，望着正在神色的凌媽，嘴唇也抖動了，但說不出話來。

凌媽從衣袋中掏出十元鈔票，塞在她的手裏，說道：「鈔票你拿去好了，使壞了身體那才是壞事。如果你考慮過願意的話，我會幫你的忙，因爲許多舞場的人我是認識的！回去吧！」

月婷依然呆了一樣，握着鈔票，凌媽再催促她說：「回去吧！月婷，你也許累了，早點休息罷，精神好了！」

深夜的時候了，月婷還輾轉難眠，無法入夢，她想着的問題如像亂絲般總在心間，從凌媽處借來的十元鈔票，雖然可以供短期幾天的支消，幾天過後又怎樣呢？肚子不能一天不吃，而工作可能短期找不着的！

「姊姊！你！」是月妍在熟睡中的囈語，才喚了這兩句，便又復沉沉地睡着了。

她把身轉側過來，用手替月妍把毛被蓋好，輕輕地撫弄着她的肌髮，這樣，月婷很容易勾起媽媽臨終時囑咐她照顧月妍的遺言。

「你吃苦不打緊，可是還是月妍，她會抵受得起折磨嗎？」

「有鈔票的收入好呢？還是空着肚子挨餓好？」她反覆地想着凌媽對她說過的幾句話，每句話都像利針刺中她底熾的調諧，這是實在的，除了答允凌媽的提議是她獨無其它之外，對於別樣理想的工作簡直是渺茫得沒有些微把握，爲了要解救她們的燃眉火急，爲了要把她自己和妹妹從飢餓的邊緣掙扎出來，所以，月婷咬着牙根決定了，她不再回頭了，正好凌媽說：「反正是爲了混飯吃吧了。」

凌媽鼓其如簧之舌，要介紹月婷去做舞女。

六

「姊姊！你穿得真漂亮了！要到那兒去？」月妍看見月婷那從未見過的時髦打扮，很驚奇異地用一雙烏亮的小眼珠，不停地向姊姊身上轉溜。

「哦！妹妹，」月婷含着苦笑，用手按在月妍的肩上吩咐說：「我要去見見朋友，或者可以找着工作的，你不要出街了，早點睡吧！」

「真的嗎？姊姊！」月妍的小臉上也泛起喜悅的笑容：「那份工作是做甚麼的？」

「這——這——」月婷的心在跳，她給妹妹這一問，急得張嘴結舌，斷斷續續說不出來。

「幹甚麼的？姊姊！你給我知道！」

「百貨公司的售貨員。」月婷急中想到了，不過，她心裡的跳還沒有停息，臉上有些微紅。

「那好了！姊姊，」月妍天真地拍着手跳起來，眼看着妹妹這份喜悅的神態，月婷心裏的真正感受，只有她自己才可以領會到，因此，她更不敢把她的職業說給月妍知道了。

月婷對着鏡子端詳着自己的容貌，她真有點不相信鏡中的人影就是她，昨天還是淡掃娥眉的本來臉孔，此刻她已經塗了脂粉的面容，只是一天的光景吧了，她簡直已經判若兩人了。

「環境可以改變一個人的！」她下意識地對着鏡子嘆息着。

霓虹燈亮出西面，今天過了又明天，很快地，一個月又過去了，冷月婷在這色笑誘人的地方，過了這段日子之後，她對一切團團已經從生疏而熟練了，這期間，她爲了不使月妍發覺她每晚夜才返家，便跟凌媽商量好，說自己要留在公司住宿，把月妍託給凌媽照顧，她便在大飯店的舞廳裏，跟一群舞小姐們住在一起，當然，她是會叮囑凌媽替她保守一切秘密的。

每個星期，她有恒地回來看月妍兩次，每次都是攜了月妍出外，替她添置衣料，上上館子和娛樂消遣的玩意，月妍經過長期的清苦艱困的苦難生活，一但給漂亮的新衣裳和歡樂點綴得這麼美好，就漸漸地快活得合不攏小嘴了。

看着妹妹快樂的神態，月婷的心裏也覺得有一些寬慰，是的，月妍快樂就是她快樂，因爲這一輩子裏，除了月妍之外，她再也不能找到第三個親情的妹妹了。

然而，她還有着凄凉的感覺，光是用物質和享樂使月妍得到表面的快樂，這也不是很好的辦法，她希望能使妹妹有接受教育的機會，這樣，月婷才真正地遵照母親的遺言，而且這才可以當得起做姊姊的責任。

七

「妹妹，你過來，我告訴你一件事。」月婷返家的時候，把月妍拉在跟前，親切而撫愛地撫着她的小臉。

「姊姊，你又帶我去喝茶嗎？」月妍仰起臉，歡笑地等待着。

「不！」月婷莊重地搖搖頭：

「那是甚麼事？」月妍看見姊姊的神色，有點詫異地收斂笑容。

「我送你去讀書！」

「讀書？」

「是的，你失學已經三年了，現在姊姊的能力可以辦得到，妹妹！你要努力去再求學。」

「求學！讀書！」月妍自言自語地說着，她真有點不相信，但再次抬頭望着姊姊時，月婷的臉孔上泛起莊嚴的、慈愛的顏色。

「姊姊，我一定用功去讀書的。」月妍雙手垂立，爽脆地說出來。

「好！」月婷笑微微撫拍她的手。

大清早的時候，月妍便起床了，今天，她的精神顯得格外活潑和高興，凌媽給她吃過一點早點之後，她便穿上一套新衣裳，重新紮好兩條不長不短的辮子，還結了些紅色的蝴蝶，月婷剛好這時趕來，一眼看見妹妹這樣的神態，不禁又泛起了無限快慰。

「姊姊！你來了，我穿這套服裝可以嗎？」月妍端正了衣衫角，姊姊跟前打了個轉身。

「很好，可以了！」月婷蹲下去，用手替妹妹拉正了衣領：「妹妹，聽姊姊的話啊！用心讀書才好！」

「知道了，姊姊，我上學了！」

月妍手拿着書包，很快地走出門口，直朝山坡下落去，月婷倚着門，眼睛一直望着月妍的背影，月妍走到一群正在上學的學生中間直向學校去了。

妹妹又有機會求學了，月婷的心裏感到說不出的安慰，她倚在門邊怔怔地想出神，眼角的淚水滾跌下來了。

命運是悲慘的，遭遇是殘酷的，然而，骨肉的親情是可愛的，月婷在每夜裡，以色笑誘人所感受到的心靈創傷，在今天看着妹妹愉快地上學的時候，好像已經得到很大的彌補了。至少，她自覺已經盡了對妹妹的責任，剩得起來下的擔子，雖然她賺來的鈔票一元一角都是用血和淚換取得來的！

歡場的生活當然不好過，對人歡笑背人愁的滋味，月婷好像受慣了，她一點不以爲意。因爲她的青春心靈已經讓環境的改變而枯萎了！她沒有真正的歡樂，除了從妹妹身上可以稍稍得點安心的自慰以外，對於浪漫的舞場和百般不厭的客人，月婷只有覺得討厭和憎恨吧了！

「今年歡笑復明年，秋月春風等閒度！」

月婷又開始踏着淡淡的灰影偷活了！夜夜笙歌，燈紅酒綠，她的青春，就消耗在這樣的日子裏。

她變了，她已經不是一個含苞初綻的純潔少女，而是一個飽經風霜、和賣弄風情的女人了！

當她有時候對鏡自照的時候，她發覺自己的顏容好像蒼老了！沒有了煥發的容光，眼眸也失去了往昔的晶瑩，生活，要不是借助於胭粉的裝飾，她簡直的不敢去看一看自己的憔悴面色。

她傷心了！深深地嘆息着！

八

月婷拖着沉重的疲乏之身驅，從酒店出來，她的精神是麻木的，她不敢去多想昨夜的任何時間，因爲只有帶給她懊悔和慚疚的。

她開了手提包，重新撿數着鈔票，便匆忙乘車回去了，看見月妍，她沒有忘記今天要替妹妹繳交學費和生活費用呢！

「姊姊！」月妍正在伏案做功課，看見月婷返來，便立刻擱了紙筆，撲到她的身傍。

「月妍，你不去上學嗎？」月婷不解地問妹妹，因爲今天不是例假期。

「姊姊，你忘記了嗎？今天是重陽節啊！」

「重陽！」月婷恍然的醒悟了！

「你也不要上班了！姊姊，帶我上山頂去玩玩好嗎？凌媽很早便去了。」

「好的！」月婷雙滑笑答了，不過她笑得不很自然。

月妍看見姊姊的精神竟是那樣頹喪，跟上次的愉快情形很不相同，便悄悄地不敢聲，等到月婷打了兩次呵欠的時候，便忍不住問：

「姊姊！昨晚你沒有睡覺嗎？」

月婷心中突然一震，慌忙地說：

「不！睡了很長的時間呢！」

「那末，你的神氣爲甚麼這樣疲倦？」

「這——啊！最近的工作很忙。」

「姊姊，你要多點睡覺，不然便會累壞了身體的。」

「我會的！妹妹！」

「我不想陪你了！」月妍慢吞吞地說着。

「爲甚麼？」

「我想去做工，賺鈔票！」月妍說着：「有了鈔票，我請你喝茶，又可以跟你一樣穿漂亮的衣裳！」

「不！」月婷莊重地說：「你還年輕，應該用功求學，不要想鈔票，不要想穿漂亮的衣裳！」

月妍看見姊姊好像發怒的樣子，便不敢再說了，過了一會，又天真地伸手撫着月婷的臉頰，說道：

「姊姊，你瘦了很多啦！」

月妍說了這句關懷的話，一下子便觸起月婷的心，不由自主又眼紅起來。

月婷給妹妹拉好衣服，叮囑她好好地上學。

「姊姊，幹嗎你又流眼淚？」

「妹妹，」月婷把她擁着：「如果你用心讀書，姊姊便會肥胖的，知道嗎！」

「是的，姊姊，你快點胖就好了。但明天又要交學費了！」

「我已經準備好了！」

「你眞對我太好了，姊姊，」月妍把頭埋在月婷的懷裏說着。

「月妍，我們是姊妹啊！」月婷說的時候，眼角又再滴下淚水了。

（完）

代郵

台灣省各作者先生：本年八月底以前稿費，如尚未具領者，盼從速出具委託書委託在港親友至本報營業部領取，以清手續。

·編者·

港九首輪影院聯合廣告

豪華·百樂門
最後今天獻映　二時半　五時三　七時半　九時半
大明星：尊米路士
傑作得意
鄧奇克戰役
DUNKIRK
扭轉世界大局　挽救英國滅亡　打開生存大道　爭取最後勝利
悲壯　轟然　無比！
人生七十古來稀，百歲難得，幾回看！
狂轟濫炸……墮海英兵……狼狽逃命……成群戰火
一部現代人必看的現代戰爭巨片！
明天獻映　大丈夫本色　阿倫烈特　夏蕙蘭　主演傑作！

利舞台·普慶
利舞台 7-2436　普慶 57777（訂座電話）
利舞台：今天三場　兩點半　五點半　七點半
普慶：今天四場　兩點半　五點半　七點半　九點半
華納公司武俠打鬥緊張片「武俠片中別開生面」
佐治孟甘穆利　主演
黑俠獨龍珠
身負地方治安重責，豈能徇私？痛惜佳人屬沙咤利，徒喚奈何？
利舞台今晚九時半優先獻演一場「戰地櫻花夢」
兩院明天四場聯映
伊士七彩　戰地櫻花夢　片中上文字幕
國際公司出品震撼戰事驚人巨片

樂聲
今明最後　三天滿十場　兩點　五點半　七點　九點半
二十世紀霍士公司千萬元金像獎名著感性愛情巨片
人見人愛：姬絲汀嘉莉　電影后：鍾芳婷　大利情聖：羅沙巴西拉奴　主演
花都春夢
FRANCOISE SAGAN'S
a Certain Smile
ROSSANO BRAZZI · JOAN FONTAINE · BRADFORD DILLMAN
CHRISTINE CARERE · JOHNNY MATHIS
CinemaScope COLOR by DE LUXE
旅邸　倫敦　海灘　裸　後天獻映　國際血手印！片上中文字幕

娛樂·樂宮
今天最後四場
哥倫比亞最新出品　恐怖片之王！
英俊小生丹拿安度斯　主演
死亡魔影
膽小者請勿看本片
CURSE OF THE DEMON
恐怖萬分，離奇怪誕！
明天隆重獻映：哥倫比亞巨片　水落石出

京華·東方　牧場　The Sheepman　片上中文
石頭精下凡
麗聲·新聲　櫻花戀
金國·國民　復仇　牧野芳蹤　蠻荒異獸
大世界　名士風流　戰爭
中央　革命英雄　飛將軍戰史　戰鼓響風
新世界　一年一度燕歸來
麗都　春滿香城
仙樂·麗都　林翠　今天最後
幼吾幼以及人之幼！看本片就知道真義！

麵粉市現貨穩好 港產品調整價格

提高甚微內銷外銷情況均良好 加拿大工潮未解決來貨仍有阻

【本報專訊】麵粉市況，由於加拿大方面起卸工人工潮未有解決，故加麵來源，仍受打擊，市面加麵現貨已沽疏，新貨抵港無期，市面現貨需求，形近又轉殷切。據麵粉業人士稱：加拿大碼頭工潮發生，截至現在止已將十八天，目前尚未有解決消息。因此，加麵粉恢復運港日期，目前尚難預料，本港外來麵粉供應，雖仍有美國及澳洲等地，但因加粉質素不同，但因新貨來源受阻，當然影響本港現貨，在工潮未解決前，勢難好轉，不過，加方麵粉訂價，絕無提高，來價平穩，本港美澳麵粉行情，又甚平定，而加拿大麵粉運港，大部份係靠供應本港市場，倘加方工潮後致解決，加拿大貨在港市價格，勢必下跌，恐怕跌勢會比較未拆高船運港。據悉港商訂下之加貨價格甚多，如工潮一經解決，即可紛紛運港也。在由加運港麵粉船期約需一月，如取道菲律賓來港，且約需三十五天，由是看來，勞工潮解決，而加貨行市變化，亦有待相當時日。

至本港麵粉行情，甚為平穩，蓋因港產麵粉質素精良，甚獲得用家歡迎，已佔本港市場重要地位。在外銷方面，近除本銷暢活外，馬來亞、星洲及印尼等地去銷頗多，而此所訂價格，對上一段期沾，其上落係因國際市面實際情形而定，至屬合理。在港市現貨雖然轉緊中，昨市價格只屬調整而已，故其價一般買家所歡迎，故內銷與外銷，均告良好。茲將昨日香港麵粉廠所訂價格錄下：（加拿大麥製麵粉）香港皇冠一七‧八元，金像獎一六‧三元，火車頭十五元，鐵塔十三元，紅天秤十二元五角，黑人十二元五角；（美麥製五十磅白麵粉）玫瑰十四元，三多十式元；（澳洲麥製五十磅白麵粉）玫瑰十三元，又百五十磅鷹竇十一元。（月）

台峽報捷人心安定 港米市轉淡

因限期結賬出倉關係無法操縱 當台峽風雲緊張時米市無波動

【本報專訊】台灣海峽國軍殺敵報捷，本港人心安定，米糧市乃隨之趨淡。昨（九）日成交約二千餘包，所成價格，計暹羅絲苗白粳大米每擔成五十五元四，暹羅精大米五十八元半，紅粘米每擔成四十一元九，普甲米四十三元，暹白粘米廿五元九。錄安南粘每擔四十六元半。大陸絲苗米每擔成五十八元三，暹羅新粘五十一元三，新粘五十二元、五十一元七，夾青四十九元九，新大陸花粘每擔成四十一元三，釉粘米五十一元八，多粘五十一元半，暹粘四十七元八，新興白米四十三元、四十二元半。

至於新界米市，則安定如恆，上齊絲米每擔七十三元，絲苗米七十一元，新上花腰每擔五十二元，雅牙粘四十八元。據米行中人指出：本港自施行「關存米限三十天內結價出倉」之新例後，投機份子已無法操縱居奇，故當台灣海峽風雲緊張時，本港米市并未因此而起波動，現因國軍海空報捷，人心更為安定，故米價轉順。（日）

加拿大滙昨略改低

【本報專訊】本港外滙指定銀行，昨（九）日又將加拿大滙之買賣價重加調整。計兩種貨之匯市比前略為改低，茲將新訂牌價錄下：加拿大滙賣出價由一六‧八一式五加元改為一六‧八七五加元，買入價又由一七‧○六二五加元改為一七‧一式五加元，即每百元港幣均較前可多買○‧○六二五加元。（金）

時局動盪不安 星膠價又回昇

二號膠又復扳八毫大關

【本報專訊】前市稍告回穩之樹膠市況，昨市又告回昇，但幅度甚細。據市場人心，有感於台灣海峽風雲仍緊所致。昨日星膠市價如下：一號膠由八毫一仙昇八毫一仙七五；二號膠由七毫九仙七五昇八毫；三號膠由七毫六仙七五昇七毫七仙二五。

又：據曼谷航訊：本年上半年泰國膠對外輸出之數量，破數年來之紀錄，據自二四九八年以來各年上半年輸出之樹膠，計：二四九八年上半年輸出六三、八九五噸。二四九九年上半年輸出六七、○五七噸。二五○○年上半年輸出六七、四五八噸。二五○一年（今年）上半年輸出七三、八七六噸，其輸往各國之數量如下：美國四八、二六二噸，馬來亞三二、八四○噸，西德二、九七二噸，英國二、三四一噸，其他各國一、六○五噸。

依照本年六月份對外輸出樹膠總共一五、八五○、二一○公斤，計分散地區如下：美國一一、七九一、八一五‧四公斤，英國九三三、三三九公斤，西德一、○九○、七八一公斤，馬來亞三一三、四五三‧五公斤，新加坡一、六○八、一九二‧四公斤，荷蘭三○六、一五‧八公斤，法國二五、四○一‧六公斤，比利時二○、四一○公斤，日本三五、五六○公斤，香港八一、六四○‧五公斤。

上述所出口之國際，由各地輸出如下：曼谷碼頭輸出一七、六二六、八五一‧七公斤，昔宮輸出六三七、○八一‧三公斤，千多輸出二、七六四、八四二‧八公斤，宋卡輸出五、八一二、一四三‧四公斤，巴浪馬沙輸出一二、九二○公斤，普吉一三、七六一公斤，北大年二、○八一、一九一‧八公斤，陶公一、七六○公斤。

另悉，全世界之樹膠生產，於本年前五個月的總產量為六六七、五○○噸，推各國之需要總數為七八二、五○○噸云。（金）

砂糖行情平穩 外國市況亦定

【本報專訊】砂糖市況，昨市交投頗仍相當暢旺，但行市並無不穩，無甚上落。昨台灣砂（余交）（新交）成四十一元，（余交）成四○‧五元。太古糖價如下：○號赤砂三十二元八角，B號赤砂四十二元八角，XA號砂四十一元，SG號砂四十二元。

據合衆社訊：倫敦市糖五日因下雨出化不易，各種再告續落。

時價砂糖每百公斤大約落一元，由四二一元退做四二○元，亦有以四一九元成出者，市續勢疲下挫，退做四二二元成出。二砂同與低價，每百公斤大約退二元，由四○二元退四○○元大關，中解疲落做四○二元成交。赤糖偏疲，每三○公斤仍做一四○元。

又：據星洲九日訊：台灣白糖太放鬆新貨二萬二千包，將於今日開市，因供給貨頗缺少，入口商對河下貨多無意出售，小宗有意於售者照持二十二元，傳有成交，貨倉貨叫售二十二元一角，據成粗砂糖，今朝日製貨有五千包到岸，售價叫紅至二十一元三頂古，買客二十一元六角，中間白糖上週末到岸新貨二千餘包，昨售價叫紅至二十一元，爪哇新花白糖新貨約四千包，須於本月十五日到岸，糖上交貨大綿價買客三百三十五元，舊庄貨叫售二十一元三角半，各庄白糖，市續挫紅二角不等。

另訊，本埠關係因台灣白糖，今年貨額已售罄，近日轉訂關黃京粗砂糖約定三千噸，該貨須於十月以後船運抵星關市，至爪哇白糖近日停止出售，但前購貨約有宋交運者約有千餘噸，大陸白糖先訂購貨額，雖未交清，惟存額亦已減少。（月）

美抗生素藥品 暫不改價

糖精價順成交疏

【本報專訊】西藥多無變動。美國歐洲抗生素藥品來價仍保持原價，加肺針即售價每支要八毫八，市價估九毫一，西林油針即售價每支二元二，市價亦按二元二角。平淡如故，迴糖精亦少大手成交，本港用來關入之日本散庄糖精，每磅成三元八毫半；山都牆庄糖精，則按住八元六毫半。其他西藥市價，倘（日）

洋紙外銷轉多 市價普呈穩定

【本報專訊】洋紙外銷頗多，價尚穩定，茲將昨（九）日成交情形，誌錄如下：

南韓客買入瑞典二百廿磅食啡一百令，一百廿四元，義大利玻璃紙卅六、卅九二百令，卅四元半，瑞典十七磅對封紙一千令，十四元二，瑞典四十磅白雞皮紙七百令，廿七元半。

泰國客買入奧國銀鑛紙一百令，卅九元，鴉航鞘紙廿五噸，每磅三角八。日本四十磅赤雞皮紙二百令，廿四元半。

金邊客買入日本廿四格關令庄烟紙二千令，十三元九。上海廿一格關烟仔紙一千五百令，十一元三。日本一百磅畫紙一百令，每磅七角。奧國廿六磅膠油紙三百令，卅五元半。挪威十三磅牛白拷貝紙二百令，十五元六。

印尼客買入瑞典十六磅粉面打字紙一千令，十八元。奧國流星牌十三磅牛拷貝紙一千令，十五元六。西德烟仔錫紙一萬磅，每磅三元。挪威卅五磅牛油紙五百令，廿八元。日本花廠玻璃紙二百令，五十八元半。法國色玻璃紙一百令，九十三元半。

緬甸客買入西德色膠紙三百令，卅八元半。法國白玻璃紙一百令，六十五元。瑞典四十磅絲雞皮紙二百令，卅元零五。（日）

股票市況 驟冷驟熱

昨又奇靜行市普回順

【本報專訊】股票市況，甚呈閑縮，前市一度暢盛，漸昇，昨市又告異常冷落，成交僅得二十六萬七千元，行市普遍回順，現大冷大熱。匯豐銀行昇者有：七四七‧五元、七四七元，成六一股，昇二元半。

價下挫者有：會德豐五‧八五元、五‧八○元，成一一四○股，挫五分。置地公司（除息）三○‧七五元、三○‧五元，成七式一股，挫二角半。電車（除息）二四‧七元，成一○○○股，挫三角。九龍電燈一七‧式元，成一七○○股，挫一角。香港電燈（除各項）二四‧四元、二四‧三元、二四‧四元，成二○○股，挫一角。牛奶公司一七‧一元，成二○○股，挫一角。橡膠信託一‧五五元，成式二式股，挫二分半。瑞卡佛一三‧式元，成二○○股，挫二角。

價穩企者有：黃埔船塢四式‧五元，成三○○股。於仁燕梳七三元，成二○○股。聯合橡膠一‧五五元，成一五○○股。信託公司一‧三五元，成二四三八七股。南洋紗廠六‧八五元，成五○○股。九龍新六‧三元，成八○○股。上海船塢○‧八元，成一○○○股。澳門電燈九‧一元，成五○○股。（波）

金鈔市畧呈反覆 一度浮昇終回跌

尾市價均與前市一式

【本報專訊】昨天倫敦和紐約的轉賬金均報乙式（二‧七七）七七，告老士約園價五‧八二式五。美電最高五‧八三式，最低五‧八二七五，收市五‧八二七五，鈔差價‧○一六二五。大鈔加水四元。港元紙價最高五‧八一式五，最低五‧八一五。美電價係跟期鈔價而好轉的。

K金早市開盤式五三‧五（前收市價二五三‧七五），午市尾盤二五三‧四，最高二五四‧六二五，最低二五三‧二五（早市）。去息五仙，上牌無現貨交收，市價在行息後才突好轉，係因有該期鈔早市開盤五‧八○八七五（前收市五‧八一一二五），午市尾盤五‧八一六二五，最高五‧八一六二五，最低五‧八○五（早市）。去息式角，市價在上牌現貨交收，市價係在行息後才突好轉，因有兩紙收出兵消息，市場內殺出來，因是淡友紛紛補進，昨市現鈔（牌下）均係由金商××九大箱。

K金市共有波幅一‧三七五，期鈔市共有波幅‧○一式五，兩者均以低價做開，隨乃牛皮。收因：㊀去息少；㊁好友散；㊂新聞利好；㊃淡友補進；㊄美電必跌；㊅勢七七關；㊆又傳今美電跟二五；好友夾至五‧八四收市價才突好轉，因散戶好友同吐，因淡友紛紛補進，市場內好友吐，至以市價係由金商××九大箱…。（恆）

去月貨運統計 來貨多去貨少

【本報專訊】去月份海上貨運統計數字，經海事處昨日公佈如下：計八月份共載列貨物三○五、四一九、一六九噸，較七月份之二二六、八七二噸，增加四二、八五四七噸；共載去貨物一二五、五四七噸，較七月份之九四一、三五二八噸，減少一七、七三四噸。茲將海事處各項統計，分列如下：

是月份海輪進口共八一、三八一艘，七一、三八八噸，一一六三、二九四噸，載來貨物十八個國籍，載來貨物三三○、四一九噸，搭客一七、五一人人。是月份海輪進口五一九、六二九艘，一二、九五、三○九噸，載來貨物九○、二五八噸，搭客五七、九五七人，共出口三二、七五噸，共進口一五○四艘，一七二、九四噸，搭客五一二七人（月）。

是月份內河輪出口共一三五艘，一三○、九○五噸，全屬英國籍，載去貨物一○五、五四四噸，搭客二○八人。是月份內河輪進口共七一三、九六二人。

是月份海輪出口共三六九艘，二一二、五二○噸，分屬十八個國籍，載去貨物一二四、九九四噸，搭客二、五四七、九七九人，另移民五、七七七、三九人。（七月份共出口二、○七人）

是月份內河輪出口共一三五艘，一二五二五噸，全屬英國籍，載去貨物一四○五噸，搭客一、七七七、四人。七月份共進口一三二五艘，一二、七七八噸。

外輪佔二五六艘，七七一、四五七噸，英輪佔一二二九艘；九七、四三三、五噸，外輪佔二五、九一二、九、○九噸。

海防綠豆新貨到 市塲上交投頗暢

金邊新油綠外客亦有落行

【本報專訊】在若干元，隨近日錫客及日本兩綫之貨客均有採辦，後市可望趨於懸底，可能延至下月初方可抵步。（金）

海防綠豆之市情較為暢疏好。本港綠豆之貨需中，以於供應已久，近始有新貨運到充塲，由於售價較廉，而品質亦頗相當好，故在本銷上頗能吸引部份衛客所吸入，每担以四十六元成交多宗。金邊新中油綠豆，市勢堅健，每担堅拆五十七元。

上海客仁鳥豆，市銷頗慢，大手貨九錦成交，散拆仍為一百二十五元。廣西小粒鳥豆，本港舊貨現貨五十包，每担成價四十二元。

新近運到之九五七年度大連黃豆，交投尚暢，每担坚拆四十六元，倉貨現貨每担成四十五元五角拆價。至大連黃豆期比較前略漲二角，沾出倉交現貨三十五元，每担成價在二十八元角。據悉，中國大連出產之黃豆，在歐洲方面之行情頗為暢旺，期貨在十一月至十二月份交收，每噸由三十二鎊十五先令漲至三十二鎊。美國二號散庄黃豆亦有報價，每担成價仍為二十三元，該批貨原在本月…

中藥局部醒

白菊花貨疏價起 各枝淮山亦暢成

【本報專訊】中藥市銷情頗佳，杭州白菊花市上已呈供不應求狀態，每斤原成四元八角，因現貨缺市，遂乘機推高至五元二角，聞前途已有新貨運來港供應。北子京自沽疏淡，每担活四十八元貨，現售價較前報。各枝淮山，銷情亦甚活躍，七支及八支庄，分成五百元及四百六十元，十二支庄期成四百元，十四支庄成三百八十元。白付片來途曾續漲，售價仍以一千六百元成出數十斤。各金所產白芍，底存由厚，新漸告沽淨，二等中江芍有一件上市，每担以五百元，三等福元成三百三十元及三百四十元；九等貨成四百百元，一等及二等四十元，抵港，時等貨成四百元，一等及二等…三百四十元，新貨分成三百四十元，現貨沽疏，每担採成七百五十元，六安庄生地成五百五十元，小生地成二百六十元。

工商簡訊

△蜂蠟，星洲有新貨到，日本客採辦活躍，大勢堅穩，揀選上等貨每担售四百一十元。

△玉蔴，市情平定，金邊蔴品，每担售二十三元九。

△松香，英商現時又透過洋行吸購，南M級貨成出，價格堅定，據報每公噸C&F利物浦五十九鎊十先令。

△桂皮，在外銷上歐洲十三先令二便士C&F，現時出口路，在本月裝船，每磅C&F漢口。

△桐油，歐洲市勢站得穩，輸出入百餘磅，市勢站得二十元○六角。

△栗米，市情暢，每担三十五元○六角。

△日本扣布，定塗一百二十六碼，每疋二十七元五角，二五元。

△大陸跌價扣布，每疋拆二七元五角，每疋大鯊拆成二五元，金梳斜布，每疋二元八角。

（以上均C&F價歐洲計算）。

△羽毛，外銷已入旺月，西德商人，均有新單寄到，促致外銷情況逐漸有生氣，為此間羽毛廠加工的洋庄N.N.85%鴨毛，價格保持每磅三先令二便士，洋庄C.C.S.80%灰鵝毛做開，市勢亦扣緊，每磅四先令六便士（以上均為C&F計算）。由於目前已臨旺月關係，大陸鴨毛，藥市產品的放緩，每箱由五十五便士漲至五十八便士，燕南產品近期裝船的花貨出售，每磅要五十二便士。據說，對於這個貨最有一家歐洲商洋行客價給四十八便士，尚未有成交（以上均C&F歐洲計算）。

△粟米，市情暢，價格漲，金邊黃粟米二週期貨投住每担二十元○六角。

庄）每担售一百八十五元。

美棉有榮辱 現貨價回跌

巴貨市況仍一片牛皮

【本報專訊】瓜棉市一無大上落，巴棉市互見，美棉乘辱，但波幅甚微。茲將昨日行情錄下：現貨跌五仙為三六‧一美元，（期貨）本年十月份跌六仙為三五‧三二，十二月份美元，明年三月份者跌三仙為三三‧九九，五月份者三五‧九八美元，七月份者仍金三三‧○四美元，十月份者昇二仙為三三‧六九美元。本月份及十二月份巴棉行情：香港C.I.F價如下：

九四NT一一‧○九○成比，二九三‧J一四一一NT一一‧○七○成比，一四一四F一‧○○式一一一○成比，一四一F一‧○○五成比。（月）

塑膠粒市 止跌回定

【本報專訊】本港膠粒市，經過長時間慢性跌價後，現已轉定，惟以塑膠工業銷暢旺，一般製膠品非急需，故市道仍在退縮，如非急需，亦不作大量購入，日來祇有少量成交而已。計透明白膠粒，英美各廠每磅貨價一元四角八毫二，普通軟膠，每磅沽一元四角二至二元零三，中元九，硬膠，每磅沽二元四角，德國及其他雜廠每磅沽二元四角普通貨。（日）

△玻璃布，每码四元八角，每疋成二四元，及二元五角，金梳斜布；港薪布，市情仍淡，（84×48）現有貨出，每疋成二元五角四分。（66×46）每碼仍為四角六分。（金）

本港金融行情表

民國四十七年九月九日

九四五K金	
開市	253.500
收市	253.750
最高	254.625
最低	253.250
美鈔期貨	
開市	5.80875
收市	5.81125
最高	5.81625
最低	5.805
美電	
最高	5.83
最低	5.82
通天單	
最高	5.815
最低	5.8125
雜幣	
加拿大紙（大）	5.895
加拿大紙（細）	5.87
大呂宋紙	1.69
細呂宋紙	1.69
大坡紙	1.853

幣別	價
銀毫紙	1.842
大勞噸	1.1774
衛幣	.996
正鈔	16.10
鎊鈔	12.66
人民幣（大）	.67
人民幣（細）	.63
埃及鎊	10.03
南非鎊	15.75
東非鎊	15.15
西冷紙（百計）	91.00
印尼新荷盾（千計）	57.00
法郎（萬計）	125.25
瑞士（百計）	133.00
德幣（萬計）	91.00
日本紙（萬計）	147.50
合幣（千計）	133.00
台滙（千計）	133.25
暹幣（百計）	26.65
金邊紙（千計）	80.25
安南紙（千計）	50.00
新貨（千計）	71.75
西貢（百計）	136.50

交通版

截信時間

今（十）日（星期三）

空郵

地區	時間
東埔寨	上午八時
台灣、沖繩島、日本	上午八時
泰國、北婆羅洲、馬來亞	上午十時
泰國、印尼	上午十一時
菲律賓、緬甸	上午十一時
泰國、印度、加拿大	下午一時
夏威夷、美國	下午六時
越南、馬來亞、印尼	下午六時
台灣、緬甸、澳洲、新西蘭	下午六時

飛機時刻

今（十）日（星期三）

地區	時間
日本	下午六時
中國大陸	上午九時
合灣	正午
馬來亞、毛里求斯、南非洲	下午六時
葡屬東非洲、南非洲	正午
巴西、巴拉圭	下午一時
巴基斯坦、伊拉克	下午一時
澳門	下午六時

離港班機

泛美 電話三七○三一「八」班

國泰 開上午九時「一」班 往東京、漢城、香山、洛杉磯 開上午十一時「一」班 往曼谷、喀拉蚩 電話海外六三三二「BA九三」班 開上午十時 往曼谷、仰光、加爾各答

港航 電話三二六二「CX三二」班 開下午三時卅分 往馬尼拉、宿霧 「CX七二九」班 開下午六時 往新加坡

民航 電話三六○三四「HK三」班 開上午十一時三刻 往馬尼拉 「CT二○四」班 開下午一時卅分 往台北、沖繩、東京、漢城 「CT八○一」班

加拿大太平洋 電話三二○六六 開正午十二時三刻 往曼谷 「四○四」班 開上午十時 往東京、溫哥華 日航 電話二六六五「七○四」班 開下午三時卅分

越南 電話二六六五一「VN四九三」班 開下午四時一刻 往西貢 非航 電話三六九五「三○」班 開下午三時三刻 往馬尼拉 泰航

印航 電話六四○三「TH一○○」班 開正午十二時半 往新加坡、曼谷 「AI三○八」班 電話三八九○一六 開上午九時卅分 往曼谷、加爾各答、孟買 泛美 到港班機

英國海外 電話二二七○三 「一二三」班 開上午七時 往倫敦 「BA九三」班 開上午七時九五 往東京 電話二三六二「CX三二」班 開下午二時卅分 往仰光、曼谷

告預船輪口出

船名	船類	西名	往何埠	日期	公司
釜路士	貨船	DELOS	馬尼拉澳洲	十一	天祥
浙江	貨船	CHEKIANG	星洲印尼	十一	太古
寶福	貨船	MUI HOCK	曼谷	十一	寶隆
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	星洲日厘	十一	喀拉多
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	十一	喀拉多
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	東非	十一	渣華
銀光丸	貨船	GEKKO MARU	星洲東非	十一	香港東方
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	印度	十一	捷成
瑚士馬士基	貨船	RAS MSK	西南非	十一	捷成
美路士	貨船	MILOS	山打根澳洲	十二	天祥
世洋丸	貨船	SEIYO MARU	峴城	十二	香港東方
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十二	順來
財生	貨船	CHOY SANG	星洲印度	十二	怡和
東來	貨船	DONAI	菲島西貢歐洲	十二	東來
萬廠	貨船	VAN NOORT	新西蘭	十二	渣華
布魯連高地	貨船	BROOKLYN HEIGHTS	基隆日本美國	十二	和捷
嘉連來	貨船	GLENROY	石叻歐洲	十二	怡和
奧沙打	貨船	OZARDA	星洲印度	十二	鐵行
芝木鋒	貨船	TJIPONDOK	印尼	十二	渣華
嘉連那尼	貨船	GLENARTNEY	日本	十二	怡和
漢陽	貨船	HANYANG	日本	十二	太古
樂生	貨船	LOK SANG	日本	十二	怡和
邊古臻	貨船	BENCRUACHAN	歐洲	十三	洛士利
岳州	貨船	YOCHOW	星洲	十三	太古
芬遜	貨船	FERNPOINT	基隆	十三	多利順
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	十三	太古
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	日本美國	十三	總統
邊摩	貨船	BENMHOR	歐洲	十三	洛士利
廟峰	貨船	PIONEER MILL	美國	十三	美輪
海順	貨船	HELIOS	日本	十三	多利順
勝高喇	貨船	SANGOLA	日本	十三	鐵行
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	歐洲	十四	捷成
嘉多	貨船	HALLDOR	上海日本	十四	多利順
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	星洲西非	十四	太平
顯生	貨船	HIN SANG	斗湖山打根	十四	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十四	太古
溫寶藍總統	貨船	PRES. VAN BUREN	日本美國	十四	總統
東瀛丸	貨船	TOUN MARU	南美洲	十四	洛士利
寶康	貨船	PO HANG	沖繩釜山日本	十四	順來
利來	貨船	NELLORE	日本	十五	鐵行
萬利斯德士	貨船	MENESTHEUS	英國	十五	太古
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	歐洲美國	十六	總統
芝利華	貨船	TJILUWAH	印尼	十六	渣華
沙寶士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	歐洲	十六	捷成
萬士賓根	貨船	VAN SPIBERGEN	上海	十七	渣華
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十七	順來
興立	貨船	HENRIK	古晉山打根	十七	多利順
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	石叻歐洲	十七	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	十八	捷成
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	日本	十九	順來
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	十九	順來
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	西貢曼谷	十九	捷成
添馬艦	貨船	TEMERAIRE	英國	十九	天祥
海興	貨船	HAI HING	曼谷	十九	多利順
奧連達	貨船	OLINDA	星洲印度	十九	鐵行

告預船輪口入

船名	船類	西名	何埠來	日期	公司
辰久丸	貨船	TATSUHISA MARU	金邊	十一	順來
世洋丸	貨船	SEIYO MARU	日本	十一	香港東方
萬隆丸	貨船	BANDUNG MARU	日本	十一	喀拉多
萬廠	貨船	VAN NOORT	雪北	十一	渣華
福建	貨船	FUKIEN	日本	十一	太古
布魯連高地	貨船	BROOKLY HEIGHTS	美國	十一	和捷
嘉連來	貨船	GLENROY	日本	十一	怡和
詹士馬士基	貨船	JENS MSK	日本	十一	捷成
瑚士馬士基	貨船	RAS MSK	日本	十一	捷成
奧沙打	貨船	OZARDA	日本	十一	鐵行
勝高喇	貨船	SANGOLA	吉打星洲	十一	鐵行
芝利華	客船	TJILUWAH	印尼星洲	十一	渣華
雲南	貨船	YUNNAN	上海	十二	太古
東來	貨船	DONAI	日本	十二	東來
和川丸	貨船	KAZUKAWA MARU	日本	十二	太平
高達亞洲	貨船	KOTA AGOENG	青島	十二	渣華
漢陽	貨船	HANYANG	曼谷	十二	太古
芬遜	貨船	FERNPOINT	美國	十二	多利順
芝本鋒	貨船	TJIPONDOK	日本	十二	渣華
斯雲馬士基	貨船	SVEND MSK	印度	十二	捷成
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十二	總統
廟峰	貨船	PIONEER MILL	紐約	十二	美輪
邊連那士	貨船	BENRINNES	歐洲	十三	洛士利
嘉多	貨船	HALLDOR	星洲	十三	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	十三	太古
萬力	貨船	VAN NECK	新西蘭	十三	渣華
利來	貨船	NELLORE	澳洲	十三	鐵行
萬利斯德士	貨船	MENESTHEUS	上海	十三	太古
寶康	貨船	PO HANG	曼谷	十三	順來
布魯士域	貨船	BRAUNSCHWEIG	日本	十四	捷成
溫寶藍總統	貨船	PRES. VAN BUREN	美國	十四	總統
東瀛丸	貨船	TOUN MARU	日本	十四	洛士利
培喇士	貨船	PYRRHUS	歐洲	十五	太古
海華	貨船	HALLVARD	上海	十五	多利順
古力治總統	貨船	PRES. COOLIDGE	美國	十五	總統
嘉連路芝	貨船	GLENLOCHY	日本	十六	怡和
辰國丸	貨船	TATSUKUNI MARU	金邊	十六	順來
富來	貨船	ARAFURA	日本上海	十六	鐵行
合生	貨船	HOP SANG	紅毛丹	十六	怡和
沙寶士泰	貨船	SCHWABENSTEIN	日本	十六	捷成
太原	貨船	TAIYUAN	澳洲馬尼拉	十七	太古
天美士	貨船	THEMIS	峴城	十八	多利順
海興	貨船	HAI HING	日本	十八	多利順
奧連達	貨船	OLINDA	日本	十八	鐵行
丹碧豐爾	貨船	DENBIGHSHIRE	日本	十八	怡和
馬力馬士基	貨船	MARIT MSK	峴城	十八	捷成
捷成馬士基	貨船	JEPPESEN MSK	美國	十八	捷成
和星	貨船	STAR ARCTURUS	星洲	十八	順來
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	印度星洲	十八	順來
京都	貨船	KYOTO	日本	十八	太平
蘇律	貨船	SURAT	日本	十九	鐵行
刁多	貨船	TUDOR	日本美國	十九	天祥
愛美瑞娜	貨船	IMERINA	日本	十九	法郵
多聞丸	貨船	TOMAN MARU	日本	十九	洛士利

今日出入口輪船

入口船

船名	船類	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	日本	東來	A四	上午
寶福	貨船	MUI HOCK	日本	寶隆	B二十	中午
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	喀拉多	B十三	晚間
聖愛門	貨船	SAINT EDMUND	日本	渣華	B七	晚間
銀光丸	貨船	GEKKO MARU	日本	香港東方	B泡	上午
嘉連那尼	貨船	GLENARTNEY	歐洲	怡和	太古碼頭	上午七時
美路士	貨船	MILOS	上海天津	天祥	A泡	晚間
顯生	貨船	HIN SANG	山打根	怡和	B三十	上午
釜路士	貨船	DELOS	日本	天祥	A四	晚間
財生	貨船	CHOY SANG	日本上海	怡和	B六	正午十二時
岳州	貨船	YOCHOW	青島	太古	大風泡	上午八時

出口船

船名	船類	西名	往何埠	公司	停泊處	開行時間
得基保	貨船	TEGELBERG	日本	渣華	A六	下午四時
士打順達	貨船	STRAAT SOENDA	星洲南非南美	渣華	A二	晚間
第二神聖丸	貨船	SHINSEI MARU NO.2	西貢曼谷	太平	B廿九	晚間
星貝	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲印度	順來	A十	晚間
天城山丸	貨船	AMAGISAN MARU	印度	東來	A四	晚間
麗沙馬士基	貨船	LEXA MSK	美國	捷成	A十二	中午
成文丸	貨船	SEIBUN MARU	星洲	香港東方	B廿四	下午
奉天	貨船	FENGTIEN	曼谷	太古	B十七	上午十時
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本美國	東來	A九	晚間
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	捷成	九龍倉碼頭	中午
哈定總統	貨船	PRES. HARDING	西貢釜山日本	總統	九龍倉碼頭	上午五時

怡和公司船期 Jardine, Matheson & Co., Ltd.

財生 往日本 九月十一日開 收貨
樂生 往曼谷、古打、石叻、吡叻、檳城 九月十一日開 收貨
顯生 往斗湖、山打根 九月十二日開 收貨
合生 往山打根、斗湖、納閩、吡叻 九月廿一日開 收貨

電話三二四五八 怡和公司華人船務部啓

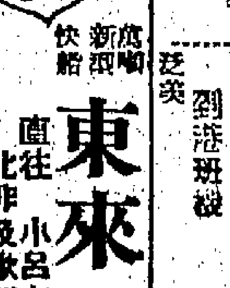
德 港澳 星 冷氣設備

每日：上午十二時往澳 下午三時正返港

逢星期日及公衆假期：開澳下午五時正 回港時間 星期一至六 下午一時半 下午三時至六時 星期日及假期停止辦公

電話：碼頭售票部（夜後）二一八八○、售票處二二二八○、寫字樓二三○○○

大業有限公司謹啓



新開闢 快速新船 東來 S/S "DONAI"（時速廿一海哩）

直往 小呂宋、西貢、倫敦 北非及歐洲各埠

九月十二日下午開行

貨客付地 電話 二六五五一

法國郵船公司謹啓